

MÉTÉO

Aujourd'hui et demain: ensoleillé en matinée.
Nébulosité partielle et possibilité d'averses
en fin de journée.

Max.: 26; Min.: 16

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e
minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00 (Taxes en sus)

VENDREDI

La Voix de l'Est

CENTRE DU PLEIN AIR

Le #1 du camping à
Granby

210 Principale, Granby
372-1984

VOL. 56 — NO 312 — GRANBY, 12 juillet 1991

Paramount au bord de la faillite: **Les employées privées de leur paye de vacances**

— page 3



Descente de la SPA dans un chenil à Granby

— page 4

Crash en Arabie Saoudite: 14 Canadiens au nombre des 264 victimes

— page 2

Lac-Brome

Louise Sheils lorgne la mairie

— page 5

La SPA de Granby a effectué une descente dans un chenil situé rue Principale. Elle y a trouvé notamment des chiens qui vivaient entassés dans des cages à lapins. Le propriétaire a promis de remédier à

la situation et de se conformer aux directives de l'organisme de protection des animaux.

photo Michel St-Jean

**SUPER
LIQUIDATION
SUR TOUTE LA
MARCHANDISE
EN MAGASIN**

Des réductions jusqu'à **80%**
de rabais

Les **tapis
méo**

Prélat • Tuile • Céramique

50-A Denison Est, Granby 372-9632 — 372-4616 (face à la gare)

DJEDDAH, Arabie Saoudite
PC-AP-AFP

Un DC-8 transportant 264 passagers et membres d'équipage a explosé en vol, jeudi, et s'est écrasé à proximité de l'aéroport international Abdel-Aziz de Djeddah peu après son décollage. Il n'y a pas de survivant.

Les 14 membres d'équipage étaient tous canadiens. Quatre d'entre eux demeuraient au Québec. Ce sont le premier officier William Kent Davidge, de Pincourt; le chef mécanicien Jean-Paul Philippe, de Prévost; le représentant Aldo Tettamanti, de Laval; et l'agent de bord Caroline Leclerc, de Saint-Léonard.

«A 8h40 (locales) et à environ un kilomètre de la piste centrale numéro 34, l'avion a heurté le sol et s'est enflammé», a annoncé le gouvernement saoudien dans un communiqué. «Toutes les personnes à bord ont péri» dans l'accident.

Le vol 2120 venait de décoller de Djeddah depuis six minutes seulement, à destination de Sokoto (Nigeria) lorsque son commandant a alerté la tour de contrôle pour signaler qu'il avait «perdu le contrôle du train d'atterrissage et qu'un incendie s'était déclaré à bord» de l'appareil.

Nationair

D'après l'agence de voyages Nareen de Djeddah, qui a organisé ce vol charter, 264 personnes se trouvaient dans le DC-8: 249 Nigériens musulmans qui venaient d'accomplir le pèlerinage de La Mecque et un équipage canadien. L'appareil a été affrété par la compagnie privée nigériane Holtrade auprès de la compagnie de charter canadienne Nationair. Nationair parle elle de 250 passagers.

De son côté, le gouvernement saoudien a déclaré que le DC-8 était un vol de la compagnie Nigerian Airways transportant 247 pèlerins et 14 membres d'équipage, soit un total de 261 personnes.

Le DC-8 venait de décoller lorsque son pilote a appelé la tour de contrôle pour signaler qu'il avait des «ennuis techniques» et qu'il souhaitait atterrir, selon des responsables de l'aéroport.

De sources proches de l'aéroport, on ajoutait que le commandant avait fait état d'un «incendie dans le train d'atterrissage». Le pilote a alors reçu le conseil de «larguer en vol ses réserves de carburant et de rentrer» mais

Un DC-8 de Nationair s'écrase en Arabie Saoudite: 264 morts



Les débris du DC-8 de Nationair transportant 264 personnes jonchent le sol près de l'aéroport de Djeddah, en Arabie Saoudite, où il s'est écrasé hier peu de temps après le décollage. L'appareil avait été nolié par le Nigeria pour transporter des pèlerins musulmans.

l'appareil a «explosé en vol» alors qu'il s'apprêtait à rentrer.

Des témoins ont vu des flammes et de la fumée s'échapper du DC-8. L'un d'eux, qui s'est approché de l'avion à terre, a raconté: les flammes «étaient

aussi hautes qu'un bâtiment de six étages. L'avion était en miettes».

Pèlerinage

L'appareil était arrivé mercre-

di à Djeddah en provenance d'Accra (Ghana). Il s'agissait de son dernier vol avant que son contrat n'arrive à expiration.

Selon des responsables de l'aviation civile du Golfe, le trafic à l'aéroport ne sera pas affecté en

raison de l'existence de terminaux spéciaux situés à une trentaine de kilomètres au nord de l'aéroport et destinés aux arrivées et aux départs de pèlerins.

Près de 700 000 musulmans se sont rendus cette année en Arabie Saoudite pour participer au pèlerinage de La Mecque.

Une équipe de quatre spécialistes du Bureau canadien de la sécurité des transports doit se rendre en Arabie Saoudite pour essayer de déterminer la cause de l'accident.

Les autres Canadiens qui ont péri dans l'écrasement de l'avion demeuraient tous en Ontario.

Enquête

Une équipe de quatre spécialistes appartenant au Bureau de la sécurité des transports va se rendre en Arabie Saoudite pour essayer de déterminer la cause de l'accident, a annoncé un porte-parole de l'organisme gouvernemental.

L'équipe composée de trois conseillers techniques, spécialistes des questions aéronautiques, sous la direction d'un enquêteur du Bureau, M. Ronald Coleman, quittera le Canada en fin d'après-midi, a précisé Mme Maryse Lalonde.

Les pilotes font confiance aux DC-8

Alex Binkley

OTTAWA
Presse canadienne

Le DC-8 est un appareil populaire auprès des pilotes qui estiment qu'ils sont sécuritaires en vol, bien que tous les modèles de l'avion à quatre moteurs — dont celui qui s'est écrasé jeudi — ont plus de 20 ans.

«Vous ne trouverez pas un pilote qui ne l'aime pas», a affirmé, au cours d'une entrevue, Jack Soutendam, de l'Association canadienne des pilotes de lignes aééDeiennes.

Il a ajouté que les pilotes seraient secourus par la nouvelle de l'écrasement d'un DC-8 de

Nationair nolié à Djeddah, en Arabie Saoudite, qui a provoqué la mort de 264 personnes, dont 14 Canadiens, membres de l'équipage.

Voler au Moyen-Orient et piloter des avions à des températures élevées au sol présente plusieurs problèmes. Les inspecteurs devront déterminer, poursuit M. Soutendam, si ces difficultés doivent ou non être mises en cause dans cet écrasement.

Deux experts en aéronautique, expérimentés dans les enquêtes sur les cas d'écrasements, ont déclaré qu'il semblait que l'appareil ait heurté le sol et explosé par la suite.

L'avion regagnait l'aéroport

après qu'un membre de l'équipage eut signalé un incendie dans le moteur intérieur droit. D'autres informations laissent supposer que le feu ait pris naissance dans le compartiment du train d'atterrissage.

Bien que le dernier DC-8 ait été manufacturé en 1972 et qu'il n'ait pas été utilisé depuis dix ans pour le transport de passagers sur des vols réguliers au Canada depuis dix ans, l'appareil est toujours sécuritaire, selon M. Soutendam, s'il est correctement entretenu.

Il s'agissait du premier écrasement d'un avion de Nationair, so-

ciété aérienne qui a été fondée au milieu des années 80 par l'homme d'affaires montréalais Robert Obadia.

La flotte de Nationair compte sept DC-8, cinq Boeing 747 et deux 757. La compagnie, qui oeuvre principalement dans le secteur des vols nolisés, a obtenu en mai le contrat de transport outremer du personnel militaire.

Le colonel John O'Brien, porte-parole militaire, a déclaré au cours d'une entrevue que Nationair employait un DC-8 plus petit que celui qui s'est écrasé pour sa liaison bi-hebdomadaire entre le Canada et l'Allemagne.

Deuxième hold-up en deux jours à Granby

GRANBY RG

Les deux bandits qui ont commis un hold-up dans un dépanneur mercredi soir, ont récidivé hier soir.

Cette fois, encore armés d'un couteau, ils se sont attaqués au dépanneur Proprio du 246 Robinson Sud, vers 21h.

Toutefois, ils se sont butés à l'obstination de la caissière, avant de déguerpir les mains vi-

des, à bord d'une voiture blanche de vieux modèle.

La Sûreté municipale, qui a déclenché une nouvelle opération de blocage de routes, est persuadée qu'il s'agit des mêmes malfaiteurs que la veille.

La police dispose d'ailleurs d'une excellente description des voleurs, dont l'un est de race noire.

Au moment de mettre sous presse, les recherches se poursuivaient.

LA QUOTIDIENNE

611
3955

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

20141

SOMMAIRE

Agenda	5
Ben des choses...	12
Commentaire	10
Décès	26
Économie	18
Jeux	25
Petites annonces	20
Sports	28
Statistiques	30

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Paramount a besoin de temps pour remettre l'entreprise à flot

Les employées doivent faire une croix sur leur paye de vacances

WATERLOO



Roland-Yves Carignan

Bonneterie Paramount, de Waterloo, est véritablement au bord de la faillite et demande à ses créanciers d'être patients en attendant un plan complet de restructuration, d'ici quelques semaines. Hier, les employées ont appris qu'elles ne recevraient pas leur paye de vacances mais que pour l'instant, la production se poursuit.

L'usine de bas culottes, qui emploie jusqu'à 200 personnes en temps normal, vient en effet de faire une proposition concordataire à ses fournisseurs afin que ceux-ci lui accordent un délai de 90 jours pour revoir ses stratégies de marketing et de production.

Tous les paiements dus avant le 9 juillet sont suspendus et seront réévalués lors d'une assemblée des créanciers, que l'on pré-

voit dans trois semaines. Par contre, les engagements subséquents seront honorés tels que prévus.

En agissant ainsi, l'entreprise, qui exploite aussi des usines semblables à Lachine et à Cornwall, en Ontario, empêche ses créanciers de la mettre en faillite.

Depuis plusieurs mois déjà, l'usine fonctionne au ralenti et on estime qu'il y avait au plus cinquante personnes au travail, hier. En début d'après-midi, une rencontre a d'ailleurs eu lieu entre les dirigeants de l'usine et le personnel. «Ils nous ont dit qu'ils travaillent pour garder ça ouvert, affirme un employé, Olivier Hamel, rencontré à la sortie de l'édifice. Ça fait assez longtemps que je travaille pour eux, je peux dire qu'ils avaient l'air sincère. On va voir dans trois semaines.»

Au sujet de la paye de vacances, le gérant de l'usine, Claude Payette, affirme qu'il ne peut rien faire. «Ils l'ont perdue pour cette année et ils deviennent donc des créanciers. J'ai dit aux employés qu'il faut attendre l'assemblée des créanciers et que c'est elle qui déterminera la situation de la compagnie. C'est sûr que c'est une situation difficile.»



Bonneterie Paramount, de Waterloo, demande du temps à ses créanciers afin de lui permettre de réaliser un plan de restructuration. photo d'archives

Même son de cloche du côté du vice-président à la confection, à Lachine, où Rick Droppo ne veut donner aucune garantie pour le futur. «Nous travaillons fort pour garder l'entreprise en vie et nous essayons actuellement d'obtenir des subventions du gouver-

nement provincial, dit-il en anglais. Nous allons tout faire pour nous restructurer.»

— Ce qui pourrait inclure la fermeture de l'usine de Waterloo?

«Ce n'est pas prévu au moment où l'on se parle, annonce-t-il en choisissant soigneusement

ses mots. Disons que c'est peu probable. Tout est en jeu, nos propres emplois... et nous avons travaillé fort pour cette entreprise.»

Malgré cette bonne volonté, les rares employées qui ont accepté de commenter les événements s'inquiètent pour leur job, ce qui semble surprendre M. Payette. «On passe du temps avec nos employés et je suis déçu qu'il y ait tant de rumeurs qui circulent à propos de ça. Moi, je suis satisfait de l'information que je donne à mes employés.»

C'est au moins la troisième fois en un an que le personnel croit à la faillite de l'entreprise, qui fabriquait près de 25 millions de paires de bas-culottes à ses beaux jours.

À la fin de l'été 1990, l'usine de Waterloo avait plutôt opté pour un programme de travail partagé, qui a pris fin au mois de décembre. En mai, une cinquantaine de personnes supplémentaires avaient été mises à pied, alimentant à nouveau la machine à rumeurs. Et, il y a un mois à peine, le bal repartait alors que plusieurs employées se sont fait dire de ne rentrer travailler que sur appel.

L'été, les travaux publics

GRANBY — La Ville de Granby rétrécit présentement l'îlot central du boulevard Montcalm, à la hauteur du boulevard Boivin, ce qui permettra d'agrandir la voie de circulation de trois mètres. Les travaux comprennent la modification des bordures, la réfection et l'asphaltage de la rue ainsi que la pose de tourbe et la plantation d'arbres sur l'îlot. Une opération semblable se déroule aussi sur la rue Sherbrooke, entre les rue Court et Dufferin. Les travaux des deux rues totalisent 54 000 \$. Ils ont débuté à la mi-juin et devraient être terminés à la fin d'août.

photos Michel St-Jean



LA PENSÉE DU MATIN

"LE bonheur, c'est ce qui réside dans l'accomplissement d'une activité réglée et précise".

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L20167

Les chiens dans des cages à lapins

La SPA effectue une descente dans un chenil à Granby

Donat Valois

CANTON DE GRANBY

Florian Tremblay, propriétaire d'un chenil, sis sur la rue Principale, dans le Canton de Granby, a un mois pour se départir d'un tiers de ses 120 canins et pour installer les autres dans des cages convenables et suffisamment spacieuses.

D'autre part, il devra, au cours des prochains jours, «dépucer» ses chiens, faire traiter certains d'entre eux et nettoyer les locaux où il loge ses animaux.

Ce sont là les directives que la SPA de Granby lui a transmises, hier, à l'issue d'une descente qu'elle a faite au chenil. Les officiers de la SPA, appuyés par deux agents de la Sûreté du Québec, ont requis les services du vétérinaire Réjean Roy. Ce dernier a examiné plusieurs chiens, chiennes et chiots et a constaté que bon nombre étaient infestés de puces et autres vermines. Il a aussi conclu que leur nombre était trop élevé pour les locaux dans lesquels ils vivent.

La majorité des canins, même s'ils sont de races naines, vivent dans des cages à lapins où souvent ils sont plus de deux.

Le médecin et les officiers de la SPA ont toutefois constaté que les canins étaient convenablement nourris et abreuvés.

M. Marcel Martin, propriétaire de la SPA de Granby, a dit que c'est une cliente du chenil qui, mardi, a déposé une plainte auprès de son organisme.

M. Tremblay, qui vend ses chiens au Pet Shop Dauphin, à Montréal, s'est engagé à respecter les exigences de la SPA, soulignant que plusieurs dizaines d'animaux devaient d'ailleurs, au cours des prochains jours, être



Un des officiers de la SPA de Granby, qui a participé à la descente au chenil de Florian Tremblay, a découvert des chiots morts, enfouis dans des sacs de plastique.

transportés chez son client mont-réalais.

Les membres de la SPA ont aussi trouvé une vingtaine de chiots morts, enfouis dans des sacs de plastique. Ces chiots seraient morts à leur naissance ou peu de temps après et, non pas nécessairement en raison du manque de soins, ont laissé entendre les experts.

Ils ont également visité la demeure de M. Tremblay et ils ont découvert, au sous-sol, une trentaine de chats, la plupart de race. M. Tremblay fait aussi l'élevage des chats qu'il vend aussi au Pet

Shop Dauphin. Les chats vivent également dans de petites cages.

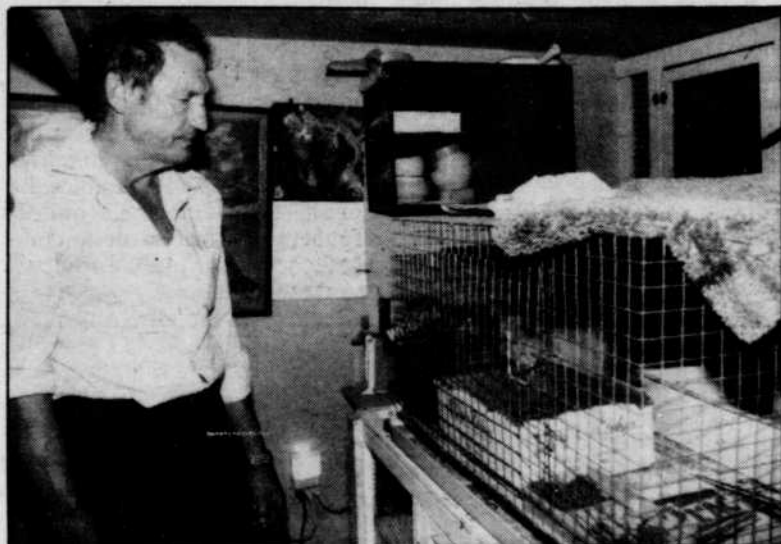
De plus, la SPA a ordonné au propriétaire du chenil d'allonger de quatre pieds la chaîne au bout de laquelle est attaché son chien de garde, un berger allemand. Ils lui ont aussi demandé de brosser et de prodiguer certains soins d'hygiène à cet animal.

M. Martin a déclaré qu'il s'assurera que le propriétaire du chenil respectera les directives données et que, s'il ne le fait pas dans les délais prescrits, il s'exposera à des poursuites judiciaires.



Le Dr Roy, médecin vétérinaire, examine un des 120 chiens de M. Florian Tremblay (à gauche). Le chenil de ce dernier a fait l'objet d'une visite de la SPA, hier matin.

photos Michel St-Jean



Les chiens vivaient pour la plupart dans des cages à lapins, comme l'a constaté Marcel Martin, de la SPA.



RÉSULTATS

Tirage du 91-07-10



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

7 10 23 26 27 32

No complémentaire: 41

GAGNANTS

LOTS

6/6	0	5 219 809,60\$
5/6+	9	80 892,60\$
5/6	377	1 544,90\$
4/6	21 325	52,30\$
3/6	390 395	10,00\$

VENTES TOTALES: 19 461 126,00\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 10 000 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 91-07-13

Tirage du 91-07-10



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS

LOTS

951768	100 000 \$
51768	1 000 \$
1768	250 \$
768	50 \$
68	10 \$
8	2 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



- Tentes
- Rôtissoires
- Brûleur à blé d'Inde
- Costumes
- Jeux (casinos, bingo, etc.)
- Toilette
- Articles de fêtes
- Tout pour vos réceptions (Tables, chaises, vaisselle, décoration, fontaine à punch...)

125 Hanson, Cowansville

263-1313

L17526

10, 11, 12, 13 juillet

C'EST LA

vente trottoir

CHEZ

MOI, MRS SOULIERS...

ORFÈVRES DE QUALITÉ
ADULTE, ENFANTS ET ADOS

4, Comeau, (angle Dufferin) Granby 375-0637

Tout est réduit...

À des prix...

"Flamméchants"

L16778

Un duel se dessine entre Blackwood et Sheils à la mairie de Lac-Brome

Richard Plante

LAC-BROME

Louise Sheils se donne encore deux semaines de réflexion avant d'annoncer son éventuelle candidature à la mairie de Lac-Brome.

«J'en discute encore avec ma famille. Il s'agit d'un engagement sérieux qui exigera beaucoup de temps et je tiens à prendre une décision éclairée, explique Louise Sheils. En même temps, je rencontre des citoyens de Lac-Brome afin de connaître leurs attentes.»

Si elle devait décider de faire le saut, Mme Sheils affrontera l'ex-maire Homer Blackwood qui a déjà confirmé vouloir effectuer un retour sur la scène politique municipale. Le maire actuel, Gilles Decelles, a pour sa part annoncé son retrait de la vie publique. Pour un temps du moins.

Louise Sheils, coordonnatrice de département au Collège de Maisonneuve et chargée de cours en sciences comptables à l'UQUAM, s'est surtout fait connaître à Lac-Brome comme l'une des principales porte-parole des opposants au prolongement du réseau d'égout municipal.

Ce dossier la préoccupe toujours d'ailleurs et si elle devait être élue à la mairie, elle entend

favoriser le traitement local à la Pointe Fischer et aux condos de l'Auberge du Lac-Brome plutôt que le raccordement au réseau municipal.

«Ce prolongement représente le début d'une phase de développement résidentiel intensif autour du lac Brome et je ne crois pas que cela soit souhaitable», souligne Mme Sheils.

Selon Louise Sheils, la spéculation a largement contribué, au cours des cinq dernières années, à la hausse de la valeur des propriétés et par conséquent à l'augmentation des taxes.

«De sorte que des résidents de longue date de Lac-Brome se demandent s'ils ont encore les moyens d'y vivre, ajoute-t-elle. Je crois qu'il y a moyen de concilier l'augmentation du nombre de résidents en conservant le caractère rural de la région.»

Pour Mme Sheils, il est compréhensible que les résidents des grandes villes cherchent à s'établir en campagne (elle est d'ailleurs de ceux-là) parce qu'ils y trouvent une meilleure qualité de vie.

«Le concept de qualité de vie a été quelque peu galvaudé mais il reste qu'il s'applique parfaitement à Lac-Brome. On y trouve un mode de vie particulier, la

tranquillité et la nature. Il importe de les préserver», soutient Louise Sheils.

L'éventuelle candidate à la mairie souhaiterait également résoudre définitivement les problèmes d'eau potable que connaît Lac-Brome depuis déjà un bon moment. «J'ai peine à imaginer les raisons pour lesquelles ce problème perdure. Des études sont faites, semble-t-il, mais la population n'en connaît pas les résultats. J'ignore ce qui se passe précisément mais il clair que la question doit être traitée comme une priorité importante», affirme Louise Sheils.

Celle-ci entend, en outre, contribuer à la viabilité de l'agriculture dans la région («même si les agriculteurs qui en vivent ne sont plus tellement nombreux», précise-t-elle) et à la planification des activités forestières.

«Tous les dossiers municipaux, et surtout ceux liés à l'environnement, sont devenus complexes et comprennent des aspects financiers, légaux et sociologiques. De plus en plus, il faut penser à planifier la gestion municipale et ce sera là l'un des mes principaux objectifs si je deviens candidate», assure Louise Sheils.



Louise Sheils, candidate possible à la mairie de Lac-Brome, s'est surtout fait connaître comme l'une des principales porte-parole des opposants au prolongement du réseau d'égout municipal.

AGENDA

Aujourd'hui

Messe au local du MAHG à 13h45.

Club d'Âge d'Or Princesse: Pétanque en matinée.

Soirée de danse du Club

d'Âge d'Or Ste-Cécile de Milton, à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Delta.

Voyage organisé au Théâtre Le Rossignol à Ste-Julie. Départ à 16h. Inf.: 375-4058.

A venir

Voyage à St-Adolphe d'Howard organisé par le Club d'Âge d'Or Roxton Pond, les 26, 27 et 28 juillet. Inf.: 372-6954.

VENDEREDI
SPECIAL
\$10 PAR AUTO

Cinéparc
Jusqu'à JEUDI

BROMONT
AUTOROUTE DES CANTONS DE
L'EST PRIÈRE DE LA SORTIE 78
HORAIRE: 534-3245

MARDI
SPECIAL \$4 PAR PERSONNE

Comment ça va BOB?
2 GRANDS FILMS
OSCAR

DES VENDREDI

ROBIN DES BOIS
PRINCE DES VOLEURS
VERSION FRANÇAISE DE ROBIN HOOD
KEVIN COSTNER
Pour défendre les opprimés et par amour pour une femme, il a combattu les injustices en devenant hors-la-loi
DU VENDREDI AU JEUDI
DU 12 AU 18 JUILLET

mes deux vies

 UNE COMÉDIE FORMIDABLE.
 version française de "Switch"
 14 ANS
 L-17601

OUVERTURE A: 19:30 h La projection débute au crépuscule

**VENTE TROTTOIR
À L'INTÉRIEUR
10-11-12-13 JUILLET**

Rabais jusqu'à 50%
Grandeurs: 3 à 20 ans

Boutique France
 290, boul. Boivin, Granby 378-6511
 L-17635

L'école Notre-Dame-de-Lourdes rénoverée

Des Rivières obtient un octroi de 411 000 \$

BEDFORD NP

La CS Des Rivières a reçu cette semaine la confirmation d'un octroi provincial de 411 000 \$ pour rénover l'école Notre-Dame-de-Lourdes, à Saint-Armand Ouest, où elle transférera ensuite les élèves de Philipsburg.

Les travaux comprennent la consolidation de la résidence attenante à l'école et l'aménagement de trois locaux de classe dans ses murs. Toutes les fenêtres de l'école seront aussi changées.

Le projet total est évalué à 500 000 \$; c'est la commission scolaire qui paiera la différence. Les travaux devraient se faire entre septembre et décembre 91.

Actuellement, environ 110 enfants de Saint-Armand et 12 enfants de Philipsburg se partagent entre les écoles des deux villages. Les 45 élèves de maternelle, 1ère et 2e année fréquentent l'école Saint-Philippe, à Philipsburg. Les cours de 3e, 4e, 5e et 6e année sont dispensés à Saint-Armand.

Une fois les rénovations complétées, la commission scolaire regroupera tous les élèves dans une même école, à Saint-Armand, et abandonnera l'école Saint-Philippe de Philipsburg.

CS Des Rivières: des services amputés pour équilibrer le budget

Trop d'écoles à entretenir, pas assez d'argent de Québec

Nicole Paquette

FARNHAM

Handicapée par l'entretien de ses nombreuses bâtisses et victime de nouvelles compressions gouvernementales, la CS Des Rivières n'a pu boucler son budget 91-92 sans couper dans les services.

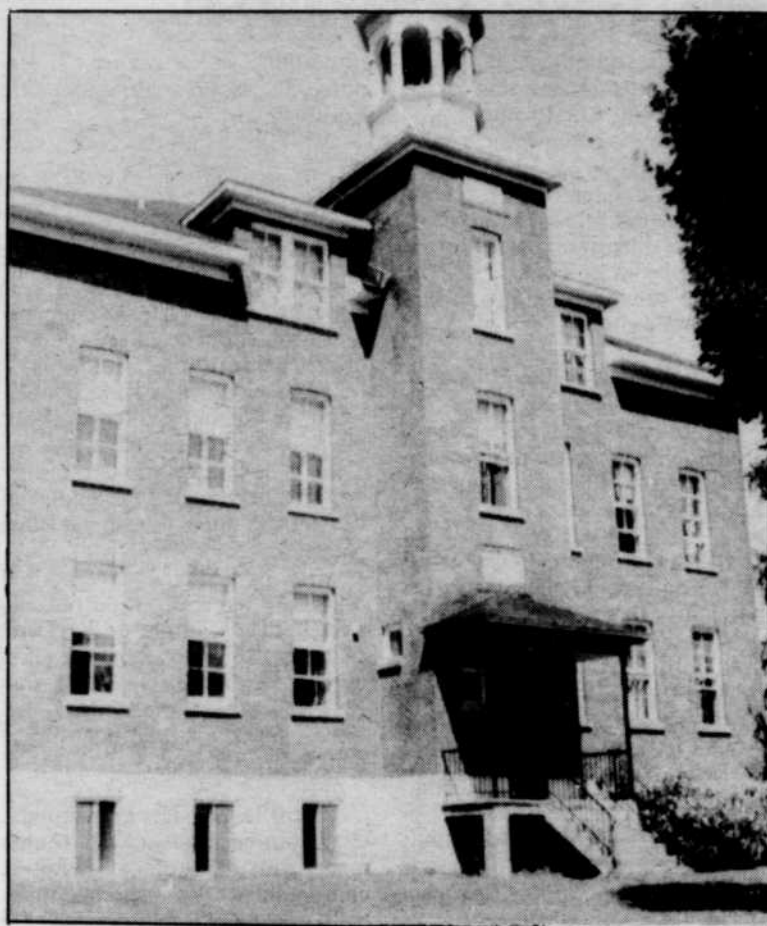
La CS Des Rivières vient d'annoncer son intention de fermer d'ici un an l'école Saint-Philippe, à Philipsburg. Et à compter de septembre 91, elle fermera l'école Saint-Damien, à Bedford, dirigeant les élèves vers l'école Mgr Desranleau, agrandie à cette fin.

Des Rivières tente ainsi d'alléger son fardeau immobilier, bien lourd pour une commission scolaire de cette taille, fait remarquer le directeur général, Michel Desrochers. Ses 2900 élèves, provenant d'une quinzaine de municipalités des environs de Farnham et Bedford, sont répartis dans dix écoles primaires et deux secondaires. À titre comparatif, la CS Provençal, qui compte 2200 élèves, entretient quatre écoles primaires, une polyvalente, plus une ancienne école en location à Saint-Paul.

La fermeture de Saint-Damien diminue d'environ 50 000 \$ la charge financière de la CS Des Rivières, mais cela ne suffit pas à équilibrer le budget 91-92.

La taxe scolaire est déjà au maximum permis par le ministère de l'Éducation: 35¢ du 100\$ d'évaluation. Or, le budget a augmenté d'environ 8%, passant de près de 12 millions \$ l'an dernier à 13 074 395 \$ en 91-92. À elle seule, la gestion des édifices a grimpé de 11%.

«Il y a les frais de concierge, le



La commission scolaire Des Rivières tente de réduire le nombre de ses bâtisses pour alléger son fardeau financier. Mais la fermeture de l'école Saint-Damien de Bedford, à compter de septembre, ne suffit pas pour équilibrer le budget 91-92.

photo Alain Dion

chauffage. Le budget de chauffage a augmenté de 17%, et on entend parler de nouvelles hausses de tarifs. Il y a aussi l'entretien des bâtisses, dont certaines datent de 1954», explique Michel Desrochers.

Et pour corser les affaires, Des Rivières a reçu moins cette année

en péréquation et subventions du ministère de l'Éducation. Un manque de 160 000 \$ qu'elle ne peut combler par la taxe, déjà plafonnée.

Pour équilibrer le budget, le conseil des commissaires a dû couper des services: l'orienteur de la polyvalente n'aura plus qu'une

demi-tâche et l'animateur de pastorale, 4/5 d'une tâche. On a aussi coupé le transport parascolaire pour les compétitions sportives en dehors du territoire de la CS. Ces frais devront maintenant être défrayés par les usagers, permettant à la CS d'économiser entre 10 000 \$ et 15 000 \$.

Pas le choix

La commission scolaire n'a guère le choix, affirme Lise Charlebois, présidente du conseil des commissaires.

«On est rendu à évaluer 'est-ce que ça vaut mieux couper l'orientation ou la psychologue?' C'est bien malheureux. Ici, on a choisi de ne pas couper de services directs à l'élève, le soutien à la pédagogie. C'est sûr que l'orienteur, avec une demi-tâche en moins, devra réorganiser son travail. Et c'est sûr que ça va paraître. Mais on n'a pas d'autres sources de financement, à moins d'organiser une loterie...», dit-elle, avec une touche d'humour.

La présidente croit toutefois que dans les prochaines années, la CS Des Rivières pourra tenir la barque sans d'autres coupures... si le gouvernement ne réduit pas à nouveau son aide. La commission scolaire a d'ailleurs fait des représentations en ce sens au ministère de l'Éducation.

À court terme, il n'est pas non plus question de fermer d'autres écoles primaires, indique la présidente.

«L'orientation du conseil actuel, qui est encore en poste pour trois ans, c'est de garder ouvertes les écoles où il y a plus de 100 élèves. Alors à courte échéance, il n'y aura pas d'autres fermetures.»

SEMAINE CULTURELLE CHINOISE



Labatt Bleue
FESTIVAL ETHNIQUE
Du 3 au 14 juillet
C'EST EXTRA!

DU 10 AU 13 JUILLET VENTE TROTTOIR AU CENTRE-VILLE Vendredi 12 juillet

- Midi:** Nos invités dînent au restaurant: Le Resto Bar Plus et Resto pouce
- 19 h** Spectacle de la troupe de Chine aux Galeries de Granby (12 personnes)
- 20 h 30** Spectacle de la troupe de Chine au Parc René Lévesque (12 personnes)

Samedi 13 juillet

- Midi:** Nos invités dînent au restaurant Mc Donald, grand défilé du dragon sur la rue Principale, des Galeries de Granby jusqu'au Plateau Haute-Ville
- 12 h 30** Mini spectacle de la troupe de Chine, secteur Miner
- 15 h 30** Défilé du dragon au Zoo
- 18 h** Souper commandité par le Coq Rôti et la Banque Laurentienne (pour nos invités de Chine)
- 20 h** Spectacle folklorique Québec-Chine à la Présentation de Marie

Dimanche 14 juillet

- Midi:** Les invités dînent au Restaurant Il Prego
- 14 h** Grand spectacle de la troupe de Chine au Zoo (30 personnes)
- 20 h** Spectacle de clôture avec le groupe québécois RAZZIA (10,000 watts de son et lumière) au parc Daniel Johnson.
- 23 h** Fin des activités
En cas de pluie au Palais des sports

NOS COMMANDITAIRES MAJEURS:
Labatt Bleue c'est super
Pharmacie Jean Coufu
La Banque Nationale
Coca-Cola
Ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté du Canada
Ministère des Communautés Culturelles et de l'Immigration du Québec

Farnham a dépensé plus que prévu pour rénover l'hôtel de ville

Nicole Paquette

FARNHAM

Les rénovations à l'hôtel de ville de Farnham ont finalement coûté quelque 550 000 \$, soit 130 000 \$ de plus que prévu. Mais comme la Ville avait reçu au départ une subvention fort intéressante pour les travaux, la facture ne dépassera pas malgré tout le montant du règlement d'emprunt, 587 000 \$.

La soumission retenue pour la rénovation était de 421 000 \$, ce qui représentait une économie intéressante par rapport aux estimations préliminaires. Mais cette marge a finalement été réduite considérablement, soit par des travaux imprévus et indispensables, comme la consolidation de la structure, soit par des ajouts au projet.

Ainsi, Farnham a dû déboursier 30 000 \$ pour consolider la structure de l'hôtel de ville, qui s'est révélée plus endommagée qu'on ne l'avait cru. La brique de la cheminée et des deux tours a aussi dû être refaite, au coût de 10 000 \$. Les murs de gypse des bureaux administratifs ont été refaits (10 000 \$), ainsi que l'électricité et les murs dans l'ancienne bibliothèque au sous-sol (8 000 \$). Il a aussi fallu modifier la boîte électrique (15 000 \$).

Le projet de rénovation, réduit au minimum au départ, a aussi été bonifié. Ainsi, la Ville a investi 16 000 \$ pour faire un sous-plancher et poser de la tuile de céramique, plutôt que du tapis, dans l'entrée du public. Une cuisinette a aussi été installée (12 000 \$) tandis qu'au deuxième étage,



La rénovation de l'hôtel de ville de Farnham a coûté 150 000\$ de plus que prévu, en raison d'imprévus et d'ajouts au projet. On voit ici la nouvelle entrée du public, qui a été entièrement refaite.

photo Richard Chagnon

on a investi 16 000 \$ pour refaire un plancher en bois franc à la salle du conseil et passer un bon coup de pinceau sur les murs.

L'échéancier des travaux a été dépassé de deux semaines, en raison des nombreux imprévus. Le retour à l'hôtel de ville s'est fait le 17 juin et les divers services sont maintenant bien installés dans leurs nouveaux quartiers.

La nouvelle bibliothèque, aménagée dans l'ancienne caserne de pompiers, devrait ouvrir ses portes le 30 juillet. Pour le reste de l'été, elle fonctionnera selon l'ancien horaire, indique-t-on à l'hôtel de ville. Le conseil devrait se pencher cet automne sur le fonc-

tionnement de la nouvelle bibliothèque et les ressources qui lui seront accordées.



La nouvelle bibliothèque de Farnham, aménagée dans l'ancienne caserne, ouvrira ses portes à la fin du mois.

photo Richard Chagnon

SASSY

COUCHES
jetables de 1^{ère} qualité

Prix le plus bas au Québec

UNIQUE
DANS
LA RÉGION

156
COUCHES
BLANCHES
Grandeur petite
24.95 \$
avec coupon

120
COUCHES
BLEUES ET ROSES
Grandeur minimum
24.95 \$
avec coupon

78
COUCHES
BLEUES ET ROSES
Grandeur extra large
24.95 \$
avec coupon

90
COUCHES
BLEUES ET ROSES
Grandeur large
24.95 \$
avec coupon

ÉCONOMISEZ
jusqu'à **8\$** par sac

404 Principale (angle St-Charles) Granby 777-7726

L17099

CINEMAS LES GALERIES

ROBIN DES BOIS

À l'affiche pour une 5^e semaine

Jusqu'au jeudi 18 juillet

KEVIN COSTNER
EST
ROBIN DES BOIS
PRINCE DES VOLEURS

Horaire: **378-7614**

L17213

- Pose d'enduit de pavé
- Oxydation de taches d'huile
- Réparation de fissures
- Lignes de stationnement

ENTREPRISE
V.I.C. Dupont enr.



Tél:

293-5678

L20048

2 500 POINT
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
70238330
Simon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est si commode d'avoir la signature (par tout moyen) des codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contreparties seront ajoutées.
© 1991 Le Groupe Vidéotron inc. Tous droits réservés.

L19292



HÂTEZ-VOUS, GÂTEZ-VOUS!



599\$

LE MILANO



699\$

L'IMPERIAL



499\$

LE NOUVO

AVEC LE PRÊT À DORMIR

- Choix de couleurs: amande, blanc, gris, noir
- Choix de grandeurs: queen, junior
- Matelas 6 fibres 95 % anti-vague
- Couver-matelas
- Ensemble de draps unis
- Nécessaire de remplissage
- Boyau de 25 pi
- Nettoyant de vinyle et conditionneur
- Livré, installé

CADEAU-SURPRISE

MATELAS À RESSORTS DISPONIBLES À TRÈS BON PRIX!



L'AQUAPEDIC

699 \$

AVEC LE PRÊT À DORMIR

- Matelas 6 fibres 95 % anti-vague
- Plate-forme
- Choix de couleurs: blanc, gris, noir
- Nécessaire de remplissage
- Boyau de 25 pi
- Nettoyant de vinyle et conditionneur
- Livraison et installation

CADEAU-SURPRISE

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER

en mélamine blanc ou noir avec lit d'eau inclus

779 \$



... ET EN PLUS!

C'est notre 6e ANNIVERSAIRE

Avec ce coupon, RECEVEZ 25 \$* D'ESCOMPTE sur toutes nos douillettes disponibles en magasin
VALIDE JUSQU'AU 15 JUILLET 1991

* Un seul coupon par client
Livraison dans un rayon de plus ou moins 50 km du point d'achat.

Boutique Bonne Nuit

LITS D'EAU - LITERIE - MOBILIER

243, rue Principale, GRANBY 375-5073

L16800

Camelot du mois de juin



Publi-reportage

Etienne Paiement a remporté le titre de camelot du mois de juin. Âgé de 16 ans, il dessert 46 abonnés de Granby depuis 3 ans. Etienne fréquente la polyvalente J.H. Leclerc et termine son secondaire V. Il fréquentera le CEGEP à l'automne. Il entend faire carrière comme anthropologue et continuer à pratiquer ses loisirs préférés, soit la lecture et la motocyclette. On le voit ici en compagnie de M. François Guilmette, assistant au directeur du tirage, qui lui remet un chèque de 30 \$ ainsi qu'un certificat de mérite. Bravo Etienne! Poursuit ton excellent travail.

Photo: Alain Dion

L16801

Spéciaux vacances

Aluminium vertical

Gris, ivoire
beige ou bleu

57\$

le carré

NOUVEAU Double 4 colonial

19 millième
en aluminium blanc

60\$

le carré
métrique



Reynolds

Service de pliage et ventilateurs sur mesure à partir de 14\$	Déclins d'aluminium et vinyle verticaux et horizontaux Choix de couleurs en inventaire
Soffite 19 et 16 ml Reynolds d'aluminium blanc 940\$ la feuille	Portes d'acier Légères déformées à partir de 50\$
Quantités limitées Aluminium A. Scott inc.	Silicone blanc et clair 440\$ le tube Mono blanc ou couleur 370\$ le tube
Installation - Vente au détail Portes et fenêtres - Gouttières sans joint	"Flat" revêtement complet 80¢ p.l.c.
746 Dufferin, Granby 372-8943	

L17570

SURVOL

Québec subventionne la dinomanie

GRANBY — La ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, Lucienne Robillard, a annoncé cette semaine une subvention de 31 700 \$ au zoo de Granby pour son exposition «La dinomanie 91». Cet octroi est versé dans le cadre du programme Science à voir. Au total, le gouvernement a distribué ainsi 269 950 \$ à neuf expositions scientifiques et techniques itinérantes à travers le Québec.

Sécurité en tracteur

BEDFORD — Indispensable sur les fermes, le tracteur n'en constitue pas moins le premier facteur d'accident mortel dans les exploitations agricoles. Pour mieux sensibiliser enfants et adultes à ce danger, le CLSC la Pommeraiie tiendra un kiosque le samedi 13 juillet, lors de l'Exposition agricole de Bedford. Les visiteurs verront une démonstration d'un renversement de tracteur et il y aura un kiosque d'animation pour les enfants.

Monde en musique

GRANBY — Le monde en musique et les Loisirs de Granby présentent, ce soir, à 19h30, la formation de musique celtique et tzigane Kumpania, dans la cour de l'école La Présentation de Marie. Des airs folkloriques de différents pays seront exécutés par quatre musiciens, à l'aide de plusieurs instruments traditionnels; le banjo, la mandoline, la cornemuse, la clarinette, la flûte traversière, le violon et la contrebasse. Quelques instrumentistes du groupe ont déjà évolué au sein des formations «Barde» ou «White River Blue Grass», populaires voilà une bonne décennie.

COURS DE DANSE GRATUITS DANS LA RUE

en face du
TRAVAILLEUR PLUS

309 Principale, Granby

Mercredi,
jeudi et
vendredi
à 20 h



En collaboration

COURS DE DANSE SOCIALE

Hélène Gagné

Professeur diplômé de la
Fédération des loisirs danse du
Québec

Pour informations:

375-7676 372-5610

L17175



Embardée

GRANBY — Un automobiliste a été chanceux de se tirer sans graves blessures de l'embardée de son auto, vers 1 h, au cours de la nuit de jeudi à vendredi. Le conducteur aurait mal négocié la courbe, à l'intersection des rues St-Jacques et Cowie. Son auto a fait quelques tonneaux avant de s'arrêter contre un lampadaire. L'automobiliste a été conduit au CHG par les ambulanciers de la maison GMR.

Voleur pincé

LAC-BROME — Un voleur prêt à faire les 400 cents coups dans la région n'en a finalement réussi que deux avant de se faire prendre par les patrouilleurs de la Sûreté municipale de Bromont, vers 2h, au cours de la nuit d'hier. Tout a débuté dans un commerce d'équipement nautique de la rue Dufferin à Granby. L'individu, après avoir fracassé la vitrine, s'est emparé de deux moteurs hors-bord. Son signalement a été fourni à la SQ de Granby, qui l'a transmis à tous les corps de police de la région. Une heure plus tard, le type, originaire de Longueuil, récidivait dans un commerce de Lac-Brome, où il a volé deux scies à chaîne et deux génératrices. Les patrouilleurs de Bromont l'ont intercepté devant le poste local, en possession de la marchandise volée aux deux endroits, totalisant plus de 10 000 \$. Il devait comparaître hier devant la chambre criminelle.

Poursuite à pied

COWANSVILLE — Les patrouilleurs de la SQ de Cowansville ont intercepté un jeune homme au volant d'une voiture volée, mardi matin, dans le secteur de West-Brome. Une brève poursuite à pied a suivi l'interception. L'enquête a plus tard démontré que le suspect faisait partie d'un groupe de six personnes déjà soupçonnées de plusieurs vols d'auto dans la région de Weedon. Le jeune homme a été retourné à Weedon, sous escorte policière, pour sa comparution.

Toujours au large

GRANBY — L'enquête policière déclenchée à la suite du hold-up perpétré mercredi soir dans un dépanneur de Granby n'a encore donné aucun résultat. Les

deux voleurs qui se sont attaqués au dépanneur Drummond, au moyen d'un long couteau, courent toujours. Personne n'a subi de blessures au cours du hold-up qui n'a rapporté que quelques dizaines de dollars à ses auteurs, dont l'un est de race noire.

Ca chauffe

GRANBY — Une voiture qui flambe, cela attire inmanquablement les pompiers, mais surtout beaucoup de curieux. C'est ce qui s'est produit vers 14 h hier, à l'intersection déjà fort achalandée du boulevard David-Bouchard et de la rue Simonds nord, à Granby. Même si les pompiers ont rapidement éteint les flammes, la circulation a été perturbée durant de longues minutes par les badauds dont bon nombre avait été attiré par l'épaisse fumée qui avait envahi le secteur. Quant à la voiture, elle est irrécupérable.

Nominations

GRANBY — Le ministère fédéral de la Justice vient de nommer deux juges. Les deux avocats qui accèdent à la magistrature sont Mes Léo Daigle et Paul-Marcel Bellavance. Tous deux oeuvraient à Sherbrooke. Ils remplaceront les juges Thomas Toth et Paul-M. Gervais, qui sont devenus magistrats surnuméraires. Des deux hommes, le juge Bellavance sera particulièrement appelé à siéger dans le district de Bedford.

Cycliste renversé

SAINT-CÉSAIRE — Un enfant de 11 ans, Alexandre Laliberté, de la rue du Frère-André, à Saint-Césaire, a été renversé, hier après-midi, par un automobiliste. L'enfant, qui circulait alors en bicyclette, sur la rue Notre-Dame, a été transporté au Centre hospitalier de Granby, par les ambulanciers de Marieville, souffrant de coupures à l'arcade sourcilière gauche et au genou droit. Son état, toutefois, n'inspire aucune crainte.

par Richard Gosselin

Un été,
ça se vit!



Piscine hors-terre 18 pi

Piscine et équipement

1,589\$



Piscine creusée 14 X 28

Piscine, équipement, installation, trottoir

9,999\$



SPA Jacuzzi

Rabais du manufacturier

4,095 \$



20 %

de rabais
Grand luxe à petit prix

JUSQU'À 50% DE RABAIS

DU PRIX RÉGULIER DU CATALOGUE SUR NOS
COUSSINS ALLIBERT EN COTON

Allibert

Table pour 6 personnes

3 ans de garantie



rég. 209\$

Spécial 149\$

Rubbermaid

Fauteuil Addirondack

Spécial

699\$



Balancoire de luxe 3 places

galvanisée, garantie 5 ans

avec coussin

Jacquard

399\$



Avec coussin

Dracon

599\$

Allibert table GT

avec rallonge

Garantie 5 ans

rég. 799.99 \$



Spécial

499\$

Allibert

Chaise longue

rég. 256\$



Spécial

159\$

Fauteuil Cathy

à positions

Garantie 3 ans rég. 169.99 \$

Spécial

999\$

Valiselle d'extérieur

rég. 59.99 \$

Spécial

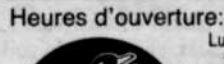
499\$

Table de patio, ronde

36 po rég. 69.99 \$

Spécial

399\$



Heures d'ouverture:

Lun., mar., merc.: 9 h 30 à 18 h

Jeu., vend.: 9 h 30 à 21 h

Sam.: 9 h 30 à 17 h

Dim.: fermé

LE MAÎTRE PISCINIER VOGUE

480, rue Guy, Granby (angle Robinson)

VOGUE

VOGUE

VOGUE

VOGUE

375-5225

L16783

1291-1991

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

LA JOURNÉE AGRICOLE

du 700e anniversaire de la Confédération SUISSE
à BEDFORD, le 14 juillet 91 (terrain Expo)

PROGRAMME

- 10 h 00 Ouverture du restaurant "Le Chapiteau" et kiosque "Guillaume Tell". Raclettes et saucisses, vin et toutes boissons. Réception des sociétés et groupes participants
- 11 h 00 Service religieux oécuménique. Plantation d'un arbre commémoratif. Chants et Hymne national Suisse.
- 12 h 30 Parade des animaux de l'Exposition (S.A.M.)
- 13 h 00 Cortège du 700e
- 14 h 00 Partie officielle
- 14 h 30 Spectacle choral, musical et folklorique
- 17 h 00 Concert de la fanfare suisse. Promenade des enfants sur voiture
- 20 h 00 Soirée dansante et variétés, avec "Schwarzwald Trio"

L16788

Un 700e inoubliable pour tous... Joignez-vous à notre fête!

WHOPPER

2

POUR

1

BURGER KING

* M.C. DE BURGER KING CORP 1991

Sur présentation de ce coupon

Echangeable dans les restaurants participants

NUL AVEC TOUTE AUTRE OFFRE

L16901

L.V.E.

Jusqu'au 30 juillet '91

FÉLICITATIONS

AU CAMELOT

MATINAL

de la semaine

du 1er juillet

Jean-François Ducasse

de Granby

LA VOIX DE L'EST — vendredi 12 juillet 1991

La Voix de l'Est

L16804

Valère Audy



Le projet Grande-Baleine

Le ministre fédéral de l'Environnement, M. Jean Charest, a annoncé qu'une commission relevant de son ministère procédera à une évaluation globale du projet hydro-électrique de Grande-Baleine. Elle scrutera l'impact des routes, ponts, barrages et autres aménagements sur l'environnement de même que les conséquences de ce projet et de ses travaux sur la vie des habitants de ce coin du Québec.

La nouvelle est à la fois bonne et mauvaise. Bonne parce qu'on aura droit à l'évaluation globale souhaitable et même exigée par certains groupes dont les motifs ne sont cependant pas tous très clairs. Mauvaise parce que le fédéral, encore une fois, risque de se mêler de ce qui ne le regarde pas. D'où la mise au point immédiatement servie par le gouvernement du Québec en réplique.

Les Québécois, ceux du sud comme ceux du nord, c'est-à-dire consommateurs et autochtones, ont tous droit à un tableau d'ensemble complet de l'impact du projet sur l'environnement physique des lieux et la vie sociale de ses habitants. Un tableau qu'il importe d'autant plus d'établir et d'étaler que tout le monde sait que le premier ministre Bourassa veut absolument concrétiser le projet Grande-Baleine et qu'il est prêt à tout ou presque pour y arriver.

Québec a d'ailleurs scindé le projet dans l'espoir de ne pas trop le retarder. Bref, il veut d'abord régler le cas des routes, des ponts et des aéroports pour pouvoir les mettre en chantier pendant qu'on évaluera tout le reste. Sa détermination à procéder et sa façon de faire soulèvent des interrogations, des craintes, voire même la méfiance.

Mais le gouvernement Bourassa a de l'opposition... de la part de différents groupes qui réclament une évaluation globale sous prétexte que tout se tient. Des groupes qui ont raison puisqu'il ne servirait à rien de mettre des routes, des ponts et des aéroports en chantier advenant que la deuxième évaluation, celle des barrages et autres aménagements, s'avère négative et conduise à l'abandon du projet.

L'implication du fédéral est donc de nature à en satisfaire plusieurs. Y compris les autochtones en quête de compensations financières ou d'autonomie politique, le puissant lobby américain du charbon et les rêveurs. Le mouvement d'opposition camoufle du reste pas mal d'intérêts inavoués qu'il importerait de dévoiler de même qu'une forte dose de naïveté. Car même les autochtones souffriraient de l'abandon de Grande-Baleine et il nous faudrait de toute évidence nous rabattre rapidement sur le si contesté nucléaire.

Reste que si le gouvernement fédéral, pour revenir à celui-ci, peut être justifié de s'intéresser à quelques aspects du projet Grande-Baleine, le développement du potentiel hydro-électrique du Québec n'est pas de son ressort. Il n'appartient conséquemment pas à Ottawa de se prononcer sur la valeur du projet. Aussi, est-ce indirectement seulement qu'il lui serait possible d'attaquer, retarder ou contrer le projet.

Le gouvernement du Québec n'entend d'ailleurs pas laisser Ottawa promener ses gros sabots à tout propos dans le grand nord québécois. Et là-dessus, sauf de quelques groupes, dont certains aux intérêts discutables, il trouvera un large appui dans la population québécoise, le monde syndical, celui des affaires et même l'opposition. Car tout le monde en a assez de voir Ottawa se mêler des affaires du Québec alors qu'il n'arrive pas à résoudre ses propres problèmes.

Après ses visées en éducation supérieure, santé, formation de la main-d'œuvre et développement régional, voilà que le gouvernement fédéral veut se mêler de notre développement hydro-électrique. De quoi miner encore une fois le fédéralisme et donner de nouvelles munitions aux promoteurs de la souveraineté politique du Québec. Trop, c'est trop!

Les producteurs de lait manifestent contre l'UPA

Lia Levesque

LONGUEUIL
Presse canadienne

Plus de 2000 producteurs de lait de transformation ont manifesté hier devant l'Union des producteurs agricoles, à Longueuil.

Il n'est pas fréquent de voir des militants manifester devant les bureaux de leur propre syndicat, à savoir la Fédération des producteurs de lait, affiliée à l'UPA.

Essentiellement, les producteurs de lait de transformation — par opposition au lait de consommation — reprochent à leur fédération de mal les représenter et de manquer de sens démocratique.

Les producteurs de lait de transformation accusent la fédération de défendre davantage le point de vue des producteurs de lait de consommation, alors que ces derniers ne représentent que le quart du membership de la fédération. Les producteurs de lait de transformation, eux, constituent les trois quarts du membership, mais ils n'occupent que peu de postes de commande.

Cette question de la représentativité de la fédération est importante, puisque c'est la fédération qui défend les producteurs de lait au niveau national.

Ecrémage

Les producteurs de lait de transformation tenaient aussi à manifester pour une autre raison: l'écramage du lait.

Actuellement, les producteurs de lait de consommation déversent leur excédent de matières grasses chez les producteurs de

lait de transformation, qui l'utilisent pour en faire du beurre, du fromage, etc.

Or, comme les quotas des producteurs de lait de transformation sont calculés selon le nombre de kilos de matières grasses qu'ils produisent, ceux-ci se trouvent pénalisés parce qu'ils utilisent le gras produit par leurs confrères producteurs de lait de consommation. La quantité de gras qu'ils reçoivent des producteurs de lait de consommation est une quantité de gras en moins qu'ils peuvent produire.

Un des porte-parole des manifestants, M. Jean-Luc Leclerc, aimerait «que tout le monde s'auto-discipline» et soit responsable du gras qu'il produit, afin d'éviter que les producteurs de lait de transformation soient «coupés» pour le gras produit par leurs confrères producteurs de lait de consommation.

Prix distinct

Une autre facette du dossier du lait reste controversée: celle du prix du lait, qui est distinct pour les deux variétés de lait. Le lait nature est payé 55 \$ l'hectolitre, alors que le lait destiné à la transformation est payé 48 \$ l'hectolitre.

Le but ultime des producteurs de lait de transformation est d'obtenir le même prix pour les deux variétés de lait.

Un comité de médiation, auquel siège le président de l'Union des producteurs agricoles Jacques Proulx, un sous-ministre à l'Agriculture et un représentant de la Coopérative fédérée, étudie d'ailleurs tout ce dossier complexe.

Les producteurs de lait de transformation restent méfiants envers ce comité, craignant de le voir céder aux pressions des producteurs de lait de consommation.

La manifestation des producteurs de lait de transformation constituait d'ailleurs «un avertissement au comité de médiation», selon M. Daniel Saint-Amour.

UPA: un compromis

Le secrétaire général de l'Union des producteurs agricoles, rejoint par la Presse canadienne, se disait «extrêmement préoccupé par la question». Mais, pour M. Serge Deschamps, il appartient d'abord aux producteurs de lait de régler le dossier de la représentativité de leur fédération entre eux.

Avec 14 000 producteurs de lait, il s'agit du groupe le plus important au sein de l'UPA, ainsi que de la principale production agricole du Québec.

M. Deschamps soutient que «l'UPA est consciente qu'il ne doit y avoir qu'un seul pool éventuellement», mais tout est une question de rythme pour s'adapter, ajoute-t-il.

L'UPA convient aussi que «les doléances (des producteurs de lait de transformation) sont légitimes». M. Deschamps dit comprendre le «sentiment d'injustice» qu'éprouvent les producteurs de lait de transformation.

Il se dit par ailleurs convaincu que les producteurs de lait en arriveront à un compromis, un compromis qui ne contentera pas tout le monde, c'est évident.

La Maison des jeunes d'Acton Vale en chantier

ACTON VALE

Les représentants de la Maison des jeunes et les dignitaires d'Acton Vale ont procédé cette semaine à la traditionnelle pelletée de terre marquant le début de la construction d'un nouveau local pour l'organisme.

Le projet, estimé à 80 000\$, bénéficie notamment de deux dons de 5 000\$ de la Caisse populaire et du Club local des Lions, ainsi que de l'aide de la députée provinciale Carmen Juneau.

De plus, la Ville d'Acton Vale loue par bail emphytéotique le terrain à l'organisme pour une durée de 30 ans. Passé ce délai, la bâtisse reviendra à la Ville. La nouvelle Maison des jeunes sera située à l'entrée du parc Donald-Martin, près de la rivière Le Renne. Elle offrira salle de jeux, salles d'activité et cuisinette à l'organisme qui accueille annuellement 300 jeunes de 12 à 18 ans, depuis 1986.



La Maison des jeunes d'Acton Vale s'en vient. La première pelletée de terre a été levée, rassemblant, comme on le voit ici de gauche à droite: André Bergeron, entrepreneur en construction; Dominique Fontaine, directrice de la Maison; André Roy, du club des Lions; Annie Fontaine, présidente du comité des jeunes; Roger Lafrance, président de la Maison des jeunes; Anatole Bergeron, maire d'Acton Vale; Carmen Juneau, députée de Johnson et Denis Roy, de la Caisse populaire d'Acton Vale.

photo Pierre Beaudin

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thoun

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

sears



DERNIÈRE SEMAINE

40% DE RABAIS
SUR SERVIETTES DE PLAGE
 No. 38XXX Qté. 200 Ord. 9.99 à 19.99
5.99 à 11.99

JOLI PARC DE BÉBÉ
 AUX COULEURS PASTEL
20 \$
DE RABAIS
 No. 67400
 Qté 6 Ord. 89.90
 Ch.....69.90

LIT CONTEMPORAIN
 DE COULEUR BLANCHE
 POUR BÉBÉ
20 \$
DE RABAIS
 No. 65411
 Qté 8 Ord. 184.33
 Ch.....164.33

MATELAS DE
 BASSINETTES
 POUR ENFANTS
4574 \$
ch.
 No. 63260
 Qté 12
 Ord.....55.74

ASSORTIMENT DE
 VENTILATEURS
 DE TABLE
2399
3299
 No. 28112-16 Qté 60
 Ord.....28.09 à 37.68

Outils remis à neuf
 PERCEUSE,
 SCIE RONDE,
 TOUPIE
20% DE RABAIS
 sur dernier prix marqué
 Valeur 99.99 à 190.14
 Ch.....79.99 à 152.11

PONCEUSE À
 COURROIE
 PROFESSIONNELLE
 3" x 20"
14999
ch.
 Qté 8
 Ord.....244.99

TENTE
 FAMILIALE
 7'x8'
15999
ch.
 No. 75501 Qté. 5
 Ord.....219.99

70\$ DE RABAIS

sur une grande liquidation d'habits *

*Habits non construits en coton pour hommes.
 Tailles et couleurs variées
 Qté 100
 Ord. 149.99

Ch.....79.99

CLUB SEARS

c'est tout à votre avantage

Détails en magasin

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
 LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN
 Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Granby, Galeries de Granby, 375-5770.**
 Copyright Canada, 1991. Sears Canada Inc.

FOUR MICRO-ONDES
 1 pi.cu. 750 watts
 blanc
229
ch.
 No. 88050 Qté. 4
 Ord.....247.63

CONVERTISSEUR
 À
 TÉLÉCOMMANDE
 "VIEWSTAR"
7741
ch.
 No. 21931
 Qté: 5
 Ord.....91.08

ENSEMBLE À
 FONDUE
 EN FONTE
 noir ou blanc
2499
ch.
 No. 12755-6 Qté. 12
 Ord.....58.28

LA VOIX DE L'EST — vendredi 12 juillet 1991

L17106

11



À NE PAS RÉPÉTER

Un beau bronzage, c'est magnifique! Parlez-en à **Aline Blanchard**... Avec de l'huile à transmission parfumée du marché aux puces de Bromont... ça brûle, dit-on.

Si vous êtes sur un terrain de golf et que vous entendez un «cri de mort» venant de **Monique Grenier** ne paniquez pas et surtout n'appellez pas la police! C'est que Monique viendra de réussir un «chip» de 100 pieds directement dans la coupe. Une couple d'exploits semblables par ronde de golf... c'est normale pour Monique.

Est-ce vrai que **Louise St-Onge**, de Métro Breton, a commencé à faire des miracles?

Le célèbre couple «Roy» qui a célébré son 25^e anniversaire de mariage récemment, a fait parler de lui. En effet, saviez-vous que notre ami le «cardinal» **Jean-Guy Roy** a été couronné «pape» le 29 juin dernier, sous le nom de «Jean-Guy 2». Tout s'est déroulé avec la participation de ses amis, le «cardinal Lavery»... «monseigneur Droletti...dit Drolet» et l'abbé «Le Whiskey...dit Lewis; tout ça sous l'oeil attentif de son épouse Diane...

France Boutin, de la Boutique France, et son mari **Loyola** prenaient récemment une marche de santé, rue Principale. Ils retournèrent à pieds à la maison pour constater que l'automobile n'y était plus. On appelle donc la police... pour apprendre plus tard que le couple Boutin avait, en fait, utilisé l'auto pour se rendre sur la «Main» et qu'il l'avait oubliée là...

Nous souhaitons un prompt rétablissement à **Marcel «buzzy» Piette** qui a fait un séjour à l'hôpital.

Normand Roberge, du Centre de détention de Cowansville, nous demande de saluer ses amis **Benoît** et **Louis Lapierre**! Voilà... c'est fait.

Ovide Giguère invite tous les membres en règle du Club d'Âge d'Or Princesse de Granby à un pique-nique aux hot

dogs, dimanche prochain 14 juillet à midi précise, au Centre Laurio-Racine, rue York. Prix d'entrée: il suffira de

BONNE FÊTE...

12 JUILLET

- Diane Paquette;
- Thérèse Trudeau Ouellette, 62 ans;
- Maryse Catudal, 26 ans;
- Benoît Paquette;
- André Dépôt;
- Yolande Bergeron, 50 ans;
- Jean Gagné, 47 ans;
- Suzanne Hamel;
- Suzie et Michel Hamel;
- Marin «ti-lou» Lachance, 23 ans;
- Michaud Bourassa, 24 ans;
- David Déry, de Bedford, 15 ans;
- Christian Jodoin, de St-Césaire, 33 ans;
- Rolland Côté, 55 ans;
- Nathalie Riendeau, 21 ans;
- Claudette Douville;
- Nicole Bachand;
- Myriam Senay, 16 ans;
- Jean-Paul Bisson, de Waterloo;
- Huguette Paquette Lapointe;
- Andrée et Denis Gendron, 22^e anniversaire de mariage.



Bonne chance

Lise Blanchard, après 30 années au service de la compagnie J.W. Woolmarth-Woolco, a décidé de prendre une retraite bien méritée. Parents et amis lui souhaitent santé et bonheur dans sa nouvelle vie.



Félicitations

Félicitations à **Diane** et **Jean-Guy Roy** qui ont célébré dernièrement leur 25^e anniversaire de mariage. Enfants parents et amis s'unissent pour leur souhaiter beaucoup d'autres années de bonheur et de santé. Diane et Jean-Guy furent les propriétaires du magasin Canadian Tire de Cowansville.

montrer la carte de membre. Les membres doivent aussi apporter leurs chaises de paille. Pour informations, on peut rejoindre Ovide à 378-3018.

Le Club d'Âge d'Or de Dunham organise un voyage à Ste-Agathe, au Motel la Calèche, pour les 2, 3 et 4 août prochains. Il faut réserver maintenant en communiquant à 295-2657 ou 295-2176.



Bonne retraite

Après 25 années comme mécanicien au service de la Ville de Granby, **René Hamel** a décidé «d'accrocher». Ses compagnons se sont réunis dernièrement pour souligner sa retraite et lui souhaiter bonne chance... sans oublier de lui remettre un vrai plant de tabac qu'il saura sans doute utiliser. Au coût que ça coûte pour fumer... On reconnaît ici **Marcel Poulin**, **Yvan Roy**, **René Hamel**, **Normand Lussier** et **Jacques Massé**.

photo Ben Brodeur



Elle nous fait honneur

L'équipe bantam A de l'Association du baseball amateur de Granby nous fait honneur depuis le début de la saison. L'équipe est habilement dirigée par les instructeurs **Marc Healy**, **Yannick Laforêt** et **Paul Lapointe**, tandis que **Claude Gagnon** s'occupe des lanceurs. Nous voyons ici joueurs et instructeurs ainsi que le président **Charles Gagnon**.

SOUPER SPECTACLE



AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

JULIAN GARCIA
"Monsieur Cabaret
populaire 1990-91"

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

CE SOIR!!

Vu le succès remporté lors de son dernier passage...
"le chanteur du soleil"
passe l'été avec nous à Waterloo.
Menu 5 services disponible

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L17634



CAMPING ST-ALPHONSE inc.

Plage publique
adultes 2 \$ par jour
enfants 1 \$ par jour

Vous voulez camper sur terrains ensoleillés ou boisés?

Roulotte 12 \$ par jour, tente-roulotte 11 \$ par jour
Rte 139, rue du Camping, St-Alphonse-de-Granby 372-1440

L19386

2 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE

DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

38624327

Uniquement valable à Montréal le 211 8888 ou par fax à 1 800 363 8888

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront publiés.

© 1991 Le Groupe Média "La Voix de l'Est". Tous droits réservés.

L19292

AVEC 1 DOLLAR DE DÉPÔT BAIGNEZ-VOUS

MAINTENANT

PAYEZ

SEULEMENT EN

1992*



Achetez un ensemble patio
d'une valeur de 699\$ et plus
et avec 1\$ de dépôt

NE PAYEZ QU'EN JANVIER 1992*

De plus, obtenez

50%

DE RABAIS

sur les coussins
en Jacquard ou Dratex
à l'achat d'un ensemble patio.



Achetez
une piscine hors-terre,
nous l'installons maintenant,
et avec 1\$ de dépôt



NE PAYEZ QU'EN JANVIER 1992*

Achetez une piscine creusée
en résine de synthèse,
nous l'installons maintenant,
et avec 1\$ de dépôt



NE PAYEZ QU'EN JANVIER 1992*

Piscine creusée
à partir de 9999\$

**RÉSINE
DE SYNTHÈSE**

50% de rabais sur la vaisselle et les jouets gonflables, sélectionnés en magasin.



CITADELLE

Saint-Hyacinthe

520, rue Martineau

796-4141

La vente se poursuit jusqu'au 20 juillet '91

Granby

848, rue Principale

378-4944

Saint-Jean

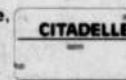
575, boul. Pierre-Caisse

349-6761

***NOTE DE FINANCEMENT:**

Un dollar de dépôt à l'achat, premier paiement
le 1er janvier 1992, sans intérêt jusqu'au
1er décembre 1991, sur acceptation de crédit.

La carte de crédit Citadelle.
DEMANDEZ-LA
Crédit pré-autorisé
instantanément.
Sujet à certaines conditions.



**HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI DE
9 h à 21 h, SAMEDI DE 9 h à 17 h. DIMANCHE FERMÉ.**

Prix en vigueur dans tous les Centres Citadelle du 3 au
13 juillet 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks.
Les photographies de cette annonce ne servent
qu'à titre de référence, il se peut que les produits diffèrent
légèrement. Plan mise de côté et financement disponibles

19405

EXPOSITION AGRICOLE DE BEDFORD

LES 10 - 11 - 12 - 13 - 14 JUILLET 1991

CALENDRIER DES SPECTACLES '91

LE MERCREDI 10 JUILLET

- 8 h 00 à 19 h 00: Entrée des animaux
- 9 h 00: Jugement artisanat et horticulture
- 13 h 00: Ouverture des manèges
- 13 h 00: Ouverture du Casino
- 18 h 00: Parade dans les rues
- 19 h 00: Ouverture officielle
- 20 h 00: Orchestre Chapiteau

LE JEUDI 11 JUILLET

- 9 h 30: Inscriptions des jeunes éleveurs
- 9 h 30: Licou pour chevaux de trait (Belge)
- 10 h 00: Jugement de petits animaux
- 10 h 00: Jugement de porcs
- 11 h 00: Licou chevaux de trait (Canadien)
- 13 h 00: Mehdi le magicien
- 14 h 00: Casino
- 14 h 00: BMX
- 15 h 00: Famille Hongroise
- 18 h 30: Attelages et selles (Arena)
- 19 h 00: Tir de tracteurs de ferme
- 20 h 00: Orchestre Chapiteau

LE VENDREDI 12 JUILLET

- 9 h 30: Licou pour chevaux de trait (Clydestale)
- 10 h 00: Jugement bovins de boucherie, Simentals, Shorton, Angus.
- 10 h 30: Licou pour chevaux de trait (Percherons)
- 10 h 30: Jugement bovins laitiers, Canadiens, Ayrshire
- 11 h 00: Licou chevaux légers, Morgan, Arabe, American Sadele, Hackney Standerbred
- 13 h 00: Tir de poneys
- 13 h 00: Mehdi le magicien
- 14 h 00: Casino
- 14 h 00: Jugement moutons
- 14 h 30: BMX
- 15 h 00: Jugement de chèvres
- 15 h 30: Famille Hongroise
- 18 h 30: Attelages et selles (Arena)
- 19 h 00: BMX
- 19 h 30: Tir de tracteurs de gazon
- 19 h 30: Famille Hongroise
- 20 h 00: Orchestre Chapiteau



La Famille Hongroise

La Famille Galambos



*Mehdi le magicien
super étoile de la magie*

LE SAMEDI 13 JUILLET

- 9 h 30: Licou pour poneys
- 10 h 00: Jugement Holsteins
- 10 h 00: Jugement bovins de boucherie, Hereford, Limousin
- 10 h 00: Licou pour chevaux légers, Quarter Horse, Palomino, Appalosa, Thoroughbred
- 10 h 30: Licou pour chevaux croisés
- 12 h 00: Mehdi le magicien
- 13 h 00: Course de chevaux
- 13 h 30: Famille Hongroise
- 14 h 00: Casino
- 14 h 00: Tir de chevaux lourds
- 14 h 30: BMX
- 18 h 30: Attelages et selles
- 18 h 30: BMX
- 20 h 00: Orchestre Chapiteau

LE DIMANCHE 14 JUILLET JOURNÉE SUISSE

- 11 h 00: messe
- 12 h 00: parade des animaux
- 13 h 00: "Horse Show"
- 14 h 00: Casino

Un Québec souverain économiquement plus viable

Une étude sérieuse dans les mains d'Ottawa

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

La cohésion de la société québécoise pourrait lui permettre de surmonter les éventuelles difficultés économiques d'une séparation et même de mieux s'en tirer qu'en faisant partie du Canada.

C'est ce que conclut une étude effectuée en février dernier pour le gouvernement fédéral et obtenue par le réseau de télévision TVA auprès du ministère des Finances en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Intitulé «Une revue de la littérature sur les coûts et les bénéfices de la confédération», le rapport a été réalisé par M. Patrick Grady, de la firme de consultants en économie Global Economics Ltd.

«Une société plus unie avec une économie plus petite comme celle du Québec peut éventuellement se rassembler pour faire face à l'adversité économique et faire même mieux économiquement qu'elle ne le ferait en faisant partie du Canada», écrit M. Grady.

A la lumière de toutes les études effectuées sur les coûts et les bénéfices d'un Québec indépendant, M. Grady conclut qu'à court et moyen terme, le Québec traverserait par contre une période de difficultés économiques, voire une récession.

Tout dépendrait du climat qui prévaudrait dans les relations canado-québécoises. Par contre, prédit-il, l'incertitude gagnerait sûrement les marchés domestiques et internationaux. Des investissements seraient gelés, les taux d'intérêts pourraient augmenter, le marché boursier chuterait.

Cependant, une fois les problèmes de transition résolus, «un Québec souverain pourrait être économiquement viable», écrit-il. Le Québec aurait un produit intérieur brut aussi important que plusieurs pays européens et un revenu par habitant parmi les plus hauts du monde. Son économie serait relativement diversifiée et il aurait des institutions financières solides.

L'importance des coûts de la transition déterminerait, selon lui, la rapidité ou non de la reprise. Des coûts trop lourds, ajoute-t-il, pourraient nuire à la compétitivité québécoise à long terme car cela surviendrait en même temps que la libéralisation du marché nord-américain.

Mais en bout de ligne, conclut-il, ce seraient peut-être des facteurs «intangibles» et qui n'ont rien à voir avec l'économie qui détermineraient l'impact réel de la souveraineté sur le niveau de vie des Québécois. Un de ces facteurs est, à son avis, l'unité de la société québécoise.

UN AVIS IMPORTANT

CSST

Commission
de la santé
et de la sécurité
du travail

Période de vacances à la CSST

Le bureau local de Granby sera fermé pour la période de vacances estivales du 15 juillet au 2 août.



Pour toute information, vous pouvez téléphoner **sans frais** à la Direction régionale de Yamaska aux numéros suivants :

Renseignements généraux

Saint-Hyacinthe : (514) 771-3900
1-800-668-2465 (sans frais)

Services aux employeurs

Saint-Hyacinthe : (514) 771-3950
1-800-267-2465 (sans frais)

Direction régionale Yamaska
2710, rue Bachand
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 7B8

VENTE TROTTOIR

au Grand Centre-Ville de Granby

FÊTE
DES MASCOTTES
ET DES PERSONNAGES
ANIMÉS



du 10 au 13 juillet 1991

L-17556

Pour une soirée agréable
OÙ ÇA?

BAR KOJAK

205 Principale, Granby



Orchestre
tous les jeudis, vendredis,
samedis et dimanches
En vedette ce mois-ci:

Les Vagabons du Country

Monic: basse, chanteuse
Jean-Claude: guitariste-chanteur
Ti-Counne: guitariste-chanteur

Le personnel; Johnney (100¼ \$),
Serge, Yvon, Clin et Kojak
vous invitent à venir les rencontrer
Bienvenue à tous!

P.S. N'oubliez pas le fameux SPAGHETTI
DE MAMAN (Marie-Paule)
tous les dimanches de 16 h 30 à 19 h
2.50 \$ à volonté



L17039

Eclipse totale de soleil de quatre minutes à Hawaïi

HONOLULU
Reuter

Une éclipse totale du soleil,
d'une durée sans précédent
depuis un siècle, a plongé jeu-
di Hawaïi dans la nuit pendant
quatre minutes.

L'ombre de la lune a ensuite
poursuivi sa course à travers le
Pacifique en direction des Etats-
Unis et du Mexique, où des cen-
taines de milliers de touristes
s'étaient rassemblés pour
contempler ce phénomène naturel
rarissime.

Croyant que la nuit était tom-
bée, les oiseaux de l'archipel
d'Hawaïi ont regagné leurs nids
pendant l'éclipse, à 7h30 locales.

Cette éclipse totale du soleil est
visible le long d'une bande de
9500 km de long allant de Hawaïi

Voilà un modèle
unique de lu-
nettes permettant
d'observer sans
danger une
éclipse solaire,
phénomène raris-
sime, comme en a
connu Hawaïi du-
rant quatre minu-
tes, hier.



à l'Amérique centrale.

Elle a duré quatre minutes au
milieu de l'océan Pacifique mais
devait atteindre près de sept mi-
nutes en certains endroits, une

durée qui ne se reproduira plus
avant l'an 2132, selon les astron-
omes.

Une éclipse totale du soleil se
produit lorsque la lune se place
exactement entre l'astre du jour et
la Terre. Progressivement, elle
l'oblitére jusqu'à le faire dispa-
raître totalement, car si son dis-
que est 400 fois plus petit, l'éloi-
gnement réduit cette différence de
taille.

Les éclipses totales du soleil
sont rares. La dernière visible en
Europe a eu lieu le 22 mai 1724.
La prochaine est prévue pour
2026.

Tirer profit de l'éclipse

Le rendez-vous astral de jeudi
avait lieu dans une région bénie
par la météo. Les nuages mati-
naux se sont écartés à temps pour
permettre aux 60 000 touristes ve-
nus pour l'occasion de suivre cha-
que phase du phénomène.

L'industrie du tourisme a su en
tirer profit en vendant par
exemple aux visiteurs des «boîtes
d'obscurité en conserve» pour
cinq \$ US. Des tasses de café aux
cendriers, en passant par les sty-
los ou les T-shirts, l'éclipse a été
partout utilisée pour faire vendre
les souvenirs.

On trouve même des «bei-
gnets-éclipse», avec une matière
noire à la place du trou.

Mais l'éclipse bénéficiera sur-
tout aux astronomes, qui prépa-
raient leurs instruments depuis
des années en prévision de cette
occasion.

«Nous pourrions effectuer des
observations très précises de la
haute atmosphère du soleil et des
mouvements de la matière qui ne
sont visibles qu'à ce moment-là»,
a expliqué cette semaine Donald
Hall, directeur de la Faculté d'as-
tronomie de l'Université
d'Hawaïi.

Bienvenue à tous ! Bar Le Vieux SPÉCIAL 5 à 7

NID CONDOR

* SPÉCIAL VACANCES *

Ouverture dès 13h., profitez-en!

DANSEUSES 6 jours / semaine de 15 h à 3 h

1599 Principale, Granby 375-4581

L177727

Ma Cousine
798 Principale, Granby 378-9007

CE SOIR
et samedi

PARTY VACANCES

Soyez des nôtres!

- * Spécial Shooter
- * Ambiance unique

Dimanche
Soirée des dames
à **99¢**

Duo NUITS BLANCHES
et D.J.
du merc.
au dim.

16 LA VOIX DE L'EST — vendredi 12 juillet 1991

L17098

Bar L'antr'amis

SPECTACLES ÉROTIQUES

PARTY

VACANCES

Les 12-13 juillet '91
AUJOURD'HUI
dès 13 h
SURPRISES!!
Ambiance spéciale

798 Principale, Granby
au 2e étage

L17097

2 500 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

41011226

Simon composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 La Voix de l'Est. Tous droits réservés.

L19292

La SAAQ devrait 425 \$ à tous les automobilistes selon Garon

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Chacun des quatre millions d'automobilistes québécois devraient réclamer un remboursement moyen de 425 \$ pour des primes payées en trop à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

C'est l'opinion émise, hier, par le porte-parole de l'Opposition en matière de transports, Jean Garon au cours d'un déjeuner de presse.

Le député de Lévis, requérant des appuis dans sa campagne de sensibilisation auprès des consommateurs automobilistes, a demandé à des organismes et corporations professionnels de se prononcer sur l'accumulation de surplus illégaux par la (SAAQ) et l'appropriation «aussi illégale» de ces fonds par le gouvernement du Québec.

Jusqu'à maintenant, M. Garon estime que c'est une somme de 1 milliard \$ qui a été pigée par l'Etat dans les coffres de la SAAQ et qu'elle atteindra le «montant faramineux» de 1,7 milliard \$ en 1995.

Récemment, le Club automobile du Québec a publié deux avis juridiques sur la validité des surplus de la SAAQ dont celui rédigé par Me Patrice Garant, professeur de droit à l'Université Laval, qui affirme que l'appropriation par le Québec de ces sommes viole l'article 6 de la Charte québécoise des droits et libertés de la personne.

coise des droits et libertés de la personne.

Hier, M. Garon a distribué des copies de lettres envoyées au président de la Commission des droits de la personne, Me Jacques Lachapelle, au Bâtonnier du Barreau du Québec, Me Jean Paquet, à M. Alain Paris, président de l'Ordre des comptables agréés du Québec, et au Protecteur du citoyen, M. Daniel Jacoby, dans lesquelles il leur demande de se prononcer sur la légalité des gestes posés par le gouvernement.

Abus de droit

Entre 1986-1987 et 1990-1991, le SAAQ a versé 762 millions \$ au fonds consolidé du revenu à même sa réserve de stabilisation. Entre 1991 et 1995, un montant additionnel de 968 millions \$ sera ajouté.

Puisque les deux avis juridiques affirment que la constitution des surplus et leur appropriation par le gouvernement sont «entachées d'illégalité aux motifs qu'elles constituent soit une expropriation déguisée et sans indemnité d'un patrimoine d'affectation, soit une taxation indirecte camouflée, soit un abus de pouvoir», M. Garon a aussi exigé du gouvernement qu'il produise ses propres avis juridiques, s'il en a, démontrant qu'il a le droit de récupérer à d'autres fins les primes payées par les assurés de la SAAQ.

"Le Cabaret" SUPER CLUB

FUN FUN BEACH PARTY

CE SOIR "WET-T-SHIRT"
avec "Beat the clock"

DEMAIN SOIR

BEACH PARTY

- Plongeurs involontaires
- Concours:

- Limbo - Hoola hoop
- Lambada - Mr Muscle
- Miss Lunette Soleil
En collaboration avec
Les Productions Marc Blondin

Ce soir et demain soir
**ADMISSION
GRATUITE**
de 21 h à 23 h

L17548

En collaboration avec
La Brasserie Labatt

Roger
Thibodeau,
agent
Roger
Dumont,
représentant

Budweiser

**COULÉE
DANS LE ROCK.**

800 Principale, Granby 378-9006

Le STAFOU

"Le SEUL endroit qui ose être différent"

Aux Versants Bromont
120, boul. Bromont, Bromont 534-1833



Savourez
l'été
sur le grill

ex.:

Steak de surlonge 8.95 \$

Côtes levées de porc 7.95 \$

etc.

de 17 h à 20 h 30
7 jours sur 7

aussi
MÉCHOUI

à tous les lundis

Service à partir de 19 h 30

PRIX SPÉCIAUX

sur la boisson pour
les gens de l'hôtellerie

Tirages pendant la soirée

L17042

Le Studio

**18 danseuses
3 danseurs**

C'est un rendez-vous
au plus beau
club du Québec

Venez vous amuser au

SUPER PARTY VACANCES

les 11-12-13 juillet

Décoration spéciale
pour l'occasion



L16761

176 Principale, Granby

Ottawa confie un important contrat à Spar Aérospatiale

Michel Van de Walle

SAINT-ANNE-DE-BELLEVUE
Presse canadienne

La société Spar Aérospatiale s'est vue confirmer hier l'attribution d'un contrat de 230 millions \$ pour la réalisation de la phase deux du satellite Radarsat.

L'annonce en a été faite à Sainte-Anne-de-Bellevue, où se trouvent les principales installations de l'entreprise, par le ministre fédéral des Sciences, William Winegard.

Radarsat est un satellite de télédétection qui fournira des images très nettes de la surface de la terre, même par temps nuageux ou dans l'obscurité. Les données du satellite serviront par exemple à la gestion des pêches, le développement des forêts, à identifier des formations géologiques d'intérêt pour l'exploration minière ou encore à l'évaluation des conditions des glaces dans l'Arctique.

Le satellite, qui doit être mis en orbite vers la fin de 1994, aura une durée de vie de cinq ans.

Il fournira une couverture à peu près complète du territoire canadien à toutes les 72 heures, sans compter qu'il recueillera aussi des données sur d'autres parties du monde.

Le président de l'Agence spatiale canadienne, Larwin Kerwin, a insisté dans son allocution sur l'utilité de ce satellite pour évaluer les transformations environnementales. Il a rappelé que les scientifiques ont commencé il y a 40 ans à sonner l'alarme à propos des changements climatiques résultant de la pollution, l'urbanisation et l'industrialisation. Radarsat, estime-t-il, sera une contribution canadienne à la recherche de solutions aux graves problèmes environnementaux.

Spar agit comme maître-d'œuvre dans le programme Radarsat.

Environ 200 personnes travaillent déjà sur le projet à Sainte-Anne-de-Bellevue, à l'extrémité ouest de l'île de Montréal. Le président de l'entreprise, John MacNaughton, ne pouvait dire hier combien d'emplois additionnels seraient créés ou maintenus grâce au projet.

Sous-contrats

Une portion substantielle des 230 millions \$ ira en sous-contrats à diverses sociétés canadiennes. Les principaux sous-contractants seront toutefois des entreprises situées hors du Québec: CAL, Comdev, Fleet Aerospace et la division torontoise de Spar, toutes situées en Ontario, tandis que SED Systems de Saskatchewan et MacDonald, Dettwiler de Colombie-Britannique sont les autres firmes qui apparaissent sur la liste des principaux sous-contractants.

Le programme Radarsat, divisé en plusieurs phases de dévelop-

pement, est évalué au total à 495,8 millions \$. Le gouvernement fédéral verse la portion la plus substantielle, soit 387,4 millions \$ tandis que les quatre provinces dans lesquelles se trouvent les principales entreprises impliquées contribuent pour une somme équivalant au tiers du travail qui sera effectué sur leur territoire.

Le Québec (puisque Spar y est installée) verse donc 32 millions \$ au projet, l'Ontario 21,5 millions \$, la Saskatchewan 3,8 millions \$ et la Colombie-Britannique 2,1 millions \$.

Une somme de 58 millions \$ viendra enfin du secteur privé, soit essentiellement de Radarsat International, un consortium d'entreprises canadiennes qui verra à traiter et vendre les données recueillies par Radarsat.

Le satellite doit être mis en orbite par une fusée Delta.

Crédits de TPS retardés

TORONTO
Presse canadienne

Les Canadiens à faible revenu devront attendre la fin du mois avant de recevoir de Revenu Canada leur chèque de crédit de TPS et pourraient même attendre plus longtemps encore si leur remboursement d'impôt n'a pas encore été calculé.

La première série de crédits trimestriels a été envoyée afin qu'elle parvienne aux contribuables canadiens avant le 1er janvier, date à laquelle la TPS est entrée en vigueur.

Mais Revenu Canada affirme que le ministère est uniquement tenu d'expédier les chèques de remboursement au cours de chaque trimestre, et prévoit poster cette série le 26 juillet.

Tout se déroule exactement tel que prévu, estime Michel Cléroux, un porte-parole de Revenu Canada, bien qu'il reconnaisse que les premiers chèques aient été postés en décembre et que ceux-ci le sont sept mois plus tard.

«Les gens peuvent avoir l'impression que c'est en retard, mais ça ne l'est pas», a-t-il poursuivi.

Quelque six millions de contribuables reçoivent un remboursement sur la TPS de 7 pour cent, celui-ci étant calculé à partir du nombre d'individus que compte la famille et du revenu. Les personnes seules peuvent recevoir jusqu'à 290 \$ par année, tandis qu'une famille de quatre personnes disposant d'un revenu inférieur aura droit à 580 \$.

BOURSE DE MONTRÉAL

Ch						Ch						Ch						Ch						Ch						Ch						Ch											
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net						
A à B																																															
JAME Ltd	2000	175	175	175	+10	Cameco	14300	113%	13%	13%	+%	Hemlo	3725	111%	11%	11%	-%	Molson B	100	128%	29%	29%		Cache Ex	10033	18	18	18	+3	Registry	5000	25	25	25		Ch	10033	18	18	18	+3	Registry	5000	25	25	25	
Aur Res	5410	370	350	355	-10	Can Malt	2000	57	57	57	-3	Horco	1860	430	425	430		Moore	1300	130%	30%	30%		Chabola	2948	2	2	2		Roslyn.Rs	1500	85	83	83	-7	Ch	2948	2	2	2		Roslyn.Rs	1500	85	83	83	-7
Abi Proc	500	115%	15%	15%		CP Ltd	142835	120	19%	20%	+%	Horsham	2400	50	50	50		Muscocho	11500	8	8	8	-%	Dumont	2000	13	13	13	+4	Roslyn.Wt	8000	10	10	10		Ch	2000	13	13	13	+4	Roslyn.Wt	8000	10	10	10	
Acidiv	1000	95	95	95	-2	FC Tire A	3150	125%	25%	25%	-%	Hubbard	7300	180	180	180		Nation.se	500	455	455	455	+5	Freewest	4500	345	325	345	+15	Spectm.A	2403	5	5	5		Ch	4500	345	325	345	+15	Spectm.A	2403	5	5	5	
Agriov E	1500	15%	5%	5%	-%	FC Turbo	710	225	225	225		H Bay Co	1600	135	36	36	-%	Nor.Fort	1750	45	45	45	-1	Gdn Day	1000	11%	1%	1%	-%	Spirit.Lk	9000	45	45	45		Ch	1000	11%	1%	1%	-%	Spirit.Lk	9000	45	45	45	
Alfa.Cand	30350	113	12%	13%	+%	FC Util.A	500	119%	19%	19%	+%	Ideal Mit	7050	130	115	115		Nor.Mt	6945	119%	19%	19%	-%	Gdn Str	2786	1	1	1		St.Genev	54000	91	90	91	+1	Ch	2786	1	1	1		St.Genev	54000	91	90	91	+1
Alfa.E.7.75	71325	113	12%	13%	+%	FC Minac.A	12025	380	385	390	+5	Imasco Ltd	8650	130	29%	29%	-%	Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	Tandem	11000	18	14	18	+4	Ch	57825	113%	13%	13%	+25	Tandem	11000	18	14	18	+4
Alfa.W.Gs	800	124	24	24	-%	Carstar	3900	15%	5%	5%		Imp Oil A	750	154%	54%	54%		Nor.Mt	150	120	20	20		Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.1	6521	340	340	340	+15	Cara Oper	5000	15%	5%	5%		Inco Ltd	28000	143%	42%	42%	+%	Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.2	29	253	253	253		Carene	2400	112	12	12		Intecon	700	70	70	70		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.3	5631	126%	26%	26%	-%	Cascades	8625	455	455	455	-5	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.4	1200	150	140	140		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.5	1800	175	170	170	-5	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.6	100	112%	12%	12%	-%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.7	7000	255	250	255	+20	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.8	100	112%	12%	12%	-%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.9	4815	119%	19%	19%	-%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.10	5005	115%	15%	15%	-%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.11	1000	17	17	17	+3	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.12	200	415	415	415	-5	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.13	25275	943	42%	43%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.14	2000	125	24%	24%		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.15	200	98%	8%	8%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.16	5000	310	310	310		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.17	2144	300	300	300		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.18	3200	117%	17%	17%		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.19	70186	111	10%	10%		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.20	200	121	21	21		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.21	76408	125	24%	24%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.22	3500	116%	16%	16%		Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.23	1000	125%	25%	25%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.24	1100	124%	24%	24%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.25	17020	118%	25%	25%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.26	31548	118%	18%	18%	+%	Cascades	11250	95	90	90	-2	IBM	330	113%	112%	112%		Nor.Mt	300	124	24	24	-%	Imco	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32		Ch	57825	113%	13%	13%	+25	VSM	9500	32	32	32	
Algo.Sr.27	1500	125	24%	24%	+%																																										

David Ljunggren

MOSCOU
Reuter

L'URSS a annoncé une chute brutale de la production de beurre, de fromage et de viande au premier semestre, qui illustre la situation calamiteuse de l'industrie agro-alimentaire soviétique.

Selon l'agence Tass, la production de ces trois denrées alimentaires de base a diminué de 13 pour cent au cours des six premiers mois de l'année. Pour les saucisses, autre produit essentiel à la ménagère soviétique, la chute a été de 10 pour cent.

«L'approvisionnement de la population en denrées de base dans la plupart des régions est devenu extrêmement difficile et exige l'adoption de mesures extraordinaires», écrit Tass.

La pénurie actuelle démontre l'inadaptation totale des circuits de distribution aux besoins de la population, qui est désormais soumise, dans la majeure partie

URSS: l'industrie agro-alimentaire dans la dèche

du pays, à un sévère rationnement alimentaire.

L'aide technique que devrait promettre les pays occidentaux à Mikhaïl Gorbatchev lors du sommet des Sept (G7) de Londres porte notamment sur l'amélioration des circuits de distribution.

De nombreuses entreprises d'agro-alimentaire ont dénoncé unilatéralement le contrat qui les liait à l'Etat. Elles ont opté pour un troc avec d'autres sociétés sur des produits de consommation difficiles à trouver sur le marché.

La récolte de blé en baisse

La commission d'Etat chargée de l'alimentation s'est par ailleurs fait l'écho d'informations selon lesquelles la récolte de blé pour 1991 atteindrait entre 185 et 195 millions de tonnes, en forte baisse par rapport aux 218 millions de tonnes engrangés l'an dernier.

Les producteurs de blé soviétiques doivent faire face à un manque chronique et grandissant d'engrais. A cela s'ajoutent des méthodes totalement archaïques de récolte et, surtout, des capacités de stockage inadaptées et insuffisantes.

Un tiers de la récolte annuelle est en général perdu. La sécheresse qui sévit dans les régions productrices de blé ne fait qu'aggraver les choses.

La télévision soviétique diffuse régulièrement des reportages montrant que le rendement à l'hectare est cette année jusqu'à sept fois inférieur à la moyenne.

Le déficit de récolte qui devrait s'ensuivre obligera les autorités soviétiques à augmenter encore leurs importations, alors que les réserves en devises du pays s'épuisent.

Le taux d'escompte inchangé

OTTAWA
Presse canadienne

La Banque du Canada a mis fin hier à la baisse du taux d'escompte qui se poursuivait depuis 14 semaines consécutives.

La banque centrale a en effet maintenu le taux au même niveau que la semaine dernière, soit à 8,89 pour cent.

Le taux d'escompte se trouve ainsi à son plus bas niveau depuis avril 1988.

Déjà, au cours des trois semaines précédentes, le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, avait limité la baisse à seulement un centième de point de pourcentage.

Comme il y a eu peu de nou-

velles économiques susceptibles de modifier prochainement l'évolution de l'économie, M. Crow n'a donc pas bougé.

Au cours des 12 derniers mois, le taux d'escompte a atteint son niveau le plus élevé — 13,73 pour cent — le 11 juillet 1990. Pour la même période, il est — à 8,89 pour cent — à son plus bas niveau cette semaine.

La Banque du Canada établit le taux d'escompte toutes les semaines — le jeudi — à un quart de point de pourcentage au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor à échéance de 90 jours.

La banque offre ses obligations aux institutions financières du pays, au cours d'une vente à l'encan.

AVIS
On y met du cœur.

Avec toute location de 2 jours ou plus, obtenez **GRATUITEMENT** une paire de billets pour un match des Expos

Shefford ★
947 Principale, Granby
378-8857
17609

2 500 POINTS OFFERTS. CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST

33870796

Club Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L19202

Vous êtes sur le point d'acheter une GM? Parfait, sauf que...

TÉLÉPHONEZ-MOI AVANT

Jean Forand Rés.
378-2771
Bur.
263-1606
Cel.
777-6840

Vous comprendrez alors pourquoi tant de gens achètent chez nous.

LE MEILLEUR PRIX C'EST GARANTI!

PELLETIER GM
Pontiac Buick Cadillac
441 Principale, Cowansville
L1Y513

VOUS CONSTRUISEZ!

PLOMBERIE

Le meilleur choix en accessoires de salle de bain.

VOUS RÉNOVEZ!

SABOURIN

LTÉE

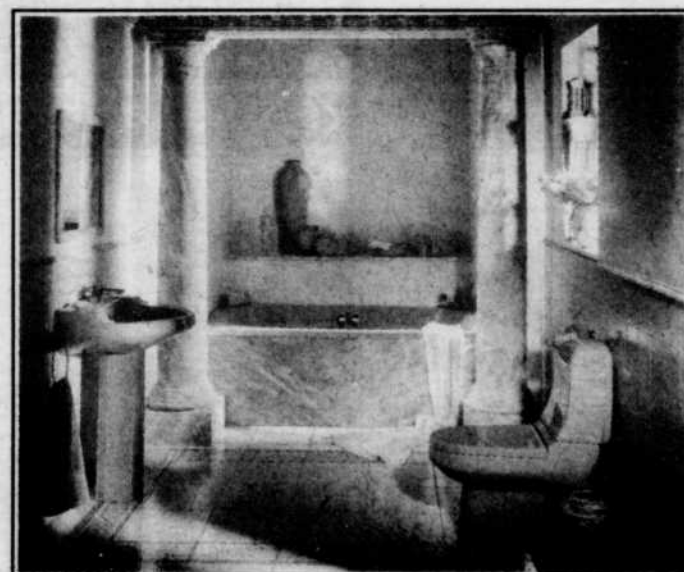


Plomberie Sabourin Ltée vous offre un excellent choix de:

- bains masseur et tourbillon
- douches de coin et moulées
- coiffeuse de salle de bain
- pharmacie
- robinetterie décorative
- évier de cuisine

**SERVICE D'INSTALLATION
DISPONIBLE EFFECTUÉE PAR LES
PROFESSIONNELS DE LA
PLOMBERIE SABOURIN LTÉE
SERVICE DE LIVRAISON**

Profitez de notre vaste salle de montre bien aménagée pour vous aider à embellir votre salle de bain et votre cuisine.



Coupon-rabais

5% de rabais

sur vos achats sur présentation de cette annonce, sauf sur les articles déjà en promotion.

Pierre Grégoire et Jean-Luc Sabourin, propriétaires.

632 Dufferin,

Granby 372-1138 375-3653

VISA

MasterCard

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES

ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LAWRENCEVILLE maison en brique 30x30, incluant garage sur terrain 6,700 pi.ca., s-sol fini, toit refait à neuf, coin tranquille, située au 2042, rue de l'Église, cause de vente: maladie, 42,500\$. 548-2588 ou 263-8169

A STE-CÉCILE-DE-MILTON: bungalow brique 23 x 51, 3 c.c., salle de lavage et salle de séjour au sous-sol, terrain 14,000 pi.ca., garage double isolé 28 x 36, 72,000\$. 378-5761

A VENDRE OU À ÉCHANGER 2 duplex jumelés neufs près du parc industriel, avec 1 logis disponible pour le propriétaire. 378-6340, 378-4890

DERNIÈRE CHANCE D'EN PROFITER! PAR LE PROPRIÉTAIRE: cottage moderne, constr. 90, 2 1/2 s. bains (tourbillon), planchers et escaliers en chêne, 4 c.c., s-sol et garage finis, à 2 pas de l'école Joseph-Poittevin, au 66 Poitras. Prix 107,000\$. 777-1019

GRAND BUNGALOW 8 1/2 pces, avec grand terrain, piscine hors-terre, beaucoup d'inclus. Aussi garage commercial pour débousselage, peinture, mécanique ou autres, avec équipement ou non. Cause: maladie. Prix réduit pour vente rapide. 378-2327

Oui!
Pierre Brissette
La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

PARCE QU'IL VEND!

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Jean-Rock Michaud
372-4903

Notre spécialité faire des heureux.

Carmen Duhamel
375-7652

378-8085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JOLI BUNGALOW 5 1/2, grand terrain, sur le boul. Leclerc (haut de la ville), à Granby. 372-7850. Agents s'abstenir.

MAISON À VENDRE 2 1/2, à être démenagée, 13x27, 6,000\$. Après 16 h, 293-2723

POSSESSION IMMÉDIATE: 631 WILLY, dans les 70,777\$, bungalow brique, 3 c.c., IMPECCABLE, FRAIS PEINT, beaucoup de potentiel. ELLES SONT RARES À CE PRIX: 22 Bourgeois, bungalow 2 c.c., planchers refaits à neuf, armoires mélamine, faut vendre.

PLUSIEURS AUTRES PROPRIÉTÉS CONTACTEZ-MOI!
LISE GIARD 378-8461 ou 372-6320
La Capitale maître courtier



SYLVAIN PRATTE
378-8461 ou rés: 548-5713

Ma plus grande force:

VOUS!

201-C5910

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



VENTE ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui les résultats de demain.

FRANCINE 378-8461
LÉGARÉ 378-3221

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



378-8461

201C5933

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: à vendre ou à louer: très beau semi-détaché 5 1/2 pces, 2 salles de bains, asphalte et terrassement faits, près des services, libre imm. 372-7738

SECTEUR HAUTE-VILLE bungalow 1986, 3 c.c., 2 s. bains, foyer au salon, s-sol fini avec combustion lente, impeccable. 777-7909

TERRASSE BELLEVUE 3 c.c., cuisine mélamine, piscine creusée clôturée, 15,000 p.c., éligible subvention 7,000\$ 777-1297

539 WILLY: IDÉAL POUR 1ER ACHAT, tout brique, belle maison, GARAGE DÉTACHÉ, grand terrain, dans les 70,000\$

406 LOUIS-HÉBERT: Tout à fait DIFFÉRENT, cottage de style, intérieur merveilleux aux belles GRANDES PIÈCES, c'est à voir!

66 CH. GRANDE LIGNE: Prop. MODERNE, 3 c.c., salle d'eau SPACIEUSE, FOYER, GARAGE, ENDROIT PAISIBLE, beau terrain. 77 CH. DARBY: Petite maison CONFORTABLE, 3 c.c., très très propre, à PETIT PETIT PRIX.

VILLA FORTIER: SPACIEUX cottage de pierre, CUISINE DE RÊVE, 3 c.c., foyer, PISCINE CREUSÉE, beau terrain.

11 BELOEIL: Style normand, TOUT BRIQUE, elle est tout à fait merveilleuse, 4 c.c., superbe salle d'eau, garage, terrain imbattable, LE VRAI CONFORT!

CH. RENÉ: SOYEZ CHEZ-VOUS à bon prix, 4 c.c., beaucoup d'extra, PASSEZ VOIR! VRAI DOMAINE: Cottage LOYALISTE rénové, beaucoup de cachet et de TRANQUILLITÉ, 3 c.c., superbe salle d'eau, garage, VUE PRENANTE DES MONTAGNES et du lac, INCROYABLE!

UN CHÂTEAU: Idéal pour professionnel, cottage pierre UNIQUE, BOIS FRANC, 4 c.c., 4 salles de bains, FOYER, GARAGE, très beau terrain, SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT.

166 BOUL. LECLERC: Cottage normand, 3 c.c., foyer, piscine, vue du lac Boivin, TRANSFERT, FAUT VENDRE!

94 DAUDELIN: Canton Shefford, EXTRAORDINAIRE cottage moderne, DU JAMAIS VU, vastes pièces, c.c.m. très SPÉCIALE, 2 foyers, garage, PASSEZ VOIR! BROMONT: 3 logis tous loués, BON INVESTISSEMENT, près du golf, vue sur montagne Bromont.

23 BONAVENTURE: Cottage MODERNE brique, 3 c.c., foyer, THERMOPOMPE, super pour coiffeur ou bureau de prof., C'EST CHARMANT.

670 ST-CHARLES SUD: Bung. BRIQUE, tout RÉNOVÉ, intérieur des plus MODERNES, cuisine MAGNIFIQUE, GARAGE 32X44, UNE VISITE S'IMPOSE, croyez-moi!

296 LAVALLÉE: Cottage rénové, 3 c.c., BOIS FRANC, foyer, garage, très beau terrain, PISCINE CREUSÉE, très privé.

CANTON: UN VRAI DEAL, bung. récent, 3 c.c., beaucoup d'extra, grand terrain, dans les 70,000\$

BEAUMONT: PAIRE de semi-détachés avec garage, PAS DE TAXE D'AMÉLIORATION LOCATIVE, être chez-soi à bon prix.

DOMAINE: Cottage BRIQUE, moderne sur 7 ACRES de terrain, à 5 min. de la ville, c'est rare!

POUR CADRES: Du Nénuphar, cottage TRÈS MODERNE, 5 c.c., cuisine exceptionnelle, thermopompe, rien ne lui manque, garage double, informez-vous.

POUR TOUTES INFORMATIONS CONCERNANT VOS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER EN TOUT TEMPS

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461 ou 378-3221
La Capitale maître courtier

668 DENISON OUEST, GRANBY: on veut vendre avec 5,000\$ de comptant. Tout est possible.

VOUS AVEZ LE POUCE VERT, et vous aimez les fleurs, j'ai ce qu'il vous faut. Equipement et inventaire, aucun comptant n'est exigé.

PIERRE BOUTHETTE
Bur: 378-2121, rés: 378-1052
Century 21 Haut de Gamme Inc., ctr

692 CARON: Cottage jumelé, 3 c.c., bois franc, toute offre sera considérée.
HUGUETTE BROUSSEAU/MURIELLE POULIN
La Capitale maître courtier 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

KIOSQUE À LA VENTE TROTTOIR

Venez nous rencontrer toute la fin de semaine



Lise Giard



Christianne Lessard

378-8461

201C7221



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.



202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLES À REVENUS

DUPLEX, centre-ville pour le prix de l'évaluation municipale.

DUPLEX 2x4 1/2 à louer ou à vendre avec promesse d'achat.

2 TRIPLEX à vendre ou à échanger.

12 LOGIS rue Simonds, prendrais échange ou solde.

Pour inf.: Imm. Impérial ctr

MARCO FONTAINE, agent
777-7770

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE pour être démenagée, 60 pi. x 12 pi., 10,000\$, Roxton Falls. Toute offre raisonnable sera acceptée. 548-2736

LIQUIDATION

Maison mobile Glendale, 14x54 pi. 4 1/2 pces, à vendre pour aussi peu que 24,500\$ discutable située sur beau terrain aménagé au Camping Bonjour, 1633 Principale, terrain no 41, libre imm. 375-6253

MAISONS MOBILES

2 MAISONS mobiles, parc Fontainebleau, financement par le propriétaire.

Pour inf.: Imm. Impérial ctr

MARCO FONTAINE, agent
777-7770

208 TERRAINS À VENDRE

A EASTMAN: Domaine du Lac Nick, terrains de construction, boisés, à partir de 4,000\$. Bord du lac, 1 \$ pi.ca., minimum 15,000 pi.ca. Facilité de paiement. 1-514-696-1755

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

POUR LIQUIDER rue Main, Cowansville 59x155, lot 463-17, avec services eau et égout, 12,000\$

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
1-464-1001 Dany, 1-952-6965 M. Paquet

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN: FAITES UNE OFFRE!
Canton de Granby, 21,724 p.c.

GABRIELLE TRUDEAU

378-8461 ou 378-7322

La Capitale maître courtier

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A RACINE: terre à bois de 100 acres, incluant érablière, plantation de pins et d'épinettes, lac artificiel. 293-5236

210 COMMERCES À VENDRE

MINI-CENTRE commercial avec lave-auto, bon revenu.

Pour inf.: Imm. Impérial ctr

MARCO FONTAINE, agent
777-7770

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER: 15 tentes-roulottes avec frigo, situées au 1661 route 112, face au Camping Tropicana. 378-0149

ROULOTTE modèle Playcat, 4 places, idéale pour déplacement, 2,500\$. 777-7994

ROULOTTE GLENDETTE 74 26 pi., A1, 2 dômes, 2 essieux, auvent à rouleau, grand patio, grande remise avec frigo, beaucoup d'extra, terrain clôturé et boisé, au Camping Tropicana, 24e avenue, terrain 569, prix: 6,300\$ négociable. Inf. 378-1067

ROULOTTE HOLIDAY 16 pi., 1981, de luxe, couche 6 personnes, prix 5,500\$. 539-0790

TENTE-ROULOTTE Bonair BA1000, 1989, comme neuve, avec chauffage, auvent, armoires, marche-pieds, glacière. Pas de TPS à payer, 4,500\$, 549-2525

TENTE-ROULOTTE Bonair 1981, tout équipée, auvent, cuisinette, 2,900\$. 378-3418

TENTE DE LUXE 12x13 1/2, avec abri-moustiquaire, servi 1 fois, 325\$. 375-0955

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

15 TENTES-ROULOTTES à vendre et à louer, libre pour vacances de la construction, avec ou sans réfrigérateur, 4-6 et 8 places. 378-6582 Granby

8 TENTES-ROULOTTES à vendre et à louer, libres pour les vacances de la construction, avec ou sans réfrigérateur, très propres. Aussi 3 tentes-roulottes de 8 places. 378-6582 Granby

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

3 PORTES DE GARAGES avec chambre de peinture et compresseur, très bien situé, rte 112 Granby-St-Paul, 650\$/mois, libre 1er août. 375-4742 ou 293-7085

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

GRANDE MAISON À LOUER ou à vendre, 6½ pces, garage, piscine h-t., beau terrain, pourrait être libre rapidement. Intéressés seulement, 378-9605 ou 372-6155 demandez Mme Boutin.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA LIBRES IMMÉDIATEMENT très grands app. avec chambre séparée, peinturés à neuf, tous meublés, chauffés, éclairés, porte patio; 2½, 355\$; 3½, 365\$; 2½, s.-sol, 295\$; Près des Galeries, pas d'enfants, ni d'animaux. Situés au 575 Duvernay, coin Foch, 777-1860

AAA - CENTRE-VILLE 1½, 2½, 3½, meublés, 195\$ et plus. 378-4121

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries de Granby, 275\$/mois, libre imm. 372-9324, 375-7168, 372-9070.

APP. 2½-3½-4½ LIBRES IMM.

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement. 378-1328

APP. 2½ MEUBLÉ

fini de luxe, neuf, situé au 380-B Principale, 250\$/mois, bail d'un an. Bien pour personne tranquille. Libre imméd. 372-3274

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, avec porte patio, au 1er plancher, service lav.-séch., situé rue Bourget près des Galeries, 372-2620

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3½ pces (demi-sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365\$/mois. Inf: 372-7764

A SOUS-LOUER APP. 3½, meublé, eau chaude fournie, au 193 Desjardins, app. 5. 777-1352 ou 375-9650

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

CENTRE-VILLE 3½ semi-meublé, 1er étage, au 351 Cowie, 295\$. 372-9726 ou 372-5880

CENTRE-VILLE: 1½-2½ MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY: 2½-3½, libres imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, espace de rangement, stationnement gratuit. 378-2624 ou 1-388-8008

IMMÉDIATEMENT 2½ à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour personne retraitée, 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste, 295\$ par mois. 372-3837 ou 378-3810

LIBRES IMM. août, sept. oct., 2½ et 3½, très grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, buanderie, balcon, Tranquille près du centre-ville. 375-7735

ST-CÉSAIRE

app. 3½ chauffé, meublé

469-2114

ST-CÉSAIRE: 3½ MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

SUPERBE BEAU 5½, rue Cartier, avec patio, plusieurs autres utilités. Pour plus d'inf.: 777-4880 ou 372-8415

1-1½-2½-3½-4½

meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-6966

2½ MEUBLÉ, libre imméd., 1e étage, entrée privée, 458 Bourget app. 1, près des Galeries, 280\$/mois. 375-3557.

3½ meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-Urbain. Après 17h 378-8557

3½ meublé, 300\$ par mois, petite rue Decelle, après 17h, 375-4478

243 MAISON À LOUER

ANGE-GARDIEN: maison de campagne, 4½ pces, planchers bois franc, chauff. central, libre imméd. 378-REAR

243 MAISONS À LOUER

A GRANBY: À louer unifamiliale, 3 c.c., salon avec toit cathédrale, garage intérieur, libre de août '91 à juillet '93. 375-5417

A ROXTON POND maison à louer, vue face au lac, grand 4½, très propre. 372-6914

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD: maison avec grand terrain, 495\$/mois, libre 1er août. (514) 653-9755 après 17h

BUNGALOW: 2 c.c., tout près des Galeries, 675\$/mois, faites vite! à vendre ou à louer. HUGUETTE BROUSSEAU/MURIELLE POULIN La Capitale maître courtier 378-8461

GRAND 5½ HAUT DE DUPLEX: libre imm. Au 668 Caron, s. à manger avec ventilateur au plafond, armoires de cuisine en chêne, comptoir-lunch, grande chambre des maîtres, 535\$/mois; Aussi 4½ avec s.-sol. Visitez sur rendez-vous 372-0382

LAC BROME: 704 Lakeside, coin Bondville, maison de campagne, 475\$ non chauffé. Montréal, 1-849-1339.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, grand jumelé de 3 chambres, 1½ s. de bain, sous-sol, abri d'auto, remise, cour asphaltée, située au 245 Laurent, 615\$/mois. Pour visiter, prendre rendez-vous, 372-0382

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 salles de bains, armoires en chêne, plancher de bois franc, sous-sol, grand patio, 42-48 Bé-lair, libre imm. 372-7738

MAISON neuve, prête pour le 1er sept. 91, grand vitré, 595\$/mois, à l'angle rues Denison et St-Charles. 375-3557

MAISON NEUVE avec entrée split, au 1069 St-Hubert, Granby, plancher bois franc, 5½ pces, 675\$/mois, libre imm. 378-1759 ou 539-2041

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL: Maison 5½ pces, brique, planchers bois franc, grand terrain à l'arrière, chauffée, électr. payé, 550\$/mois, 375-2827

SEMI-DÉTACHÉ: de 3 ans, libre imméd., peinturé à neuf, 3 c.c., luxueux, lave-vaisselle, 650\$/mois. 378-5602 ou 378-8404, demandez André.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nous à la Coopérative La Volière, 5½ disponible, 1er juillet, 3e étage, à 380\$/mois. Inf.: jour: 375-2360, soir: 375-6243.

AA GRAND 4½-5½ vue sur lac Boivin ou rue Massé, près de Maisonneuve, avec armoires mélamine. 375-5148

AH! AU 60 LEROUX

J'ai un grand 4½ avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375\$/mois, libre imméd. Tél.: 378-0508

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF

3½ - 4½ - 5½

Nouveaux prix et promotion spéciale

- Tapis;

- Entrée l/s;

- Intercom;

- Terrain de jeux;

- Piscine;

- Parc.

110 Orléans app. 24

Cowansville: 266-0369

ATTENTION !

Place du confort, luxueux, grand 4½, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. ou juillet 91, références exigées. Prix 375\$ à 395\$/mois. Réservez maintenant. 777-7684.

AUBAINE! GRAND 5½ luxueux, presque neuf, libre imméd., secteur boul. Fortin, seulement 375\$/mois. 372-3092

AU CENTRE-VILLE, rue Paré près de Principale, au 2e dans duplex, 5½, 2 c.c., solarium, case de rangement, plancher bois franc, armoires mélamine, lave-vaisselle, entrée privée avec abri d'auto, libre imm. Jour: 375-0332; soir: 297-4136

AU 1160 SIMONDS SUD

Face à la Polyvalente J.H. Leclerc

4½ à 340\$

5½ à 385\$

Libres, service de conciergerie.

S'adresser à l'appartement 16 ou

777-2443 ou 375-0908

AU 201 ALLAN: grand 4½ luxueux, 110 SWETT: 3½-4½, semi-meublé ou non Libres en juillet. 777-5967, 372-6607

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 498 COWIE 4½, libre 1er août, aussi 3½ libre 1er juillet. 378-8827.

AU 544 MAISONNEUVE, GRANBY 4½ luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement. Libre 1er juillet. 378-3472 ou 375-7055

A BROMONT, GRANDS 4½ foyer, balayeuse centrale, près centre d'achats. Libre imméd. 514-348-1657

244 LOGEMENTS À LOUER

A GRANBY: 3½-4½, frais peints, propres et bien situés. Libres imm., ½ mois gratuit. Concierge: 777-0133 ou 539-0721.

A GRANBY: 4½, frais peint, imm. propre et tranquille, asp. central, inst. lave-vaiss., etc. 378-8287 ou 777-3010.

A LOUER 4½-5½

Système d'intercom, balcon et porte patio, rues Bouchard et Desjardins, beaucoup d'espaces verts, et service de conciergerie. 777-0275

A SOUS-LOUER 4½ paisible, semi s-sol, prix réduit, 285\$/mois. 378-4687 ou 379-5208 Libre 1er juillet.

A VOIR! 4½ 1er juillet

Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier Près des Galeries. 378-2369

A WATERLOO: 4½, frais peint, propre et bien situé. Après 18h 539-0721

★ A 3½, 275\$ ★

4½, 295\$, 315\$, 325\$

Libre imm. et/ou juillet

Secteur industriel

375-9858

BEAU 3½, dans un bas, pour août, inst. lav.-séch., grande remise, entrée privée. Au 156 Robinson Sud, 375-7465.

BEAU 4½ RÉNOVÉ

Libre immédiatement au 107 Wellington, armoires mélamine grise, demi sous-sol, 345\$ par mois.

4½ pces, 120 boul. Leclerc est, sur façade, au 3e étage, endroit tranquille, 380\$ par mois. 372-0382.

CENTRE-VILLE, JUILLET GRATUIT Grand 4½, 3e étage, libre en juillet ou août. Insonorisé, intercom, place rangement intérieur, armoires mélamine, très propre et très tranquille. 372-0610

COWANSVILLE:

nouvelle constr., beau grand 5½, 1 mois gratuit. Insonorisé, intercom, aspirateur central, place de rangement, rue Bernard. Libre en juillet. Inf. 372-0610 ou 263-7081

- DENISON OUEST

-Au 244: 3½ m., 4½, 5½, chauff., eau ch.

-Au 476: 2½ m., 4½, 5½.

-AU 39 MOUNTAIN: 3½, m., ch., écl., câ-

ble, bal., piscine ext.

-157 DRUMMOND: 3½ m., câble.

-100 BOUL. BOIVIN: 4½, 5½, pour couple

aimant la tranquillité.

DUPLEX NEUF

Grand 4½ pces, moderne, grand vitré avec vue sur la ville, entièrement insonorisé, terrain privé avec patio, lave-vaisselle inclus, 475\$/mois. 375-3557

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 4x4½ et 2x3½ semi-meublés, à louer, prix spécial. 378-1456 ou 1-689-4254

GRAND 3½ dans demi s-sol, 255\$/mois, situé rue Reynolds. 777-1525

GRAND 3½, inst. laveuse-sécheuse

469 Denison Ouest, Granby

266-0327

GRAND 3½ 250\$/mois, libre à partir du 1er août, 539-2966

GRAND 4½ près des Galeries, demi s-sol et 2e étage à louer. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 4½: juillet gratuit, dans bloc 12 logis, insonorisé, à l'épreuve du feu, 350\$/mois. Inf: 430 Papineau, 378-8947

GRAND 4½ DANS UN 6 LOGIS

const. 4 ans, armoires mélamine

Prix 395\$/mois. FAUT VOIR!

Situés 196 BOUL. FORTIN

Libre immédiatement

Aussi GRAND 4½, construction récente salle à dîner avec fenêtre et bahut de coin Ventilateur de plafond s.d. comptoir-lunch, grande chambre des maîtres, ventilateur de plafond, porte-miroir garde-robe.

Prix à partir de 390\$.

Situés au 219-227-235 BOUL. FORTIN

Aussi au 714 et 718 LA VOLIÈRE.

Besoin de concierges à temps partiel, doit habiter l'immeuble, références demandées, 40 ans et plus.

Inf. et rendez-vous au 372-0382

JUILLET GRATUIT: GRAND 4½, frais peint, 454 Reynolds, 330\$/mois. 378-4333 ou 375-4791

LIBRE IMMÉD. 3½, pas chauffé ni éclairé, entrée lav.-séch., stationnement, 315\$/mois. Pour visiter 375-3731 entre 8h30 et 16h30 du lun. au vend.

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ moderne, balayeuse centrale, située 767 La Volière, Granby, libre. 380\$ laisse pour 300\$. 372-0051, 532-2716

LOGIS 4½, chauffé, eau chaude fournie, au 604 Place de Touraine. Personne sérieuse et intéressée seulement. Pour visiter, s'adresser au 574 St-Hubert (angle boul. Bouchard) Granby

244 LOGEMENTS À LOUER

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

En prime 1,000\$

sur 5½ - 4½ - 3½

sur bail de 2 ans

500\$ pour bail de 1 an

(sur acceptation de la demande de location).

- 5½ avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.

- 4½ et 3½, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.

GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel. 35 et 45 ST-MICHEL. GRANBY

Sur rendez-vous:

777-0820 ou 777-3887

LOGIS 4½ 425\$ par mois, 1010 Le Corbusier, Granby, 777-0732 ou 378-9672

LOGIS 4½ PCES, salon double, situé centre-ville, libre immédiatement, 375-1677

LOGIS 5½ dans secteur tranquille; et 6½ au centre-ville, 450\$/mois chacun, libres 1er août. 378-3410 l'avant-midi

LOGIS 5½, dans un bas, près école, Woolco, et Provigo, 432\$/mois. 375-2932

MAINTENANT

DISPONIBLE

LE PRINCESSE

340 Denison Est, Granby

Pour aînés, très vaste et luxueux 3½ et 4½. Immeuble tout béton, très bien insonorisé, grand espace de rangement, ascenseur, chute à déchets, intercom vidéo, piscine intérieure et sauna, table de billard, salle communautaire et salle d'exercice, cafétéria.

Prix à partir de 495\$

3 ans sans augmentation.

Pour inf. et visite: 372-0382

1 MOIS

GRATUIT

3½ - 4½ - 5½

à prix compétitifs

Logements modernes

Près des services

Prix à partir de 335\$/mois

Service de

concierge sur place

Inf: 777-6039

777-3398

1 MOIS GRATUIT

Avec ascenseur

Dans un immeuble neuf

3½ - 4½ - 5½

À partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo

- Situé près des Galeries et

parc industriel

375-9631 372-2746

372-0054

244C5997



90 RUE BABIN: Immense 4½, aspirateur central, insonorisé, armoires modernes, grand rangement, accès à la piscine creusée, 2 espaces de stationnement, libre 1er août 1991, 550\$/mois.

M. Guertin 378-0599

244C7121

244 LOGEMENTS À LOUER

NOUVEAU! Grands logements 3½, intercom, cuisine mélamine moderne, comptoir-lunch, 2 fenêtres dans la cuisine, possibilité de 2 stationnements, concierge sur place. 5½ libre imm. Pour visite et information: 375-6022 ou 378-9673

PLACE MASSÉ

3½, 4½, 5½

Paisible, près de tous les services, mini-parc extérieur, possibilité d'être meublé, sorties

244 LOGEMENTS À LOUER

6 LOGIS NEUF GRAND 4% - 5% libre immédiatement. 378-4347.

245 CONDOMINIUMS

CONDO À LOUER pour 4 personnes, au Memphre Club au Mont Orford, lac privé, piscine, tennis, aérobie, club G.O., location planche à voile et bicyclette. Semaine du 27 au 3 août, prix: 800\$ 293-2356

À VENDRE OU À LOUER: 4%, à partir de 400\$/mois; 5%, à partir de 485\$/mois; mois de décembre gratuit, notre cadeau de Noël. Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure, 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

247 LOCAUX À LOUER

CENTRE-VILLE GRANBY: 20 St-Antoine, voisin Caisse pop., 3,400 p.c., pouvant se subdiviser de 1 à 4 locaux, ultra-moderne, facilité stationnement. Clé en main. 379-5230 Roger. 777-7272 Michel.

LOCAUX À LOUER au 470 et 472 boul. Boivin, 1,500 p.c., libre 1er novembre '91, (actuellement Charcuterie France) 508-222-7823

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, entrée privée, pour homme d'un certain âge, sobre, honnête et propre, aimant la tranquillité. 372-7796

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

ÉTUDIANT/TRAVAILLANT: près Cégep, cuisine communautaire, propre, tranquille, tous les services. Après 18 h 378-1354

2 CHAMBRES
Centre-ville. Réservez tôt.
777-7770

252 CHAMBRES ET PENSION

A WATERLOO: CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, près des médecins et centre-ville. 539-4165

RÉSIDENTE ROBINSON pour retraités autonomes, surveillance de 24 heures, câble T.V., excellente nourriture, personnel compétent, près de nombreux services, transport. 375-8736

262 MEUBLES À VENDRE

MEUBLE audio-vidéo et ens. de salle à dîner avec bahut en chêne massif laqué noir; Fauteuil en cuir avec pout, noir; 375-0500

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR lav-séch., vente rapide, cause: départ du pays. 375-5417

265 ANIMAUX À VENDRE

MERVEILLEUX CHATONS PERSAN bleu ou blanc, comme dans l'annonce Cottonnelle, pur sang, enregistrés. Jour 375-0332, soir 297-4136.

PETITE CHATTE persane, 3 mois; Afghan mâle adulte, opéré. Aussi Poméranien. 372-5141

SCHNAUZER mâle âgé de 3 ans, avec papiers. 378-0445

VOUS PARTEZ EN VACANCES réservez tôt votre pension pour chien et chat. CENTRE CANIN JESS 1487 Principale, Granby 378-4136.

269 BATEAUX

BATEAU 14 1/2 pi, moteur Mercury, 60 forces, 1984; toit en vinyle, remorque, en très bon état, 3,600\$, 263-2237

BATEAU 17 pi avec moteur 140 forces, remorque, 1985, très propre, 9,000\$. 460-4380 ou 379-9810

CADORETTE HOLIDAY 200 1987, 193 heures, cabine, toilette, évier, profondimètre, moteur 205 V6, très propre. 379-5646

CANOT 16 pi. en cèdre naturel, en excellente condition, complet avec avirons. Appelez 375-7692 après 18 h

CHALOUPE 14 pieds, aluminium, moteur 7.5. S'adresser au 334 Lamoureux, à Granby.

MOTEUR 8 forces Evinrude, 1986, très propre, condition A1, ayant peu servi, 850\$; À voir au 244 boul. Boivin 377-4038

269 BATEAUX

THUNDERCRAFT 82, avec am/fm cassette, power trim, porte-lignes, sonar Humminbird avec demi-toit, moteur Johnson 84, 70 forces, avec remorque Ez Loader. Valeur 7,000\$, laisserais pour 5,000\$, 539-2471

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE (SUCCESSION) vendredi et samedi 12 et 13 juillet, au 135 Décarie, Cowansville, tout sera vendu.

VENTE DE GARAGE vend., sam. et dim., 12-13-14 juillet, au 950 Brodeur, canton de Granby. Vaisselle, antiquité, artisanat, coussins et autres. 375-4391

VENTE DE GARAGE, ven. sam. 12-13 juillet, au 33 St-Charles Nord, à Granby, de 8 h à 16 h.

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAACHAT - VENTE MEUBLE BUDGET

Tant qu'il y en aura gratuit lav. et/ou séch. lave-vaisselle en marche à l'achat d'un poêle, frigo, congélateur, air climatisé. Autres: frigos à 75\$. Solide garantie, rafraîchie, recyclée. Visa, Master card, mise de côté. 1538 Principale, Face Motel des Pins, 1,000 pieds après Golf St-Paul. 375-1484. P.S. Achetons livres, bibelots, vaisselle, cadres, poêles, frigos autres. 375-8402

AMEUBLEMENT de bébé et vêtements. Prix à discuter 777-5678

A VENDRE: POMPES À L'EAU gros volume, avec moteur électrique, pouvant servir pour municipalité. Panneaux 3 1/2' large x 10' haut, 3" d'épais, isolés, pouvant servir pour petit garage ou entrepôt. 298-5212

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois, fini érable ou chêne, 99\$ ch. S'ad. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

271 DIVERS À VENDRE

AIR COND. 14,000 BTU, Westinghouse, H.D. parfaite condition, 450\$. Poêle, frigo Duplex, or moisson, 350\$. Mobilier de salon, divan plus chaise, 150 \$, très propre. Chaise berceuse rembourrée, 30\$. Mobilier de cuisine, table hexagonale, 4 chaises, bois et coussins, 160\$. Chesterfield colonial, démontable, 75\$. Machine à coudre avec meuble, excellente condition, 95\$. Berceuse sur billes, 45\$, cuisinière de comptoir 4 éléments, 60\$. Poêle et frigo blancs, bon état, 195\$ l'ens. T.V. portative n.b., 40\$. Gros compresseur ind., debout, réservoir 80 gal., 220 v., 900\$; divers articles à bon marché. Bureau secrétaire très propre, 125\$. Chaises assorties, fauteuil pivotant cuvette, 25\$ ch. Garde-robe acier, 45\$. Hide-A-bed recouvert à neuf complet, 155\$. Cabines fibre de verre usagées pour diff. Pick-Up, 125\$ et plus. Le tout en bon état et prix abordable. Négociable. 372-7979

CHAUFFERETTE AU KÉROSÈNE marque Bombardier, comme neuve, 85\$; Mobilier de cuisine en érable, table ronde avec pied au centre, 4 chaises, vaisselier, en parfaite condition, 550\$; Câblodélecteur marque Pulser, neuf, 55\$; 2 humidificateurs, 20\$ chacun. 263-8169, 548-2588

CHERCHE REMISE USAGÉE 372-3789

CUEILLENZ VOS FRAISES ET FRAMBOISES
Pois verts et pois mange-tout
Au Champêtre, 5 route 235
à St-Paul d'Abbotsford. 379-5217

ENCAN À COMMISSION
tous les mardis soir à 19 h à la Salle d'encan, au 247, rue Granby, BROMONT
SERA VENDU: Ménage moderne et antique, outils de jardin et d'ouvrier, vaisselle, etc. etc. Ceux qui désirent faire vendre, meubles antiques ou modernes, ou autres articles, communiquez au 534-2414.

JAMBIÈRES ET PATINS de gardien de but, junior. 539-0136 après 21 h

271 DIVERS À VENDRE

GRANGE 30 X 40 à St-Étienne-de-Bolton à démolir sur place. Inf. après 17h au 534-3042

LAVE-VAISSELLE Inglis, 1 an d'usage, payé 590\$, laisserais à 400\$. Cause: déménagement. Après 17h 375-9736

LIT 39 PO en tubes, bleu royal 75\$ avec matelas; lit 39 po. avec matelas 50\$; mobilier de cuisine en mélamine gris avec 4 chaises bistro 125\$; four micro-ondes convection avec équipement valeur 750\$ prix demandé 250\$. 777-0300, 375-6121

MOBILIER DE CHAMBRE; Stéréo meuble; Petite table. 372-2539

NUDISME

Gens libérés, chalets à louer, 819-336-4320, brochure gratuite. Adam et Ève, rang St-David, Ste-Brigitte des Saules, JOC 1E0.

RADIOS D'AUTOS - haut-parleurs, amplificateurs, TÉLÉPHONES CELLULAIRES fixes, transportables ou portatifs (neufs ou usagés). SYSTÈMES D'ALARME. AUDIOTEC INC., 590, boul. Boivin, Granby. 378-3618

SÈCHEUSE automatique, presque neuve. Armoire émaillée, blanche. 378-3388

SOUDEUSE LINCOLN 500 amp, AC + DC, moteur à gaz; Semi-automatique Linde 250 amp.; Miller 300 AC + DC; Pallet-lift cap. 5000 lb; Bay-lift 72" long; Press drill Buffalo Collen inc. 1 1/2 HP. 777-1616

SYSTÈME DE SON JVC Hi-Fi, haut-parleurs Altec Lansing 150 watts, en excellente condition, 777-0388

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

T.V. COULEUR; Chaise haute; Banc; Table à langer; Colonne de son; Petit orgue; Petit pupitre; Machine à écrire; Étagère four micro-ondes; Beaucoup de variétés. GAGNON BAZAR, 726 Dufferin, 375-0517

VENTE DE SUCCESSION (MEUBLES): poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, mobilier de chambre, mobilier de salon, plusieurs bureaux, 2 unités murales, etc. Argent comptant. 263-9799 ou 263-3355

À VENDRE cèdres à haie, frais du jour, sauvegarde et cultivés, 2 à 3 pi. 1.50\$; 3 à 4 pi. 2.25\$; 4 à 6 pi. 3.50\$; 6 à 8 pi. 6.50\$; Magog Inf. midi 1-819-847-0646

282 VÊTEMENTS À VENDRE

LINGE DE MATERNITÉ 8-9 ans, très propre, marques connus: Shirley K et autres. 80\$ la boîte; Linge de garçon nouveau-né et 1 an, très propre, 50\$ la boîte; Linge de garçon 2 et 3 ans, 30\$ la boîte; Ens. complet de bassinet et couvre-fenêtre blanc et vert, très propre, non usé, comme neuf, comprend: douillette, jupe-contour, bordure-contour rembourrée, oreiller, couvre-lampe, rideaux bonne-femme avec tête décorative et les poles à rideaux, 100\$ Après 13h 378-2307

301 PERSONNEL DEMANDÉ

274 BOIS DE CHAUFFAGE

A VENDRE BOIS FRANC 16" de long
35\$/la corde
372-6905

A VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE
en longueur
Après 18h 819-876-5852

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée pour les mardi, mercredi et vendredi, de 15h à minuit. Se présenter entre 8h et 15h pour entrevue à la taverne Le Gaulois, 546 Reynolds, Granby ou tél. au 378-5620, demandez Manon.

BARMAID DEMANDÉE sexée, avec expérience. Appelez de 10 h à 14 h 263-6633 demandez Jean-Paul

CAISSIER DEMANDÉ 40h/semaine. Se présenter à la Maisonnée, 111 St-Charles Sud. 375-0681

CHEF-CUISINIER(E) en cuisine végétarienne. Centre de Santé d'Eastman. 297-3009

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Appelez sur semaine de 8h à 16h demandez René Gazeille au 375-9151

COUTURIÈRE(S) à domicile demandé(e)s avec expérience seulement, possédant overlock 5 fils et plain, ouvrage à l'année, 263-5401

CUEILLEURS de fraises et de framboises demandés. Inf. 379-5277

CUISINIER ET AIDE-CUISINIER demandés, doit pouvoir se véhiculer. Ranch Massawippi, 777-4511.

DANSEUSES DEMANDÉES 7 jours par semaine, base de salaire 60\$/jour, logées. Valmont ou Pierre 375-8911 25 St-Joseph

EH BIEN OUI VOUS

POUVEZ GAGNER DE L'ARGENT

tout en restant chez vous. Pour informations tél. 375-6596 et laissez votre nom sur répondeur et on vous rappellera.

GARDIENNE demandée à domicile pour horaire flexible. 379-5277

ÉLECTRICIEN avec licence A2 seulement, à Cowansville; sera également responsable de l'entretien de l'équipement, 263-6169

LE RESTAURANT CAFÉ CR'AIME aux Versants de Bromont est à la recherche d'une personne à temps plein avec expérience dans la cuisine et sur une caisse, pour combler poste de cuisinière-caissière. 534-1844 demandez Louise ou 375-5226 laissez message.

PIZZAMAN DEMANDÉ pour travail à temps partiel, expérience nécessaire, les vendredis, samedi et dimanche soir. Se présenter au 781 Principale, à Granby, demandez Sylvie.

RECHERCHE GARDIENNE d'un certain âge, à la maison, pouvant se voyager, avec références, pour début septembre. Après 17h 375-9736

À BROMONT: Plongeuse demandée avec expérience pour les jeudis, vendredis, samedis et dimanches. S'adresser au 534-3302

À DOMICILE - Gagnez 270\$/sem. pour assembler nos BIJOUX MODE; jusqu'à 352\$/sem. pour assembler d'autres produits. Aucune vent. INFOPOSTEL INC. (1er au Québec). Appelez du dim. au jeu., 24 h, vend. avant 16h30. Message enregistré 1-418-836-5051 poste 108.



FRAISES FRAMBOISES

à cueillir à la
Grosse Fraise

LE MARAICHER ENR.

ANDRÉ COTÉ

2150 RANG PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Ouvert tous les jours de 7 h à 20 h 30

LE RENDEZ-VOUS PAR EXCELLENCE DU "CUEILLENZ VOUS-MÊME!"

Contenant disponible
Vendons aussi
fraises et framboises
déjà cueillies

INFORMATION
379-5277
271-C5970

SPECIALITÉS
FRAISES ET
FRAMBOISES

LE ROI DE LA FRAISE ENR.

Gilbert Maynard



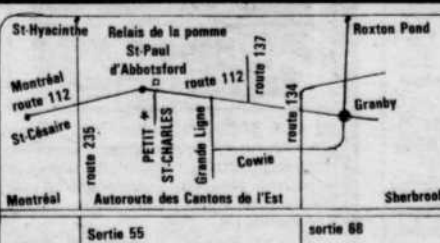
Vous invite à cueillir vous-même vos fraises. Sur commande nous pouvons cueillir pour vous ces délicieuses fraises rouges et sucrées.

20 acres vous attendent

**DERNIÈRES FRAISES
DE LA SAISON.**

552 Petit Rang St-Charles St-Paul d'Abbotsford

Appelez pour informations: 379-9252



OUVERT
de 8 h à 20 h
contenants
disponibles

Vendeur(euse) demandé(e)

avec ou sans expérience

Téléphonez pour rendez-vous au :

372-4440 demandez Françoise.

Curriculum vitae nécessaire.

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC

322 ÉDUCATION/INSTRUCTION

INSCRIPTION IMMÉDIATE au camp d'été pour enfants, du 2 juillet au 2 août inclusivement, pour enfants de 3 à 8 ans et de 9 à 14 ans. Plusieurs activités extérieures au programme. L'enfant peut s'inscrire pour 1 semaine ou plus à son choix. École de Musique Aux p'tits Oiseaux inc. 331 Principale, Granby, 378-0352

324 SANTÉ

CESSEZ DE FUMER!
Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales. Pour renseignements: 378-1169

342 GARDÉRIES

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans à partir du 5 août. Secteur parc industr. À VENDRE: Table à langer, 30\$, 777-3404

POUR UN ÉTÉ "SUPER" LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI
situé à 10 minutes du centre-ville de Granby, du lundi au vendredi, pour garçons et filles de 7 à 12 ans.
Inf. 777-4511

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

ATTENTION ATTENTION
L. BLANCHETTE
Un problème d'eau dans votre sous-sol, causé par des fissures dans votre solage, si oui je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. Estimation gratuite. Nouveau goudronnage de fondation.

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
15 ans d'expérience.
Taille et pose de haies et arbustes, nettoyage de rocailles, entretien de parterre, nivellement de terrain tourbé ou semé, décoration, rocailles, pavé uni, murs de blocs, dormants ou roches, patios, enlèvement de souches. Ouvrage de tout genre.
Estimation gratuite. 378-0930

PAYSAGISTE
Entreprise S. Bouthiette
Entretien de pelouse et de rocaille, pose et taille de haies.
Terrassement, aménagement paysager, mur de soutien, pavé uni, mini-excavation, transport terre, gravier, émondage, abattage.
Professionnel et courtois.
++ 378-0910 ++
Estimation gratuite
Assurances comprises
Résidentiel - industriel
343C5994

Résidentiel - commercial
Installation de papier peint
Michel Lemoine
Installation professionnelle
• Tous genres de papier
• Estimation gratuite
• Travaux de peinture
539-4565
343C7113

343 SERVICES DIVERS

BRIQUELEUR offre ses services pour réparations de tous genres en maçonnerie. Inf. 263-6954

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chène tasmanie. Service 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Résidentiel, commercial et industriel. Ferais aussi joints, réparation de plafonds, de murs, et plafonds de stucco. 372-0976

PEINTURE ET DÉBOSELAGE
meilleure qualité à meilleur prix
Peinture complète à partir de 599\$
Ouvrage garanti. Estimation gratuite
AUTOMOBILE 112 INC.
1304 Principale, Granby

POUR VOS RÉNOVATIONS appelez-nous!
Vous êtes tannés de payer le gros prix. Estimation gratuite. Spécialisé en: joints, peinture, gyproc, électricité, plafond suspendu, menuiserie, couverture d'asphalte. Preuves à l'appui. 777-4880, 372-0489.

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
Nous sommes équipés pour bouillir et servir **700 douzaines à l'heure, à votre domicile.**
Minimum 100 douzaines.
(514) 469-3888
343-C7038

Appareils SERVICE LAPLANTE
- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs
Le jour et sur rendez-vous le soir
cell. 777-2224
Granby L19361

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE GAI(E)S
Veuillez communiquer avec Maryse
777-8382 de 8h à 20h

PROFESSIONNEL, 40 ans, très bien établi, recherche femme de 35 à 45 ans, féminine, autonome, simple, affectueuse et préférentiellement instruite pour relation stable. But: Nous refaire une vie à deux si possible. Joindre photo S.V.P. Réponse assurée. Écrire à C.P. 752, Granby, QC, J2G 8W8

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE TERREBONNE
NO: 700-05-0012157-910
COUR SUPÉRIEURE

AVIS
GERMAIN BRISEBOIS, domicilié au 27, rue St-Léon, Châteauguay, province de Québec
Requérant

et
CHARLES DUPRÉ, dont la dernière adresse connue est C.P. 51, Parc Carroussel, Bromont (Québec)

et
ALBERT PRÉVOST, dont la dernière adresse connue est C.P. 51, Parc Carroussel, Bromont (Québec)

Mis en cause
PRENEZ AVIS, qu'une requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription suivant les articles 2183a et ss C.C. et 806 et ss C.P.C., présentée le 28 juin 1991, sera présentée par adjudication à l'un des honorables juges de la Cour supérieure, district de Terrebonne, au Palais de Justice, 400, rue Laviolette, à Saint-Jérôme, le 15 août 1991, salle R-C 35, à 9 heures.

Une copie de ladite requête a été laissée au greffe de ladite Cour à son intention.

Saint-Jérôme, le 8 juillet 1991.
Arlotte Nadon, notaire
76, rue Legault, Saint-Jérôme, (Québec)
432-4134 410C7121

365 MOTOCYCLETTES

HONDA AERO 50, 1987, très propre, batterie neuve, 750\$, 378-4837

MOTO-CROSS HONDA CRX 125 1982, en bonne condition. Après 17h 293-5052

SUPER SPÉCIAL
Moto Honda Goodwing 1981, très propre, très bonne condition, en supplément 2 casques et 1 toile, 42,000 km, radio am-fm stéréo, prix 1,700\$. Jacques, laissez message 777-3305

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO KAWASAKI GPZ 750 1983, 650\$, 539-3050

4 ROUES SUZUKI 1988, modèle Quadrunner, démarreur, marche arrière, très bonne condition; **4 ROUES HONDA**, 1986, TRX 200, démarreur, marche arrière, support avant et arrière, très propre et très bonne condition; **2 ROUES Yamaha** 750, prix spécial; **4 ROUES** 1985, 1986, Suzuki QuadSport, pour pièces. 293-3205



MUNICIPALITÉ
DU CANTON DE GRANBY

CONTRAT #91-12 - VENTE D'UNE CAMIONNETTE

Des soumissions scellées seront reçues jusqu'au vendredi 2 août 1991, 14 heures, par le service de la voirie municipale pour les fins du contrat #91-12 - VENTE D'UNE CAMIONNETTE DE MARQUE CHEVROLET S-10, 1982.

Le véhicule est disponible pour vérification au garage municipal du canton de Granby au 735 de la rue Dufferin, s'adresser à Monsieur Paul-André, inspecteur municipal, pendant les heures de bureau au numéro de téléphone 372-3449.

Les formulaires de soumissions sont disponibles gratuitement dès le 11 juillet 1991 au service de la voirie municipale, à la mairie du canton de Granby au 735 de la rue Dufferin au canton de Granby.

L'ouverture des soumissions reçues se fera le 2 août 1991 à 14 heures et les soumissionnaires sont invités à y assister. L'adjudication sera faite, s'il y a lieu, par le conseil municipal lors de sa séance du 7 août 1991. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Réal Paré
Secrétaire-trésorier

410-C7044

Mini-excavation Roberge

MINI PEPINE :
Pour mini travaux,
"sonotube", haies de cèdres,
tranchée pour drain.

CAMION 6 ROUES:
Pour transport de gravier,
sable, terre,
pierre.

Jocelyn Roberge

375-4652



343C5991



ATERIAUX
YSTEME

Alain Lavoie
représentant

260, rue Robinson Sud, Granby
378-5323

SPÉCIALITÉ

Isolation soufflée
- système B.I.B.S.
- cellulose
- laine minérale

VENTE

- outillage à gypse
- cloison métallique
- ciment à joints
- plafond suspendu
- coin de fer, etc...

SERVICE CONSEIL EN ACOUSTIQUE

L-199721

**TRAITEZ VOTRE EAU
SANS CHIMIQUE**

POPTEC
SERVICE TECHNIQUE

Téléphonez sans tarder

au:

378-0611

343C6988

AVIS PUBLIC

JEANS A.C.G. INC.

Jeans A.C.G. Inc.
a déclaré
FAILLITE
et doit liquider
IMMÉDIATEMENT

VENTE FAILLITE

DESCRIPTION

2 Brother EF4-B511	overlock 3 fils;	1 Union Spécial 57100;
4 Brother MA4-B661	overlock 4 fils;	1 Reece 101
1 Juki FF6-500	overlock 4 fils;	1 Juki MB 373
2 Brother MA4-B551	overlock 5 fils;	1 Ale Marker
12 Brother DB2-B705-503	1 aiguille;	10 Brother DB2-791-705 AB
4 Juki DDL-555-4	1 aiguille;	1 Union Spécial 63600
2 Juki DLN-415-4	1 aiguille;	1 Macdi Turner
11 Brother LT2-B31-3	2 aiguilles;	1
2 Brother LT2-B32-505	2 aiguilles;	1 Macpi
7 Singer 269-W141	tacker;	1 machine à presser sur ordinateur;
1 Juki LK-980	machine à pince;	4
3 Union Spécial P300-2/201	ceinture;	1 Pace Maker
2 Union Spécial 63900	machine à bord;	2 Swing table
5 Union Spécial 35800	"field of the arm";	1 Eastman Drill;
1 Reece 42	machine à poche;	2 Eastman 8"
4 Kensai DLR 1503 PTF	3 aiguilles;	2 Brute 8"
2 Kensai DWK 1842	cour stich;	1 Brute 10"
		160 pieds table à tailler;
		250 pieds Fied Rail.

Heures:

12-13 & 15 JUILLET
de 9h à 17h

635 Simonds Sud
Granby

375-5911
777-6130
777-5740

410C7135

368 CAMIONS

ASTRO 1986, V6, 112,000 km, 4.3 L, 534-3697 après 18h

ATTENTION! CAMION TRACTEUR International 84, en parfaite condition, essieu avant 12,000 lb, essieu arrière 46,000 lb, chauffe-moteur Wabasto, air clim., ouvrage si désiré. Cause de vente: retraite. 378-3122

CAMION 10 ROUES avec permis VR, région 05, Brigadier 1985, inspecté, en excellente condition, prix réduit. 296-4600 ou 296-4495

FORD F-150, 1989, 130,000 km, 8,500\$ négociable. Particulier! 777-8017 ou 378-9666.

GMC S15 1989, 38,000 km, peinture neuve, 5 vit., 2.5 à injection, 8,300\$, 375-2493

GMC 1 TONNE Sierra 3500, 6.2 litres diesel, 6 roues, "flat-bed" acier, 69,000 milles, servi pour abeilles été seulement, condition impeccable. 372-3403

PICK UP Nissan 4x4, 1984, noir, très propre, 101,000 km, tout équipé, 5,200\$. 378-9940

VAN GMC ½ tonne, série Ventura 1500, 1987. Aussi Winnebago 1972 très très propre. 777-4275

VAN VOYAGER 86, cargo, 94,000 km, 5,200\$. PICK-UP CHEVROLET 84, V8 305 aut., excellente condition, 3,600\$. FORD VAN 1986, toit surélevé, finition intérieur, diesel, 6.9 L, 12,500\$. GMC JIMMY 85, V6, 4X4, tout équipé avec air.

AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

370 AUTOS

A VENDRE: HONDA CRX SI 1987 excellente condition, radio-cassette, pneus neufs. 777-2664 en tout temps.

A VENDRE PAR LA CAISSE POP. DE SUTTON Plymouth Lazer RS 1990, comme neuve, 34,000 km. Inf. demandez Rolande Brazeau au 538-3336

BUICK LE SABRE 79, 450\$; Renault Le Car, 82, 750\$. Les deux négociables, 777-1109.

CAMARO 84 Berlinetta, tout équipée, air, T-top, excellente condition. 3,000\$. 372-1074

CAVALIER 85 81,000 km, 5 vitesses, très propre, 2,500\$ négociable, 372-1986

COUGAR 86; 3 radios CB fm; lit forme auto de course avec matelas d'eau, 777-2551

DODGE COLT 1985, 5 vit., 1,850\$ CUTLASS CIERA, 87, tout équipée, 4 portes, 4,850\$

GARAGE B.M. AUTO
378-8811 ou 777-7617 soir

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DU VAL-SAINT-FRANÇOIS
MUNICIPALITÉ DE
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, que :

Le Conseil Municipal de Ste-Anne-de-la-Rochelle demande des soumissions pour l'ouverture des chemins d'hiver et de sablage des chemins et rues couvrant une longueur d'environ 35 km, pour l'année 1991-1992.

Les soumissions doivent parvenir à l'attention de la secrétaire-trésorière, au 142, rue Lagrandeur, jusqu'au 5 août 1991 à 16h sous enveloppe scellée. L'ouverture des soumissions se fera le même jour, soit le 5 août 1991 à 19h30, à la sacristie de l'église.

Les contracteurs intéressés peuvent se procurer les formules de soumission, avec les exigences, au bureau de la secrétaire-trésorière du mardi au vendredi de 9h à 16h.

Un bon de garantie de 10% du contrat ou un chèque visé doit accompagner la soumission.

Le Conseil ne s'engage à prendre ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Ste-Anne-de-la-Rochelle ce quatrième jour de juillet mille neuf cent quatre-vingt-onze.

France Lagrandeur
Secrétaire-trésorière

410-C7120

370 AUTOS À VENDRE

FORD ECONOLINE 1980 intérieur fini, 3,800\$. 777-2809

FORD LTD 1985 familiale, V6, 1,750\$; Contenants stainless; 539-1978 ou 539-2652.

BEDFORD

ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE
Canada - Province de Québec

Cour supérieure - District de Bedford

Nos: 455-05-00032-909

455-18-00004-918

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT, corporation constituée par une loi du Canada, ayant son siège social à Montréal, dont une succursale au 33, rue Dufferin à Granby, district de Bedford, J2G 4W5, partie demanderesse, contre **L'AUBERGE LE GRENIER LTÉE**, corporation légalement constituée ayant son siège social à Route 139 à Lac Brome, district de Bedford, JOE 2P0, partie défenderesse, et **M. LE REGISTREUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE BROME**, 15 chemin Saint-Paul, C.P. 40 à Knowlton, district de Bedford, JOE 1V0, mis en cause.

DESCRIPTION

1. L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

a) Le lot numéro A ZÉRO UN de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-A01) du cadastre officiel du Canton de Brome;

PARTIES COMMUNES

a) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 2.5 % des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

2. L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

b) Le lot numéro CENT DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-102) du cadastre officiel du Canton de Brome;

PARTIES COMMUNES

B) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 5.0% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

ET

3.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

c) Le lot numéro CENT TROIS de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-103) du cadastre officiel du Canton de Brome;

PARTIES COMMUNES

C) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 5.0% des parties communes lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

d) Le lot numéro CENT QUATRE de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-04) du cadastre officiel du canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

D) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 12.5% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

5.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

E) Le lot numéro CENT CINQ de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-105) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

E) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 10.0% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

6.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

370 AUTOS À VENDRE

GRANADA 1977

prix à discuter.

375-1336

HYUNDAI EXCEL 1986, 66,000 km, succession, 3,200\$, 378-3618

PARTIES EXCLUSIVES

f) Le lot numéro CENT SIX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-106) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

F) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 10.0% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

7.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

g) Le lot numéro DEUX CENT UN de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-201) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

G) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 12.5% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

8.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

h) Le lot numéro DEUX CENT DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-202) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

H) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 5.0% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

ET

9.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

i) Le lot numéro DEUX CENT TROIS de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-203) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIE COMMUNES

I) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 12.5% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

ET

10.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

j) Le lot numéro DEUX CENT QUATRE de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-HUIT (1468-204) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

J) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 12.5% des parties communes lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1468-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1468-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

ET

11.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

a) Le lot numéro A ZÉRO UN de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-A01) du cadastre officiel du Canton de Brome;

PARTIES COMMUNES

A) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit 2.5% des parties communes lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1

370 AUTOS À VENDRE

MAZDA MX6 GT TURBO 1988 73,000 km, tout équipée, très propre, blanche. 375-6353 demandez Éric.

MAZDA 323 DX 1990, manuelle, 8,950\$, 61,000 km, très propre, bal. de garantie. Faut vendre, urgent! Accepterais échange pour petite voiture japonaise. 372-6533

de cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

d) Le lot numéro CENT DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-102), du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

D) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 5.0% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

e) Le lot numéro CENT TROIS de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-103), du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

C) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit 5.0% des parties communes lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1 de cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

14.1 - L'immeuble connu et désigné comme étant :

PARTIES EXCLUSIVES

d) Le lot numéro CENT CINQ de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-105), du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

D) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 10.0% des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome. L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

15.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

e) Le lot numéro CENT SIX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-106), du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

E) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit 10.0% des parties communes lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1 de cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

16.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

f) Le lot numéro DEUX CENT UN de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-201) du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

F) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 12.5 % des parties communes lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

17.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

370 AUTOS À VENDRE

NISSAN 280 ZX 1981

Prix 2,500\$

375-3230 ou 375-4886.

OLDS REGENCY 1986, tout équipée (vitres électr., air cond., radio-cassette am/fm), 67,000 km, garantie prolongée, 375-3159

PARTIES EXCLUSIVES

g) Le lot numéro DEUX CENT DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF (1469-202) et du cadastre officiel du Canton de Brome.

PARTIES COMMUNES

G) La quote-part des parties communes afférentes à la partie exclusive ci-haut décrite, soit les 5.0 % des parties communes, lesquelles sont connues et désignées comme étant le lot 1469-1 du cadastre officiel du Canton de Brome, division d'enregistrement de Brome et le lot 1469-2 du cadastre officiel du Canton de Brome.

L'immeuble ci-haut décrit est sujet à la copropriété établie par déclaration conformément aux articles 441b et suivants du Code Civil de la Province de Québec, en vertu de la déclaration de copropriété reçue devant Me Pierre Beaudry, notaire, le 23 octobre 1987 et enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 154676.

PARTIES EXCLUSIVES

18.- L'immeuble connu et désigné comme étant:

PARTIES EXCLUSIVES

h) Le lot numéro DEUX CENT TROIS de la

370 AUTOS À VENDRE

LUMINA 90, bal. gar. GM
DATSUN 300 ZX, 90,000 km, t-top
MAZDA pick-up, 86,000 km, avec boîte
NISSAN STANZA 83, peinture originale
CHEVETTE 86, CS, 5 vit.
GTX 71, très propre, moteur 440 magnum
Aucune offre raisonnable refusée.
777-6666 ou 375-8976

NISSAN 200 SX XE 1986, 4 cyl., aut., tout équipé, 67,000 km, comme neuf, 5,900\$.
FIERO 87, 4 cyl. 5 vit., radiocassette, toit ouvrant, volant ajustable, vitres électr. 71,000km, 5,700\$; PONTIAC TRANS-AM, 1982, V8 aut., vitres électr., radiocassette, 3,600\$. PONTIAC 6000 88, 4 portes, V6 aut., tout équipée sauf air, 6,200\$; DODGE 600 décapotable 85, tout équipée sauf air, prix à discuter. PONTIAC FIREFLY 88, 4 portes, 5 vitesses, blanche, très propre, excellente condition.
AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

89 CHEVROLET SPRINT, rouge, manuelle, très belle.
89 CHEVROLET CORSICA, blanche, intérieur bleu, équipée A1.
87 NISSAN PULSAR NX t-top, manuelle, très belle.
87 HYUNDAI EXCEL GSL, automatique, 4 portes
86 HYUNDAI PONY, automatique, 4 portes
86 TOYOTA TERCEL, blanche, man., bas millage.
86 OLDSMOBILE CALAIS, or, automatique.
86 SUZUKI SAMURAI JX, convertible, idéal pour l'été
86 PONTIAC 6000, automatique, 4 portes, V6.
86 PONTIAC FIREBIRD, automatique, vitres élect. et valise, blanche, mags, comme neuve.
85 TOYOTA COROLLA LE, aut., over drive, 4 portes, comme neuve.
85 HONDA CIVIC S, semi-automatique, bas millage.
85 DODGE CHARGER 2 portes, hatchback, manuelle, propre.
85 OLDSMOBILE FIRENZA familiale, autom., très bon prix.
85 HONDA CIVIC familiale, manuelle, bas millage
85 HONDA ACCORD LX, très propre.
85 CHEVROLET CAVALIER familiale, manuelle.
85 PLYMOUTH RELIANT, automatique, 4 portes.
84 HONDA CIVIC CRX, bleue, 5 vit.
80 CAMARO peinture originale, bas millage, très belle, à voir.

VENEZ VOIR NOS PRIX DE VACANCES, CA EN VAUT LA PEINE.
BEL AUTOMOBILE ENR.
890 DUFFERIN, GRANBY, 777-3433

371 MACHINERIES

TRACTEUR INTER 784 avec cabine, 3500 hrs, 11,000\$; Batteuse Inter 715 gaz, 7000\$; 2 voitures 4 roues cylindre télescopique, 1500\$ ch.; 400 pi. de chaîne de nettoyeur Patz, 150 pi. neuve, 1500\$ 378-9518

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **M.P.R.**

PRIÈRE À LA STE-TRINITÉ ET À MAMAN MARIE POUR UNE FAVEUR OBTENUE.

Saint-Esprit toi qui éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie. Je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. **I.R.**
413C7131

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC PARISIENNE 78, mécanique A1, 450\$. 372-2600 ou 375-4270
RENAULT SPORT WAGON 1986, noire, 109,000 km, excellente condition, faut voir! 378-9935
SONATA 89 65,000 km, blanche, manuelle, vente rapide, cause: départ du pays. Prix à discuter. 375-5417
TOYOTA COROLLA LE 1986, 4 portes, automatique, très propre, am-fm, régulateur de vitesse, volant ajustable, 102,000 km, jour: 372-3524, soir: 375-9717

370 AUTOS À VENDRE

TOYOTA VAN LE 1986 7 passagers, 98,000 km, 5 vit., acces., vitres électr., régulateur vitesse, door lock, chaufferette arrière, prix: 6,900\$, liste 9,125\$. 379-9073 ou 375-4188.
1989 GMC TRACKER SLD décapotable, 5 vit., intérieur tissu, 32,000 km.
1989 PONTIAC Firefly, 4 portes, aut., 23,000 km.
AUTOS RICHARD BRODEUR
552 Denison Est, Granby
375-6220, rés: 375-2445

SERVICES AUTOMOBILES N. DEVEAULT INC.

Spécialités : Freins, électricité, électronique



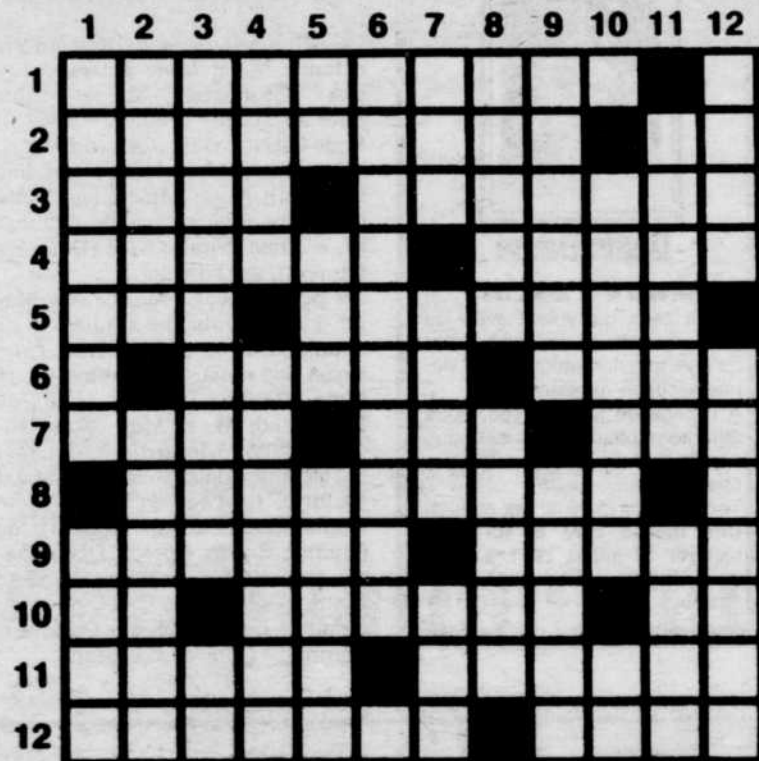
NOUVEAU!

Vérification, entretien et rechargement des climatiseurs d'autos

5 Gaspé, Granby 777-5577

370C5880

MOTS CROISÉS



NO D-746

HORIZONTALEMENT

- Veto.
- Geste. — Face du dé.
- Donne une façon superficielle à la terre. — Filtre.
- Donner les couleurs de l'arc-en-ciel. — Muse de l'Élégie.
- Article. — Peut être « subliminal ».
- Tamise. — Est utile.
- Onéreux. — Transpire. — Cheville.
- Crantée.
- En dernier lieu. — Ch.-l. d'arr. de la Corrèze.
- Radium. — Imites. — Pronom familial.
- Accord, harmonie. — Celui qui utilise habituellement un service public.
- Provoque une perturbation biologique et psychique. — Elle causa la mort d'Héraclès.

VERTICALEMENT

- Nombril. — Aurochs.
- Ente. — Appelant de loin.
- Sévisent. — Infinitif.
- Ornements architecturaux en forme d'oeuf. — Vedette.
- Sélénium. — Comm. de Suisse

(Grisons). — Copines.

- Édition.
- Cheville. — Unique. — Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans perdre pied.
- Naturels. — Choiesies.
- Lèveras. — Tentative.
- Oeillet d'Inde. — Jeu d'origine chinoise.
- Voie de communication urbaine. — Comm. du Morbihan.
- Lac d'Italie. — Corps simple d'un blanc bleuâtre.

SOLUTION DU PROBLÈME D-745

1	P	O	L	E	A	N	C	E	S	O	A
2	E	L	A	N	C	E	T	I	A	R	E
3	C	E	N	T	F	L	A	T	E	S	
4	L	O	G	E	E	O	M	E	T	S	
5	A	D	E	R	M	I	N	E	I	S	E
6	R	U	R	A	N	G	A	R	U	M	
7	A	C	C	E	N	T	U	E	R	A	B
8	T	O	S	E	R	E	N	T	I	L	
9	I	O	N	R	U	T	I	E	D	E	
10	O	R	N	E	S	A	R	C	L	E	R
11	N	E	U	V	E	M	E	L	A	A	
12	B	E	T	E	S	I	R	E	N	E	S

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Le domaine sentimental est bien influencé; il y aura toutefois un petit chagrin ou une petite déception. Une réunion sera annulée. Vous aurez tendance à vous inventer une autre réalité.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous manquerez de souplesse et vous vous accrocherez trop systématiquement à vos principes; soyez plus ouvert, plus enthousiaste et ne craignez pas de démontrer votre gentillesse. Vous sortirez de votre belle indifférence.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Il ne se passera pas grand-chose sur le plan du cœur, mais il y a de la joie. Ne gâchez pas vos amours par de l'inquiétude non fondée; vous aurez tendance à vous inventer une autre réalité; luttiez contre cette tendance.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Sentimentalité heureuse qui resserrera les liens existant avec une personne qui vous connaissez déjà et à laquelle vous vous attacherez davantage. Amélioration dans votre vie sur le plan amoureux.

LION

du 23 juillet au 23 août

Si votre cœur est libre, ouvrez l'oeil, une personne proche de vous ne demande pas mieux que de vous aimer. Si vous aimez, la personne chère se montrera plus exigeante qu'à l'ordinaire et ceci avec raison.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous parviendrez à contourner certaines difficultés; ne laissez pas votre émotivité conduire votre jugement. Vous démontrerez de l'ingéniosité et aussi de la combativité. Sur le plan amical, discussion ou différends sur des questions.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Les possibilités du côté du cœur sont très nombreuses. Vous vous dégagerez d'une situation assez complexe, quelque chose de caché viendra brusquement à la surface. Le succès sur le plan sentimental vous sera donné.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Il y aura une amélioration dans le climat sentimental qui sera la juste récompense de vos efforts et de votre patience. Vous agirez avec simplicité. Sur le plan amical, on vous enviera ou on vous jalouera.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous saurez faire preuve de sagesse et vous apprécierez fortement tout ce qui est sûr et solide; vous n'attendrez rien de la bonne volonté d'autrui. Il est indispensable que vous sachiez faire preuve de souplesse dans vos contacts.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Les petites difficultés susceptibles de contre-carrer vos plans ne dureront pas. L'optimisme et le dynamisme sont vos meilleurs atouts. Ne jouez pas avec le cœur de la personne qui vous aime; n'essayez pas de le rendre jaloux.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez le goût de perdre du temps, de flâner, de rêver. Vous ferez taire vos impatiences car vous devrez compter sur certains retards dans les discussions de projets qui vous tiennent à cœur.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Les réactions de jalousie de la personne qui vous aime vous déplairont plus qu'elles ne vous touchent. Vous aurez tendance à démontrer de la nonchalance et même de la froideur en amour. Vous aurez une bonne influence en amitié.

MOT MYSTÈRE

369

9 lettres

Le mot clé: la maternité

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

agité	bébé	dormi	joujou	mioche	poupard	tâche
allaiter	bercer			moise	poupée	tétine
amour	biberon	engendre	lange		puiné	
attachant	bobob		lignée	naitre		
		femme		nourrice		urgence
babillage	cher	fier	maman		sain	
bain	couche	filie	mamelle	papa	santé	ventre
bambin	crier	fil	maternel	petit	sevré	vie
bave			maternité	piet	soin	vif
beau	dodo	jouet	mère	pipi	somme	

Solution du problème précédent: immigrant

U	R	G	E	N	C	E	R	D	N	E	G	N	E	D
N	F	V	A	H	A	E	L	E	R	S	S	L	E	D
I	A	M	E	G	C	E	T	L	A	A	L	I	E	O
B	A	R	I	R	N	A	E	N	E	I	P	R	O	R
M	A	T	E	R	N	I	T	E	F	M	V	U	U	M
A	E	B	E	A	R	E	I	R	C	E	A	O	O	I
B	P	T	I	L	T	R	N	M	S	O	M	M	E	P
E	A	A	P	L	S	T	E	I	S	A	U	M	E	O
M	R	I	P	A	L	I	A	O	E	A	C	C	E	U
T	P	T	N	I	I	A	I	C	O	E	I	G	H	P
I	E	N	N	T	F	N	G	H	H	R	N	N	P	E
T	I	B	E	E	D	I	D	E	R	A	F	G	U	E
E	V	U	E	R	V	O	V	U	L	I	N	A	I	I
P	O	B	O	B	D	T	O	M	E	R	E	T	N	L
J	O	U	J	O	U	N	O	R	E	B	I	B	E	E

FAITS D'HIER

Le vendredi 12 juillet 1991; 193e jour de l'année

Anniversaires historiques:

1989 — Le lanceur Ron Guidry, des Yankees de New York, annonce sa retraite.

1987 — Un navire transportant 174 Asiatiques réclamant le statut de réfugié arrive à Charlesville, en Nouvelle-Ecosse.

1986 — En Irlande du Nord, des affrontements entre protes-

tants et catholiques, font une centaine de blessés.

1985 — Une organisation, s'intitulant Organisation des brigades révolutionnaires arabes, revendique la responsabilité de deux attentats, qui ont fait 11 morts et 89 blessés au Koweït.

1979 — Après 87 ans d'administration britannique, les îles Gilbert deviennent indépendantes sous le nom de République de Kiribati.

1976 — La Cour suprême du Canada déclare que la loi anti-in-

flation est conforme à la constitution.

1963 — Le monument de la reine Victoria à Québec est détruit par une explosion de dynamite.

1960 — La France accorde l'indépendance au Dahomey, au Niger, à la Haute-Volta, à la Côte d'Ivoire, au Tchad, à la République centrafricaine et au Congo.

1947 — Ouverture de la conférence du Plan Marshall à Paris.

1944 — Le général de Gaulle est de passage à Montréal.

Ils sont nés un 12 juillet:

Jules César, général et empereur romain (100-44 avant JC).

L'écrivain américain Henry Thoreau (1817-1862).

Le peintre italien Amedeo Modigliani (1884-1920).

L'auteur canadien Pierre Berton (1920).

Le comédien américain Bill Cosby (1937).

DÉCÈS



CÔTÉ
Mme Alberta

— A Granby, le 11 juillet 1991 à l'âge de 75 ans est décédée Mme Alberta Côté née Dufresne, épouse de feu René Côté, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 13 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Bertrand Labrie (Georgette); M. et Mme Laurian Côté (Pauline Rivard); Mme Olivette Côté (Gérard Fleury); M. et Mme Marcel Côté (Pauline Déranton); M. et Mme Roger Côté (Réjeanne Pivin), tous de Granby; M. et Mme Rosaire Côté (Doris St-Laurent), de Gatineau.

Ses petits-enfants: M. et Mme Mario Labrie (Johanne Cadieux), de Granby; M. et Mme Daniel Côté (Lyne St-Louis), de Granby; M. et Mme Luc Côté (Marleen Côté), de Boisbriand; M. et Mme Marc Dupaul (Manon Ménard), de Granby; M. et Mme Alain Ménard (Chantal Vaudry), de Granby; M. et Mme André Leroux (Susy Ménard), de Granby; Robert Côté et Diane Dutil; Sylvie Côté et Pierre Landry; Denis Côté; Lynda Côté, tous de Granby; Lyne Côté, de Gatineau; Véronique Côté, de Gatineau.

Ses arrière-petits-enfants: David et Sonia Labrie, Pierre-Luc Côté, Alexandre Côté, Maxime et Cédric Ménard Dupaul; Benjamin Ménard, Steve et Eric Landry, Stéphanie et Francis Côté, Kevin Malbeuf.

Son frère: M. Raymond Dufresne, de Granby. Son beau-frère: M. Léopold Lachapelle, de Waterloo. Ses belles-soeurs: Mme Dorilla Côté, de Waterloo; Mme Lucienne Côté, de Waterloo; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

12-13



ROBERGE
Jean-Philippe

— A l'Hôpital Ste-Justine de Montréal, le 9 juillet 1991 à l'âge de 13 ans, est décédé Jean-Philippe Roberge, fils de Michel Roberge et de Françoise Lemoine, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le vendredi 12 juillet 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. LeSieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby,

pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Note: visites jeudi 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons à midi, journée des funérailles. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'Hôpital Ste-Justine. Veuillez vous adresser au bureau de J.A. LeSieur Inc.

Il laisse dans le deuil ses parents: Michel et Françoise Roberge; son frère Louis-Jasmin et sa soeur Margolaine; son grand-père paternel M. Gaston Roberge, de St-Simon.

Ses oncles et tantes: M. Mme Richard Lemoine, de Tracy; M. Mme Gérard Roberge, de Ste-Julie; M. Mme Réal Roberge, de St-Thomas-d'Aquin; Francine Roberge, de St-Simon; M. Mme Gaétan Deslandes (Monique), de St-Simon; M. Mme Jean-Paul Roberge, de St-Simon; M. Mme Daniel Dion (Ginette), de St-Hubert; sa grand-tante bien-aimée Mme Lucienne Racicot, de Montréal, ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis.

10-11-12



LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES
112, rue John
Cowansville, Qué. J2K 1X2
(514) 263-5559

APPEL D'OFFRES 910816 INFORMATIQUE

La Commission scolaire Davignon demande des soumissions pour la fourniture de matériel informatique.

Les entreprises intéressées peuvent obtenir tous les renseignements techniques auprès de messieurs Gilles Deguire et Jean-Paul Sirois et tous les documents nécessaires pour soumissionner auprès de monsieur Jean-Paul Sirois, au 112, rue John à Cowansville, (514) 263-5559. Il est à noter que les bureaux administratifs sont ouverts du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30 du 15 juillet au 19 juillet 1991 et de 8h à 15h30 du 29 juillet au 19 août 1991.

Les soumissions seront reçues au bureau du 112, rue John à Cowansville, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le 16e jour du mois d'août 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

De plus, les soumissions doivent être présentées sur les formulaires prévus à cet effet et dans l'enveloppe de retour identifiée, pour être déclarées conformes.

La Commission scolaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Donné à Cowansville, ce 11e jour du mois de juillet 1991.

Arthur Hébert
Directeur général
N4795



Ville de Saint-Césaire

HOTEL DE VILLE, C.P. 570 SAINT-CÉSAIRE, P.QUÉ. J0L 1T0

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
COMTÉ DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC
CANADA

À TOUTES PERSONNES ET ORGANISMES AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que lors de la séance du 2 juillet 1991, le Conseil municipal a adopté par résolution un projet de règlement ayant pour objet d'amender le règlement de zonage 483 en amendant le secteur de zone Ral pour créer une nouvelle zone RCO-1.

Au cours d'une assemblée de consultation qui se tiendra le lundi 29 juillet 1991, lors d'une séance extraordinaire du Conseil municipal tenue à 20 heures en l'Hôtel de ville, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible au bureau de la municipalité pour examen.

Fait et donné à Saint-Césaire, ce cinquième jour du mois de juillet 1991.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier

410C7130

8e ANNIVERSAIRE du décès de



Denis Dame

survenu le 12 juillet 1983

"Pour ceux qui voient avec les yeux du coeur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."

A l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi, cher Denis

Ton père, ta mère et tes soeurs.

Une messe sera célébrée le samedi 13 juillet 1991 à 19 h en l'église St-Joseph de Granby.

412-C7101



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

CONTRAT #91-13 - VENTE D'UNE MAISON

La municipalité du canton de Granby recevra des soumissions scellées jusqu'au vendredi 2 août 1991, 14 heures, pour la vente d'une maison située au 717 de la rue Dufferin, lot 791-2, canton de Granby.

Ladite maison est de dimensions approximatives de 28'x36', d'un étage et 5 et 1/2 pièces, en bois recouvert de bardeaux d'aluminium, avec un garage attenant de 14'x25'.

Ladite maison devra être déplacée en dehors des limites de la municipalité ou démolie sur place. Le délai maximum pour la disposition de la maison est fixé au 14 septembre 1991.

Le cahier des charges est disponible immédiatement au service de la voirie municipale du canton de Granby au 735 de la rue Dufferin au canton de Granby.

L'ouverture des soumissions reçues sera faite le vendredi 2 août 1991 à 14 heures au même endroit, en présence des soumissionnaires. L'adjudication du contrat sera faite par le conseil municipal lors de sa séance du 7 août 1991 à 20 heures.

Il est entendu que la Municipalité ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Réal Paré,
Secrétaire-trésorier

410C7045



Amour,
Espoir...

UN DON À LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

L-17075

Ligne information : 375-8030

Oka: les Amérindiens se souviennent

Et Elijah Harper soutient qu'il n'a jamais dit «non» au Québec

Pierre Roberge

Oka
Presse canadienne

Le chef autochtone Elijah Harper n'est pas contre la souveraineté du Québec en soi, a-t-il affirmé jeudi, aux cérémonies du premier anniversaire des blocus mohawks de 1990.

«Nous n'avons jamais nié la culture ou la langue de personne. Mais le monde n'a pas commencé il y a 500 ans», a-t-il lancé au sujet de l'arrivée des Européens en Amérique.

Pour l'homme qui a dit non à l'accord du lac Meech, à la législature du Manitoba en juin 1990, tout agenda constitutionnel passe d'abord par la reconnaissance des autochtones comme partie prenante.

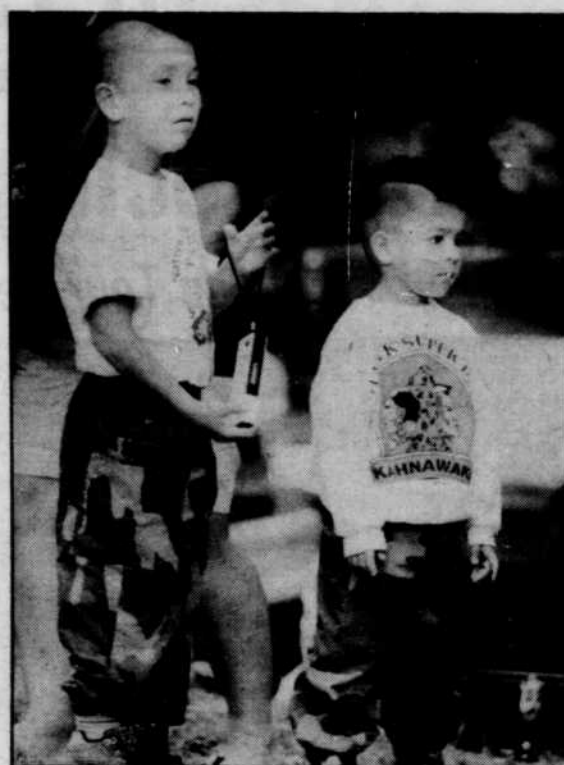
«Nous n'avons jamais dit non au Québec, nous appuyons tous ceux qui luttent pour leur langue et culture. Mais aussi les autochtones en ont assez d'être bousculés. C'est ici, il y a un an, que les Mohawks ont décidé 'Assez, c'est assez'».

Environ 500 personnes l'écoutaient dans la pinède de Kanehsatake (où tombait le 11 juillet 1990 le policier Marcel Lemay), après avoir défilé dans le village d'Oka avec banderoles, drapeaux, chants et tambours.

Dans les propos de M. Harper, il y en a aussi pour les tenants d'un pays fédéral, quand il dit que «nous sommes essentiels à l'unité canadienne... Ensemble nous allons gar-



Environ 500 Amérindiens, jeunes et moins jeunes, se sont rassemblés à Oka, hier, pour commémorer le premier anniversaire du déclenchement des incidents de l'an dernier.



der ce pays uni».

Les peuples autochtones, estime le député néo-démocrate, «ont un rôle clé à jouer dans l'avenir du Québec».

Quatre-vingt-cinq pour cent du territoire québécois «n'a jamais été concédé par traité (entre Blancs et

Indiens). Alors comment pourrait-il être aliéné?» demande-t-il en référant au projet Grande Baleine.

«Nous n'abandonnons pas les Mohawks ni les Cris de la baie James. D'autres groupes, dont beaucoup de blancs, sont contre ce projet de barrages pour des raisons

d'environnement».

Si, a-t-il dit, l'Hydro-Québec et

le gouvernement «croient qu'ils n'auront à négocier qu'avec Ottawa pour ce projet, ils font une sérieuse erreur».

De plus Elijah Harper se félicite

de «voir Joe Clark courir à travers le pays. Nous avons forcé le gouvernement du Canada à regarder sa constitution et à commencer à parler sérieusement».

La récente rencontre entre M. Clark et le chef autochtone national Ovide Mercredi n'a quand même donné «que des mots. Il faut garder la pression sur le public canadien par des manifestations mais aussi par l'information».

Pour le défilé, les Mohawks et d'autres Amérindiens (quelques plaques de l'Ontario et de l'état de New York) se sont d'abord dirigés en véhicules vers l'est.

A l'entrée du parc Paul-Sauvé, avec quelques Blancs parmi eux, ils ont mis pied à terre pour traverser Oka à pied, escortés d'une dizaine de policiers de la Sûreté du Québec. Quelques gens du village les ont regardés passer.

L'agent Robert Lafrenière, de la SQ, a signalé que les Mohawks avaient demandé cette escorte. Ellen Gabriel, des Mohawks, a ajouté que «nous n'avons pas demandé l'escorte ni de permission. Nous les avons seulement prévenus que nous ferions notre défilé».

Les policiers de la SQ, à Oka comme ailleurs au Québec, en mémoire de leur collègue Marcel Lemay, portaient à la chemise un petit ruban noir, jugé plus discret qu'un brassard.

Afrique du Sud: Mulroney se démarque un tantinet de Bush

DUBLIN
Agence France presse

Le premier ministre canadien Brian Mulroney a émis jeudi en Irlande quelques réserves sur la décision du président américain George Bush de lever les sanctions contre l'Afrique du Sud.

Les conditions imposées par les pays du Commonwealth pour faire cesser l'embargo commercial «n'ont pas totalement été remplies, et notamment la libération de tous les prisonniers politiques», a déclaré le premier ministre lors d'une conférence de presse au premier jour de sa visite officielle.

«Sans aucun doute, a-t-il ajouté, Nelson Mandela pense que la décision américaine ne fait pas avancer les choses et est prématurée. J'ai tendance à m'appuyer plutôt sur son jugement», a dit M. Mulroney.

M. Mulroney, qui a rencontré dans la matinée le premier ministre irlandais, M. Charles Haughey, doit rester trois jours en Irlande avant de partir pour Londres participer au sommet des sept.

Il ne pense pas que le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev vienne à Londres pour demander une aide financière importante. «Je suppose qu'il n'en déclinerait pas l'offre éventuelle mais je ne crois pas qu'il doive s'y attendre», a-t-il affirmé.

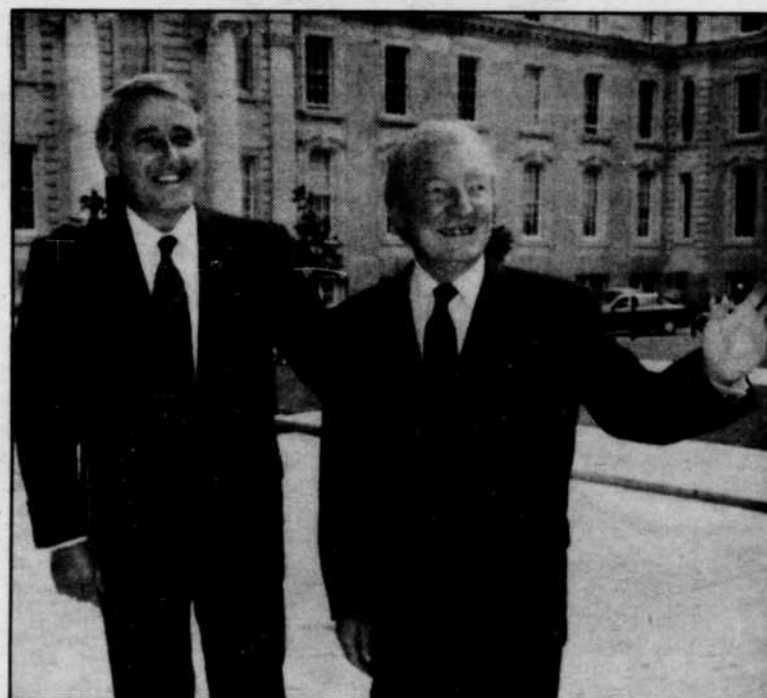
Lors d'une rencontre avec des

hommes d'affaires irlandais, M. Mulroney a indiqué que les Soviétiques seuls pouvaient faire les changements fondamentaux nécessaires.

«Nous sommes d'accord pour relever le plafond des prêts accordés à l'URSS par la BERD (Banque européenne pour la reconstruction et le développement) et créer un partenariat spécial avec l'Union soviétique entre le FMI (Fonds monétaire international) et les autres institutions financières internationales», a-t-il dit.

«Nous soutenons la poursuite d'aide technique de la part de l'OCDE (Organisation de coopération de développement économique) et sommes prêts à fournir une aide technique nous-mêmes dans les secteurs où nous sommes qualifiés, comme l'agriculture, l'énergie, l'environnement et l'administration publique», a ajouté M. Mulroney.

«Nous voyons la réunion de



M. Mulroney, qui a rencontré dans la matinée le premier ministre irlandais, M. Charles Haughey, doit rester trois jours en Irlande avant de partir pour Londres participer au sommet des sept.

Londres comme le début d'un processus de dialogue et de coopération et non une fin. Il n'y aura pas de miracles. Pas plus que de chèques en blanc. Je crois que la réponse commune lors du sommet dépendra largement de la qualité et de la crédibilité du programme de réformes présenté par le président Gorbatchev lors du sommet», a-t-il déclaré.

Au cours de leurs discussions jeudi matin, les premiers ministres canadien et irlandais ont évoqué des sujets internationaux et bilatéraux, comme notamment la politique agricole commune de la CEE. M. Mulroney a également rencontré brièvement la présidente irlandaise, Mme Mary Robinson.

Le premier ministre canadien devait se rendre vendredi en visite privée dans le sud-est de l'Irlande, à Leighlinbridge, d'où sont originaires ses ancêtres. Il quittera l'Irlande samedi pour Londres.

SPORTS

Thierry Marie s'échappe et passe en tête

Le cycliste français frôle un record du Tour de France

François Thomazeau

LE HAVRE
Reuter

Thierry Marie a raflé hier, au prix de la deuxième plus longue échappée de l'histoire du Tour de France cycliste, le maillot jaune de l'épreuve laissé vacant le matin par le Danois Rolf Sorensen.

Echappé dès le 25e km de cette sixième étape de 259 km entre Arras et le Havre, Marie est demeuré pendant 224 km seul en tête, pendant que, loin derrière lui, les autres prétendants à la succession de Sorensen sortaient leurs calculatrices.

Seul le Français André Bourlon, parti dès le départ d'une étape de 253 km jusqu'à Luchon, en 1947, avait connu une solitude plus longue.

«Je suis heureux, mais ça a été terrible. J'ai flanché dans le final, j'avais une fringale et je ne savais plus où j'habitais», a lâché Marie, épuisé, après 6 h 38 min 27 sec d'escapade.

En jaune pour la quatrième fois de sa carrière, il a du même coup joué le troisième homme sur les côtes de sa Normandie natale



Thierry Marie a réalisé la deuxième plus longue échappée dans l'histoire du Tour de France pour s'emparer du maillot jaune. Il a de plus réussi son exploit dans sa région d'origine, soit la Normandie.

photo AP

en récupérant la tunique endossée à l'issue du prologue.

Car le maillot jaune, qui avait déserté le peloton pour la troisième fois dans l'histoire du Tour

après l'abandon de Sorensen, clavicule cassée, au départ d'Arras, semblait promis à d'autres: LeMond et l'Irlandais Sean Kelly notamment.

Comptes d'apothicaire

Le triple vainqueur du Tour, qui avait refusé en hommage au Danois d'endosser l'habit de lumière le matin, ne s'est guère dépensé pour le revêtir en cette journée brumeuse.

Kelly, qui n'a porté le paletot convoité qu'une journée en 1983, a bien essayé de s'en saisir. Le vétéran irlandais, à une seconde de LeMond au départ, en a récupéré quatre au gré d'un sprint de bonification.

Djamolidine Abdoujaparov, tsar des sprints de cette 78e édition, est lui aussi passé tout près de devenir le premier Soviétique leader du Tour. Troisième de cette étape derrière l'Allemand Remig Stumpf, à 1 min 54 sec de Marie, le sculptural ouzbek a échoué, à force de bonifications, à trois secondes de Kelly au général.

Ces comptes d'apothicaire, qui placent l'Irlandais en deuxième place à 1 min 04 sec du Français, devant Abdoujaparov et LeMond, trois secondes plus loin, n'ont négligé qu'une donnée: la volonté farouche de Marie sur ses terres.

«C'est fantastique, demain je

vais couper la Normandie en deux, et en jaune», a-t-il dit.

En 1986, Marie, en tête depuis le prologue, avait été dépossédé du maillot la veille de l'arrivée de la Grande Boucle dans sa région natale. Cinq ans plus tard, il s'est vengé par une équipée au long cours pour compter jusqu'à 22 minutes au point d'orgue de son solo. La petite minute préservée au Havre risque d'être bien juste samedi car le Tour entrera dans le vif du sujet avec un contre-la-montre de 73 km entre Argentan et Alençon.

«J'ai repéré le parcours en début de saison. Ça va être très difficile», a reconnu Marie.

Mais au terme de cet effort solitaire, le Tour aura quitté la Normandie. Et pour Marie, le maillot jaune pourra bien changer une nouvelle fois d'épaules.

Bauer ne bouge pas

Le Canadien Steve Bauer, de Fenwick, en Ontario, a terminé dans le peloton à 1 min 54 sec de Marie. Il a ainsi maintenu son 44e rang au classement cumulatif. Il accuse toutefois un retard de 3 min 28 sec sur le Français.

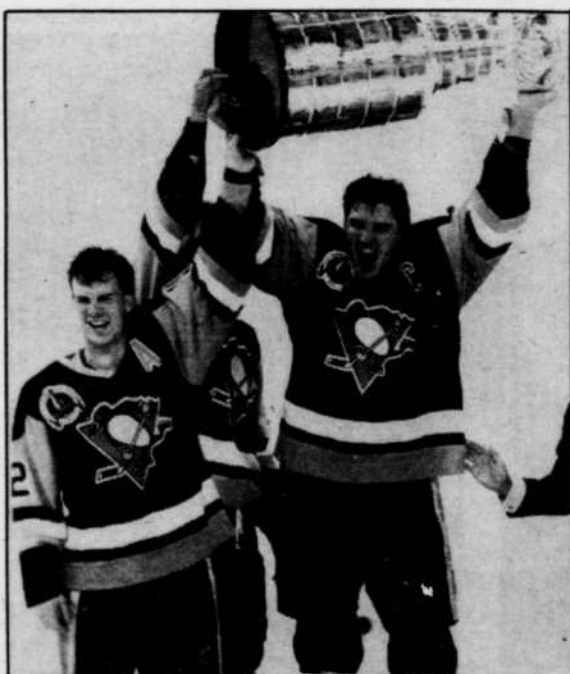
Lemieux souhaite jouer au tournoi de la Coupe Canada

MONTREAL
Presse Canadienne

Mario Lemieux souhaite vivement prendre part au tournoi de la Coupe Canada, une compétition qui réunira les meilleures équipes du Canada, des Etats-Unis, de l'Union soviétique, de la Tchécoslovaquie, de la Suède et de la Finlande. Mais avant d'obtenir le feu vert, le centre étoile des Penguins de Pittsburgh, qui est revenu au jeu en janvier dernier après une délicate opération au dos, devra subir, d'ici deux semaines, des examens, à Pittsburgh.

«J'aimerais bien participer au tournoi. J'espère être au camp d'entraînement de l'équipe le 11 août», a déclaré le capitaine des Penguins, qui, cette semaine, prête son concours à une école de hockey dans la région de Montréal.

«Je désire vraiment jouer, a-t-il ajouté. En 1987, je me souviens d'avoir joué du bon hockey lors des trois derniers matchs. Je me souviens aussi d'avoir eu beaucoup de plaisir à jouer aux côtés de Wayne Gretzky, Mark Messier



Mario Lemieux pourrait remporter la coupe Stanley et la compétition Coupe Canada au cours de la même année, si son état de santé lui permet.

photo AP

et Paul Coffey.»

Au cours des prochaines semaines, le '66' a également l'intention de garder un oeil sur les négociations entre les représentants de l'Association des joueurs de la Ligue nationale et leurs ho-

mologues du circuit Ziegler. Lemieux a d'ailleurs l'intention d'être présent — tout comme Gretzky — lorsque des décisions importantes seront prises.

«Il est important d'aider les

joueurs qui ne gagnent pas de gros salaires, dit Lemieux. L'une des façons est d'appuyer publiquement leurs revendications.»

Les Penguins commenceront la prochaine saison auréolés par leur conquête de la coupe Stanley. Selon Lemieux, les Penguins ont les ressources pour l'emporter à nouveau même s'il reconnaît qu'il sera difficile de répéter l'exploit.

«Notre objectif sera de remporter une autre coupe. Mais

avant, on aimerait bien enlever le championnat du classement général. Je pense qu'on aura une bonne équipe au cours des quatre ou cinq prochaines années. On possède un bon noyau de jeunes, avec des joueurs comme Mark Recchi et Kevin Stevens. J'espère seulement que la direction aura l'intelligence de les garder à Pittsburgh», a prévenu Lemieux.

Recchi et Stevens, ainsi que Ron Francis, sont joueurs autonomes depuis le 1er juillet.

DANS LE MONDE DU SPORT

Golf: Fleisher mène à Sutton

SUTTON—Bruce Fleisher, champion amateur des Etats-Unis en 1968, a ramené une carte de 64, sept coups sous la normale, pour s'emparer d'une avance d'un coup à la Classique de golf masculine de la Nouvelle-Angleterre.

Fleisher, qui est âgé de 42 ans, a joué 32 sur les premier et deuxième neufs pour rejoindre et dé-

passer Brian McCallister, Denis Watson, Ernie Gonzalez, Ted Schulz et Trevor Dodds, ex aequo à 65.

Fleisher a réussi huit birdies et commis un seul bogey sur le parcours d'une longueur de 7 110 verges d'une normale 71.

Le Québécois Marc Hurtubise a quant à lui joué 78 et il aura fort à faire pour éviter l'élimination au terme du deuxième tour alors que le peloton sera réduit à 70 golfeurs.

Autodrome Granby: un horaire chargé attend les coureurs

GRANBY

Si la journée d'aujourd'hui est le début des grandes vacances annuelles pour plusieurs, ce n'est surtout pas le cas des pilotes de stock car qui ont beaucoup de pain sur la planche dans les prochains jours, aussi bien à l'Autodrome Granby qu'ailleurs.

Dès ce soir, sur la piste de terre battue de la Cowie, les pilotes de voitures modifiées ont rendez-vous pour deux finales, étant donné qu'ils n'ont pas pu disputer la dernière finale, vendredi dernier, lorsque la pluie s'est abattue.

Mais le mois de juillet est surtout reconnu comme celui où les pilotes américains viennent faire leur visite au Québec. D'ailleurs, le sixième Molson International qui regroupe les meilleurs pilotes du circuit DIRT, aura lieu lundi, le lendemain de la confrontation sur le trioale de Sanair. Si jamais la pluie venait s'abattre lundi, le tout serait repris mercredi.

Le Molson International a toujours été dominé par les Américains. La meilleure performance des conducteurs réguliers du Québec est une cinquième position, réalisée par Richard Salvas en 1987. Cependant, le rêve de tous ceux qui se déplacent pour ces trois confrontations spéciales en trois jours, serait de voir Luke Plante, Marco Potvin, Robert Ranger, Réal Lafrance, Denis Labonté ou Martin Roy jr l'emporter. L'un d'eux pourrait bien mériter une position de départ lors de la classique de Syracuse, en oc-

tobre, puisque neuf des engagés sont déjà assurés de ce privilège.

L'an dernier, Brett Hearn, le champion en titre de la série Skoal, avait triomphé à Granby devant Doug Hoffman et Frank Cozze. Robert Ranger avait été le meilleur des Québécois avec une 11e place.

Après six épreuves sur des circuits asphaltés, c'est Brett Hearn qui mène le bal avec trois gains et une deuxième place. Il a 529 points, 68 de plus que Hoffman.

Hoffman est cependant celui qui a la meilleure fiche à l'Autodrome Granby. En cinq départs, il a toujours réussi à se faufiler sur le podium, gagnant en 1989. Il a terminé deuxième en 1988 et 1990.

Au chapitre des victoires en carrière, Alan Johnson et Brett Hearn se partagent le premier rang avec 29, une de plus que Jack Johnson. L'excellent Jimmy Horton, qui a triomphé à Granby en 1986 et 1987, cumule 17 premières places. Quant aux championnats de série, Jack Johnson

et Brett Hearn sont égaux avec quatre.

Il est certain qu'on ne peut que favoriser un des pilotes américains en vue de la confrontation de lundi du Molson International. Cependant, en raison de ses succès, Luke Plante pourrait être en mesure de tailler une place intéressante, lui qui a déjà récolté cinq victoires sur le tracé granbyen en 1991.

Mais les pilotes devront d'abord se concentrer sur le programme de ce soir. notons que Plante est premier au classement des modifiés, avec 436 points, deux de plus que Claude Brouillard et 16 devant Martin Roy jr. Chez les sportsman, Jean-Marc Moreau domine avec 496 points alors que Clément Therrien suit à 452 et Daniel Ruel à 411.

Pierre Raymond est premier chez les récents modèles, avec 466 points, six seulement de mieux que Claude Gagné. Enfin, chez les amateurs, Robert Gagné mène avec 458 points contre 439 pour Claude Marcoux.

HORS-JEU

Golf junior

GRANBY—Plusieurs golfeurs du club Miner, de Granby, ont pris part au tournoi régional désigné, mercredi, sur les allées du club Venise, à Magog, où le jeune Maxime Barré, 11 ans, a roulé un exceptionnel 76.

Barré, dont l'handicap est de 21, jouait des départs rouges pour les femmes. Mais cela n'enlève

rien à l'exploit du jeune golfeur, sur le terrain à normale 71.

Chez les juvéniles (14-16 ans), excellente ronde de 78 pour Alain Bouchard. Patrice Roy, qui a perdu quatre coups sur les deux derniers trous, a ramené une carte de 79. Martin Robert a roulé 81.

Chez les 12-13 ans, Daniel Balthazard a également joué 81, suivi d'Alexandre Prévost avec 85 et Alexandre Leduc, à 89.



GOLF MINIATURE
au
Camping Parc Bromont
(à côté du ciné-parc)



TOURNOIS STEINBERG

les 14, 28 juillet, 11 août et 1er septembre

1er prix homme : 100 \$ 1er prix femme : 100 \$

Ouvert tous les jours de 9 h à 23 h

Adultes: 3.75 \$ Enfants: 2.75\$

L17625

MARCEL CORBEIL et FILS

Réparation d'appareils électroménagers

Service autorisé

Inglis

Whirlpool

Admiral

KitchenAid

JENN-AIR

664, rue Richard, Granby

L19381



Marcel Corbeil
prop.
26 ans d'expérience

378-6707

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby

L-18548

10 000 000 \$

(Approximatif)

TIRAGE



SAMEDI

Ça change pas le monde. Sauf que...



N-4856

Athlétisme: Lyne Bessette multiplie les exploits

GRANBY



André Bilodeau

Lyne Bessette, du club Le Galop de Granby, ne cesse de multiplier les performances de haute qualité.

Après son éclatante prestation de

la semaine dernière sur 800 mètres, la jeune athlète juvénile de Knowlton a rehaussé de sa présence la sixième et dernière épreuve des Crépuscules McGill, mercredi, quand elle a amélioré d'une seconde et 38 centièmes l'ancienne marque régionale sur 1500 mètres établie en 1987 par Manon Lamothe des Coriaces de St-Hilaire.

Bessette a parcouru la distance en 4min47,10, soit sept secondes plus rapidement que son record personnel antérieur.

Au classement cumulatif des Crépuscules chez les dames, elle occupait avant l'épreuve de mercredi, le deuxième rang, 129 points derrière Geneviève Hotte. Au crédit de Bessette, précisons que la détentrice du premier rang est une junior deuxième année,



Lyne Bessette continue d'émouvoir les amateurs d'athlétisme de la région, dont son entraîneur Michel Morin.

photo Michel St-Jean

alors que l'athlète du Galop est une juvénile de première année.

«Lyne est en train de nous habituer à des performances formidables et ce n'est pas fini», a souligné son entraîneur un Michel Morin, fort emballé.

Bessette aura l'occasion de se mettre de nouveau en évidence les 13 et 14 juillet au Centre Étienne-Desmarteaux, où se déroulent les Championnats provinciaux civils pour cadets et juvéniles. Elle prendra le départ des épreuves de 800, 1500 et 300 mètres.

Kim Beauregard, aux épreuves de 800 et 1200 mètres, François Paquette, aux 1200 et 2000 mètres, et Hugo Desnoyers, aux 100 et 200 mètres, participeront également à ces championnats.

D'autres membres du Galop ont retenu l'attention mercredi à l'Université McGill.

Kim Beauregard a diminué de trois secondes son record antérieur au 800 mètres avec un chrono de 2min32. Pour sa part, Francis Pelletier a réussi un for-

midable temps de 4min10 au 1500 mètres.

Bessette au 800 mètres

Pour revenir à Bessette, soulignons qu'elle avait réalisé à McGill, la semaine dernière, son meilleur temps à vie sur 800 mètres avec une incroyable performance de 2min18,50, retranchant du même coup deux secondes sur son record antérieur. Elle a raté par deux secondes le record

régional sur cette distance, marque établie par Mélanie Choinière, une juvénile de deuxième année, à l'époque.

Les autres athlètes du Galop à avoir offert de bonnes performances lors de cette soirée, la cinquième de la série, notons Stéphanie Dufresne, auteure d'un temps de 10min49,70, au 3000 mètres, sa meilleure marque à vie par 15 secondes sur cette distance:

Les deux Sébastien au parc Jarry

MONTREAL
Presse Canadienne

Les deux Sébastien, Lareau et Leblanc, ont obtenu un laissez-passer en vue du tournoi de double qui sera disputé du 18 au 28 juillet dans le cadre des Internationaux Player's Ltée doté d'une bourse globale de 1,5 million \$.

Lareau, 18 ans, et Leblanc, 17 ans, ont fait leur marque sur la scène canadienne du tennis, particulièrement en double.

En 1990, ils ont retenu l'attention mondiale lorsqu'ils sont devenus les premiers Canadiens à remporter, en double, deux tournois juniors du Grand Chelem, soit les Internationaux de France

et ceux de Wimbledon. Tous deux originaires de Montréal, Lareau est de neuf mois l'aîné de Leblanc. Ensemble, ils constituent l'équipe parfaite puisque Lareau est droitier et Leblanc gaucher. Les deux joueurs font également partie du programme de l'équipe canadienne de la Coupe Davis.

Ils ont participé cette année à des tournois au Portugal, aux États-Unis et sur le circuit satellite canadien. Sur ce circuit, ils ont remporté la troisième étape de la série professionnelle disputée au Chantecler à Sainte-Adèle en plus de se hisser au quatrième rang au classement général. En simple, Lareau a pris le deuxième rang au classement cumulatif, ce qui cons-

titue le meilleur résultat pour un Québécois ces 10 dernières années.

En annonçant la participation de l'équipe Lareau-Leblanc, le directeur du tournoi, Richard Legendre, a indiqué que les Internationaux Player's Ltée tentent constamment d'encourager les joueurs canadiens.

«Les deux Sébastien sont dynamiques et possèdent tous les attributs nécessaires pour mener la nouvelle génération de talents canadiens sur la scène mondiale du tennis. Nous sommes convaincus que l'expérience et la confiance qu'ils acquerront au cours du tournoi leur sera bénéfique,» d'expliquer Legendre.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	48	31	.608	—
New York	46	34	.575	2½
St. Louis	44	37	.543	5
Chicago	38	44	.463	11½
Montréal	35	47	.427	14½
Philadelphie	33	49	.402	16½
Section Ouest				
Los Angeles	49	31	.613	—
Cincinnati	44	36	.550	5
Atlanta	39	40	.494	9½
San Diego	40	43	.482	10½
San Francisco	35	46	.432	14½
Houston	34	47	.420	15½

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	49	34	.590	—
Boston	42	38	.525	5½
Detroit	41	40	.506	7
New York	38	40	.487	8½
Milwaukee	38	44	.460	11½
Baltimore	33	47	.413	14½
Cleveland	26	53	.329	21
Section Ouest				
Texas	44	33	.571	—
Minnesota	47	36	.566	—
Californie	44	37	.543	2
Chicago	43	37	.538	2½
Oakland	44	38	.537	2½
Seattle	40	42	.488	6½
Kansas City	36	44	.450	9½

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
CRipken Bt	80	319	58	111
Joyner Cal	78	304	50	99
Sierra Tex	77	323	55	105
Boggs Bos	76	287	49	93
Baines Oak	72	257	43	83
Tartabull KC	70	275	46	88
Palmeiro Tex	77	320	60	102
Greenwell Bos	78	301	45	96
Molitor Mil	76	320	60	102
Franco Tex	73	299	55	95

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
CRipken Bt	80	319	58	111
Joyner Cal	78	304	50	99
Sierra Tex	77	323	55	105
Boggs Bos	76	287	49	93
Baines Oak	72	257	43	83
Tartabull KC	70	275	46	88
Palmeiro Tex	77	320	60	102
Greenwell Bos	78	301	45	96
Molitor Mil	76	320	60	102
Franco Tex	73	299	55	95

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84
Jose StL	77	289	39	93
Biggio Hou	75	273	39	86
OSmith StL	74	270	52	85
Samuel LA	78	313	47	98
Morris Cin	69	244	32	76
Calderon Mon	79	301	45	93
Sandberg Chi	80	308	55	93
Butler LA	79	311	59	94

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
TGwynn SD	83	332	47	119
Pendleton Atl.	71	250	46	81
McGee SF	68	259	38	84

Calderon conduit les Expos à la victoire

Gardner est bien appuyé par la défensive dans un gain de 3-2 contre Los Angeles

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

Contrairement au soleil, les Expos se lèvent à l'Ouest.

De retour au travail, ils ont ensoleillé la soirée en battant les Dodgers, les meneurs de la section Ouest, 3-2, devant 13 133 personnes.

Face à l'Ouest, ils ont maintenant une fiche de 26-13 alors qu'ils sont 10-34 contre les équipes de l'Est — leur propre section.

Ivan Calderon a produit le point décisif avec un circuit en solo mais c'est la défensive qui a signé la victoire.

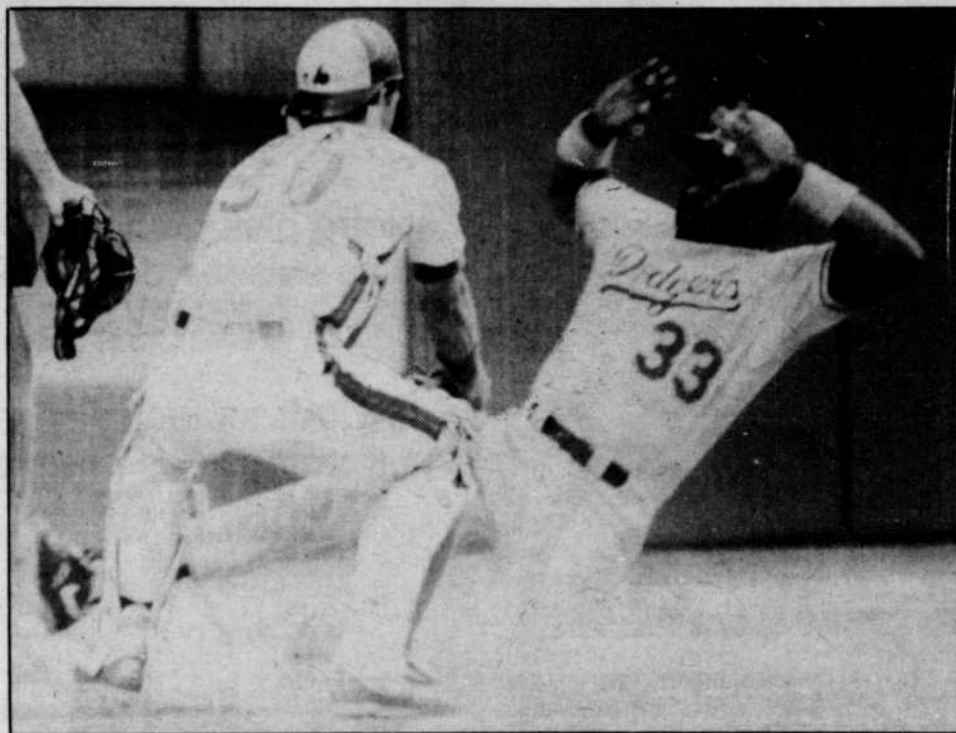
Avec les buts remplis à la sixième, Delino DeShields a effectué un superbe jeu pour obtenir le troisième retrait. Il a touché au deuxième coussin avec le pied gauche tout en captant un roulant de Brett Butler.

Calderon et Kenny Williams se sont également distingués à la défensive pour aider Mark Gardner à remporter une deuxième victoire d'affilée.

Gardner (5-5) a déjà mieux lancé. Il a donné un circuit de deux points à son rival Bob Ojeda, son premier en carrière.

En sept manches, il a donné six coups sûrs et quatre points, permettant au premier frappeur d'une manche d'atteindre les buts quatre fois sur sept.

Ojeda (7-6), lui, a donné trois buts sur balles à la première et les Expos ont profité de sa générosité pour marquer deux points.



Eddie Murray a été retiré au marbre par Mike Fitzgerald en troisième manche du match présenté hier à Montréal. Les Expos ont battu Los Angeles par la marque de 3-2 grâce à plusieurs beaux jeux en défensive.

photo PC

Scott Ruskin a enregistré son sixième sauvetage de la saison.

Ojeda généreux

Bob Ojeda n'avait pas son contrôle habituel en début de match et les Expos ont marqué deux points dès la première manche.

Marquis Grissom a obtenu un but sur balles et Delino DeShields a déposé un amorti bon pour un simple. Grissom a réussi son 39e vol de but en filant au troisième et Ivan Calderon a alors obtenu un but sur balles pour remplir les

sentiers.

Tim Wallach a produit le premier point avec un autre but sur balles et un deuxième point a marqué quand Andres Galarraga s'est commis dans un double-jeu.

A la deuxième, Ojeda s'est repris en claquant un circuit de deux points, un coup en flèche par-dessus la clôture du champ droit.

Mark Gardner a entrepris la manche en donnant un simple à Lenny Harris et il retiré les deux frappeurs suivants.

Avec un compte complet, il a

servi une balle en plein centre du marbre à Ojeda et le lanceur des Dodgers s'est élancé de toutes ses forces pour réussir le premier circuit de sa carrière.

A la troisième, Calderon a redonné l'avance aux Expos en claquant un circuit en solo, son 10e de la saison, avec un compte de deux balles et une prise. Il a expédié l'offrande d'Ojeda tout juste par-dessus la clôture du champ gauche.

Finies les folies.

Après avoir dit que la pause du match des étoiles lui a permis de

repandre des forces, Tom Runnels a laissé entendre qu'il utilisera la force en deuxième moitié de saison.

Le gérant des Expos entend se montrer sévère avec les joueurs qui commettent des erreurs mentales ou des erreurs d'exécution sur des jeux de base.

«On a été trop bon. Il faut être plus ferme. Le poste d'un joueur qui ne fait pas son travail n'est pas assuré. Le succès ne fait pas de compromis. Les petites choses font une bonne équipe.»

SOMMAIRE

EXPOS 3, DODGERS 2

Los Angeles	ab	p	cs	pp	Montréal	ab	p	cs	pp
Butler cc	4	0	1	0	Grissom cc	3	1	0	0
Samuel 2b	5	0	0	0	DeShields 2b	4	1	2	0
Stebry cf	3	0	0	0	Calderon cp	3	1	1	1
Murray 1b	3	0	0	0	Wallach 3b	2	0	1	1
Daniels cp	3	0	1	0	Gargis 1b	4	0	0	0
Lewis 3b	3	1	2	0	Williams cf	3	0	0	0
Griffin r	4	0	1	0	Fitzgerald	3	0	0	0
Ojeda l	4	0	1	0	Owen ac	3	0	3	0
Javier fs	2	1	1	2	McGee l	2	0	0	0
Craws l	1	0	0	0	Bullock fs	1	0	0	0
Shyras fs	1	0	0	0	Ruskin l	0	0	0	0
Totals	33	2	7	2	Totals	28	3	7	2

Los Angeles: 020 000 000 000 2
Montréal: 201 000 00x 3
E. Wallach (8), D.J. Los Angeles 2, L.S.B. Los Angeles 9, Montréal 5, 2B DeShields (8), Wallach (10), Owen (12), C. Ojeda (11), Calderon (10), B.V. Butler (20), Grissom (39), RTV. Owen (5), S. L. Harris.

Lanceur	ML	CS	P	P	BB	RB
Ojeda P, 7-6	5	5	3	3	3	4
Craws	3	2	0	0	1	1
Montréal	ML	CS	P	P	BB	RB
McGee G, 5-5	7	6	2	2	4	6
Ruskin VP, 6	2	1	0	0	0	1
Arbitres: Marbre, Montague; 1er but, DeMuth; 2e but, Fromming; 3e but, Bonin.						
Durée: 2:34.						
Assistance: 13,133.						

Mijovic devance Ballesteros à l'Omnium d'Ecosse

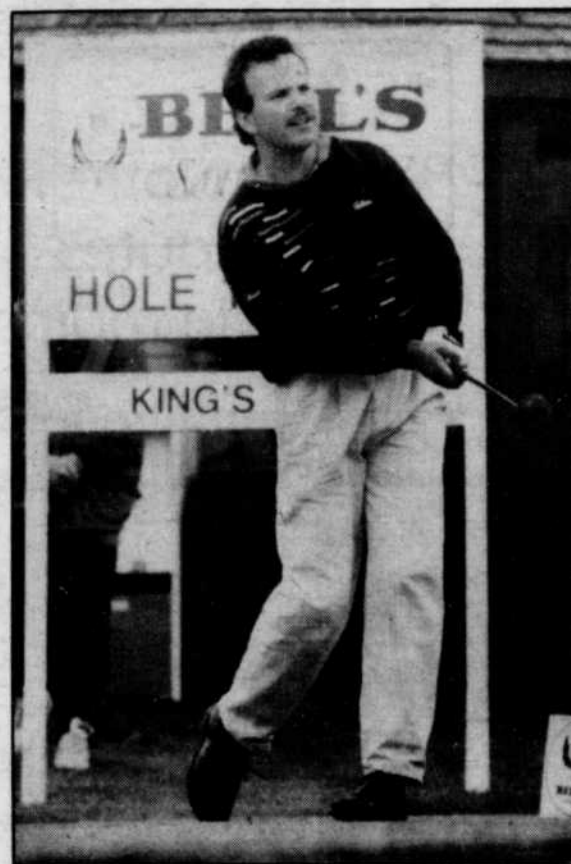
GLENEAGLES, Ecosse

Reuter

Danny Mijovic, un Canadien d'origine yougoslave qui a quitté la maison familiale en coup de vent pour échapper aux critiques de ses parents insatisfaits de son jeu, a pris les devants à mi-chemin de l'Omnium de golf d'Ecosse en devançant l'Espagnol Severiano Ballesteros par la marge d'un coup.

Mijovic, dont le véritable prénom est Dragan, a joué 66, hier, quatre sous la normale, pour un cumulatif de 130, soit 10 coups sous le par après 36 trous.

Ballesteros a terminé la journée à un coup du Canadien quand, au dernier trou, il a mis trois coups pour caler sa balle de-



Le golfeur canadien Danny Mijovic a ramené une carte de 66 pour prendre les devants à mi-chemin de l'Omnium de golf d'Ecosse. Il devance notamment le vétéran Severiano Ballesteros, qui partage le deuxième rang, à un coup du meneur.

photo AP

puis l'herbe longue derrière le vert. Jouant malgré de fortes pluies, l'Espagnol a ramené une

carte de 68 après son 63 de la veille. Il partage le deuxième rang avec le Suédois Mats Lanner, qui

a joué 66.

Mijovic, qui participe au tournoi grâce à une invitation d'un commanditaire, souhaite mériter, comme Lanner, l'une des cinq places offertes en vue du British Open, qui sera disputé la semaine prochaine sur les allées du Royal Birkdale.

En l'emportant en Ecosse, Mijovic pourrait aussi se faire pardonner par ses parents son départ précipité pour l'Europe.

«Comprenez-moi bien, mes parents sont formidables, ils m'aiment beaucoup, a dit Mijovic. Mais ils veulent trop me couvrir.

«J'ai 30 ans, mais quand je vais à la maison, ils veulent que je fasse ceci et cela. Ils ne comprennent pas que j'ai ma vie à vivre.

«Ils veulent que je réussisse davantage au golf, explique-t-il. Je me souviens d'avoir joué 80 à l'Omnium canadien alors que le meneur avait ramené une carte de 68. Eh bien ma mère ma demandé pourquoi je n'avais pas joué 68, tandis que mon père refusait de me parler.

«Mais il faut comprendre que mes parents viennent d'un autre milieu et que leur mentalité est bien différente de la mienne», raconte Mijovic, qui est né à

Belgrade avant que sa famille n'émigre à Toronto en 1968.

Pat Bradley mène à l'Omnium féminin

Par ailleurs, à Fort Worth, au Texas, Betsy King s'en est tirée sans trop de mal malgré un départ chancelant, elle qui tente de mériter l'Omnium féminin des Etats-Unis pour la troisième fois d'affilée, alors que Pat Bradley, toujours aussi solide, a remis une carte de 69, deux sous le par, pour prendre les devants au club Colonial.

King a entrepris sa ronde avec deux bogeys avant d'y aller d'un eagle au troisième trou. Elle a commis trois autres bogeys finalement pour terminer sa ronde à 74, trois au dessus de la normale et cinq coups de plus que Bradley, qui a remporté ce tournoi en 1981.

Bradley, qui a 40 ans, a eu raison des vents capricieux en atteignant 17 verts en coups réglementaires. Elle n'a commis qu'un seul bogey.

Meg Mallon, qui a remporté le championnat de la LPGA il y a deux semaines, a joué 70, un sous le par, et est à égalité avec Laurel Kean et Joan Pitcock.

RÉSULTATS

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Montréal 3 Los Angeles 2
Pittsburgh 10 Cincinnati 6
Atlanta 4 St. Louis 1
Houston 4 Chicago 4(11e)
New York 3 San Diego 3(10e)
Philadelphie 3 San Francisco 2

LIGUE AMERICAINE

Toronto 2 Texas 0
Minnesota 7 Boston 3
Chicago 1 Milwaukee 5(7e)
Kansas City 9 Detroit 5(8e)

TOURNOI D'ACTION VALE

(A) Beauport 7 Brossard 4
(B) St-Charles 4 Granby 3
(A) Aylmer 2 Jonquière 0
(AA) Neufchâtel 1 Ste-Foy 4

4 au prix de 3



Notre plus nouveau RADIAL
toutes saisons de premier choix
INVICTA GS



RADIAL toutes saisons haute
performance de premier choix
EAGLE GT + 4



GOODYEAR

RADIAL toutes saisons ARRIVA	RADIAL toutes saisons haute performance le moins cher EAGLE ST	Notre RADIAL toutes saisons le moins cher S4S
--	--	---

Prix de solde en vigueur jusqu'au 15 juillet



**Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine**

Heures d'ouverture du garage
Du lundi au vendredi de 8 h à 21 h
SAMEDI de 8 h à midi

**LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.**

le **g**éant du **p**neu

1015, rue Principale
Granby

**378-7488
378-7968
378-7969**